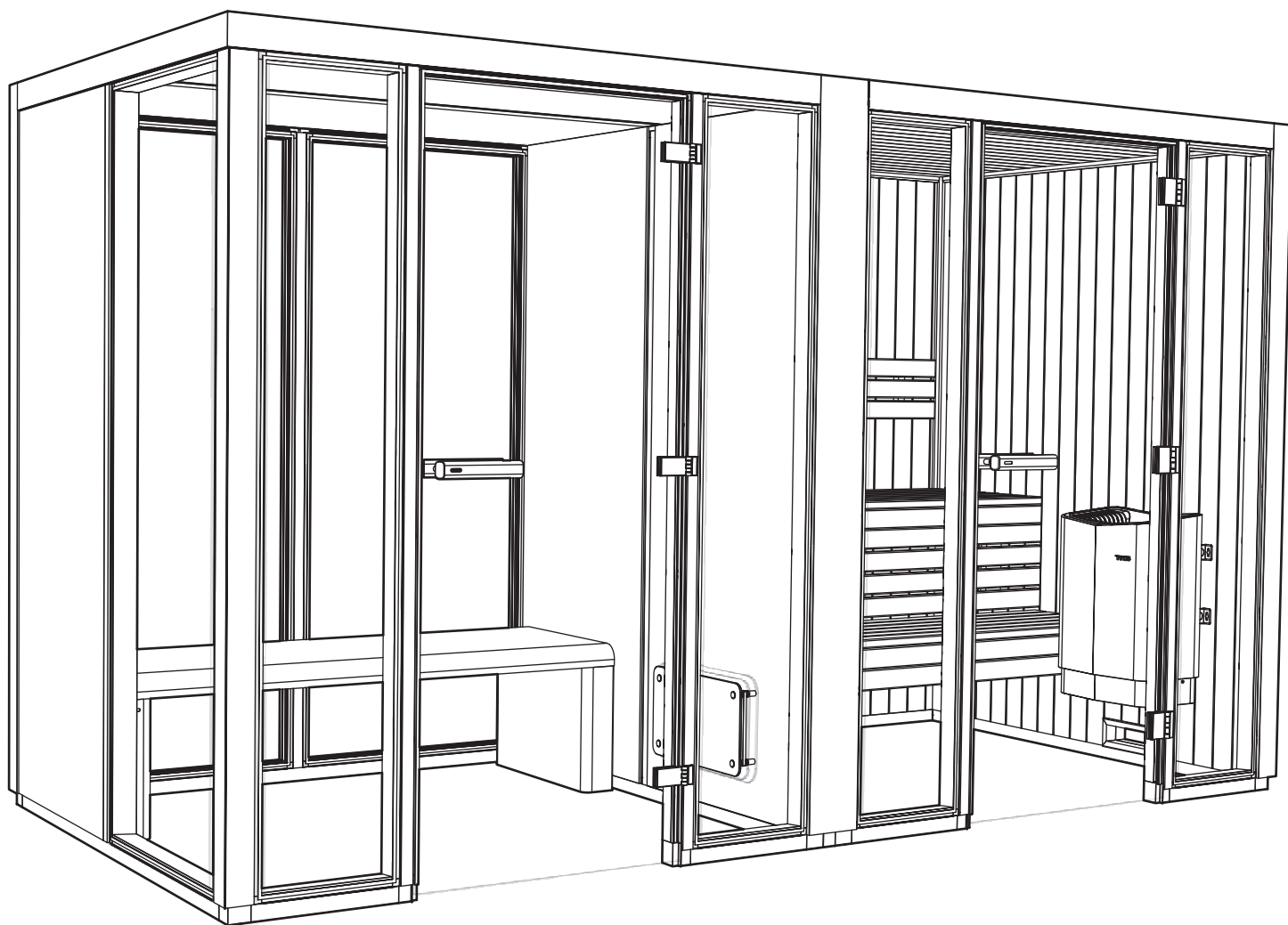


GEMELLO PANACEA



Svenska - Bruksanvisning

VIKTIGT!

- Bastuns golvmaterial skall vara av halkfritt material.
- Spola aldrig med slang inne i bastun.
- Bastudörren skall, med un lätt tryck, kunna öppnas utåt.
- Basturummet skall endast use for bastubad.
- È necessario poter montare più di un bastoncino nello stesso bastoncino, quindi è necessario un accurato avviso per il doppio montaggio successivo.
- Bastudörren skall vara stängd då bastun är påkopplad.
- Lämna aldrig små barn ensamma i bastun.
- Bastubad può essere un problema per le persone con problemi di salute. Radgor med läkare.
- Bastuagregatets stenar och överdel är mycket heta! Per ridurre il rischio di danni eccessivi, si consiglia di utilizzare sempre un paracadute montato in modo aggregato.
- Osserva! Följ även aggregattillverkarens instructionsanvisning.

Suggerimenti!

- Avlopp skall aldrig finnas i en bastu. Ma tutti i bastoncini offensivi devono avere uno spionaggio che è stato copiato per un attacco senza bastoncini (in un bastu privato non devi essere spiato).
- Basta inserire la porta o la porta, pulire la porta o rimuovere l'intero elenco con i bordi del coperchio e skarven il vetro e l'elenco dei pezzi con il silicone. Quindi, l'eventuale acqua di condensa sul vetro torna indietro per evitare che si formino le scarpe.
- Lasciare i pezzi e le mani in ordine con l'aiuto del ferro da stiro, quindi i pezzi finiranno e il cambio dei bastoncini diventerà così chiaro. Bastulavar, dekoraster og ryggstöd inoljas på båda sidor med Tylö bastuolja (specialmente viktigt in Tylarium). OBS! Allt övrigt trä inne i bastun skall vara obehandlat.
- Utilizzare il golvtrall nel bastun endast per fermare il gol. L'inghippo è operativo e aiuta a lungo termine per l'acqua versata sull'ingombro.
- Rimuovere e pulire l'apparecchio con la batteria o l'acqua con la vaschetta. Quindi tieni duro e vedrai che il tuo bambino sarà conservato. Låt aldrig trästävän stå kvar in bastun dopo badet.
- Bastun skall städas regelbundet. Lavare e pulire le superfici con sapone, che sono un liquido delicato, affidabile e di alta qualità.

BADREGLER

- Duscha alltid innan du går in i bastun.
- Taggati con una mano per sederti all'interno del bastoncino. Stanna così a lungo che pensi che sia bello, e finché non lo farai e svalkar dig con una polvere fresca.
- Visa hänsyn mot andra bastubadare. Non tenere la temperatura alta per poterla aumentare.
- Il piccolo tacker del fenile dovrebbe essere sufficiente per farlo. Lasciare la plastica con una vasca d'acqua nera con un coperchio o una lavatrice, la temperatura è bassa, ma tenerla sotto la temperatura.
- Rimuovere tutto con un lungo strato di polvere.
- Dopo aver effettuato l'operazione, non andare direttamente nella direzione opposta, in modo che tu possa spostarti verso il basso. Sitt kvar naken utanför bastun och koppla av, njut un kall dryck och känn hur gott du mår! Klä på dig först när kroppen ha blivit avkyld e hudens porer fino alla slutna.

Inglese - Guida per l'utente

AVVERTIMENTO!

- Coprire il pavimento della sauna con materiale antiscivolo.
- Non bagnare mai la sauna.
- Le porte della sauna devono sempre aprirsi verso l'esterno. Per aprire la porta della sauna basterà solo una leggera pressione.
- La stanza della sauna può essere utilizzata esclusivamente per la sauna.
- Non installare più di una stufa per sauna in una stanza della sauna, a meno che non si seguano esattamente le istruzioni speciali per l'installazione di due stufe.
- La porta della sauna deve essere chiusa quando la sauna è accesa.
- Non lasciare mai i bambini piccoli nella sauna incustoditi.
- La sauna non è sempre adatta a persone con problemi di salute. Consulta il tuo medico per un consiglio.
- Le pietre e la parte superiore della sauna sono molto calde! Per evitare contatti involontari, Tylö consiglia di installare sempre una ringhiera attorno al riscaldatore.
- Nota! Oltre a queste istruzioni, fare riferimento anche alle istruzioni fornite con la stufa per sauna.

Alcuni consigli!

- Non dovrebbe mai esserci uno scarico in una sauna. Tuttavia, tutte le saune pubbliche dovrebbero avere un canale di drenaggio collegato a uno scarico esterno alla sauna (in una sauna privata non è necessario alcun canale di drenaggio).
- Se la sauna ha una finestra sulla porta o sulla parete, trattare la modanatura inferiore con vernice per barche e sigillare la giunzione tra il vetro e la modanatura con un sigillante siliconico resistente all'acqua. Ciò impedisce alla condensa presente sul vetro di penetrare nel legno.
- Verniciare più volte la soglia e le maniglie delle porte con vernice per barche per mantenere la finitura e semplificare la pulizia della sauna. Le panche, i bordi decorativi e gli schienali devono essere oliati su entrambi i lati con olio per sauna Tylö. Nota: tutto il resto del legno nella sauna non deve essere trattato.
- Installare la pavimentazione solo se il pavimento è scivoloso. Il rivestimento del pavimento non è pratico e prolunga il tempo di asciugatura per l'eventuale acqua versata sul pavimento.
- Trattare il secchio e il mestolo con vernice per barche oppure ungerli con olio per sauna Tylö. Il secchio rimarrà a tenuta stagna e il legno sarà magnificamente conservato. Non lasciare mai il secchio di legno nella sauna dopo il bagno.
- Pulite regolarmente la vostra sauna. Strofina le panche e il pavimento con sapone morbido. È un detergente delicato e delicato e lascia una gradevole fragranza.

COME OTTENERE IL MASSIMO DALLA TUA SAUNA

- Fate sempre la doccia prima di entrare in sauna.
- Porta con te un asciugamano su cui sederti. Restare nella sauna solo per il tempo che risulta piacevole. Esci di tanto in tanto per rinfrescarti e rinfrescarti con una doccia veloce.
- Mostrare considerazione per gli altri bagnanti. Non impostare una temperatura superiore a quella gradevole per tutti coloro che utilizzano la sauna.
- I bambini piccoli adorano le saune. Lasciali sguazzare in una vasca d'acqua sul pavimento o sulle panche inferiori dove fa un po' più fresco. Ma ricordati di tenerli sempre d'occhio.
- Completate la vostra sauna con una lunga doccia fresca.
- Non vestitevi mai subito dopo la sauna. Questo ti farà solo sudare. Rilassatevi, concedetevi una bibita fresca e godetevi una sensazione di vero benessere. Non vestirti finché il tuo corpo non si sarà raffreddato e i tuoi pori non si saranno nuovamente chiusi.

Deutsch - Betriebsanleitung

ATTENZIONE!

- Abdecken des Saunaofens Bringt Feuergefahr mit sich.
- Berührung des oberen Teils des Saunaofens führt zu schwerwiegenden Brandverletzungen.
- Falsche Ventilation oder falsche Platzierung des Saunaofens kann unter bestimmten Umständen eine übermäßige Austrocknung des Holzes in der Sauna und somit Feuergefahr verursachen.
- Der Fußbodenbelag in der Sauna muß aus rutschfestem Material bestehen.
- Im Saunaraum niemals mit Wasserschlauch spülen.
- Unmittelbar Hinter der Holzverkleidung der Sauna deve sich eine mindestens 50 mm starke Dämmschicht befinden (Materialien wie Spanplatten, Gipsputz usw. dürfen für die Wandverkleidung nicht verwendet werden).
- La sauna deve essere aperta durante la leggera pressione dopo l'apertura.
- Den Saunaraum nur zum Saunabaden benutzen.
- L'installazione di più al forno della sauna è solo possibile quando sono presenti le avvertenze speciali per il doppio montaggio.
- Duftessenzen usw. können sich entzünden, if sie unverdünnt auf die Steine gegossen werden.
- I bambini piccoli non sono visibili nella sauna.
- Für personen mit schwacher Gesundheit kann Saunabaden belastend sein. Gegebenenfalls vorher einen Arzt befragen.
- Diese Informationen an einem sicheren Ort aufbewahren.

Suggerimenti!

- Eine Sauna sollte niemals einen Abfluß haben. Alle öffentlichen Saunen müssen jedoch einen Abflußkanal aufweisen, der mit einem Abfluß außerhalb der Sauna verbunden ist (in einer privaten Sauna ist kein Abflußkanal erforderlich).
- Weist die Sauna ein Fenster in der Tür oder Wand auf, sollte die untere Leiste des Fensterrahmens mit Firnis gestrichen und die Fuge zwischen Glas und Leiste mit wasserfestem Silikon abgedichtet werden. Hierdurch wird verhindert, daß Kondenswasser von der Scheibe in das Holz eindringt.
- Behandeln Sie Türschwelle und -griffe einige Male mit Firnis, um die Oberfläche zu schützen und die Reinigung der Sauna zu vereinfachen. Sitzlatten, Dekorkanten e Rückenstützen sollten auf beiden Seiten mit Tylö Saunaöl behandelt werden.
- Nota: tutte le altre superfici di legno nella sauna non sono trattate.
- Verwenden Sie Bodenroste nur dann, wenn der Boden rutschig ist. I bodenroste sono poco pratici e verzögern das trocknen des bodens.
- Streichen Sie Eimer und Schöpfkelle mit Firnis, oder behandeln Sie sie mit Tylö Saunaöl. Dadurch bleibt der Eimer dicht, und die Holzstruktur bleibt erhalten. Lassen Sie den Holz-eimer nach dem Saunabad nie in der Sauna zurück.
- Vor der ersten Benutzung empfiehlt es sich, die Sauna auf ca. 90° C zu erhitzen und den Ofen etwa 1 Stunde laufen zu lassen. Dadurch verschwindet der "Neugeruch" des Saunaraums.
- Pulite regolarmente la sauna. Dazu Sitzlatten und Boden mit Milder Seife scheuern. Die Seife ist ein sanftes Reinigungsmittel und hinterläßt einen angenehmen Duft.

SAUNAREGELN

- Duschen Sie stets vor dem Betreten der Sauna.
- Nehmen Sie als Sitzunterlage ein Handtuch mit in die Sauna. Bleiben Sie nur so lange in der Sauna, wie Sie es als angenehm empfinden. Kühlen Sie sich zwischendurch mit einer erfrischenden Dusche ab.
- Nehmen Sie Rücksicht auf andere Badegäste. Erhöhen Sie die Temperatur nicht auf einen Wert, der von anderen als unangenehm empfunden wird.
- Kindern macht das Saunabaden meist viel Spaß. Lassen Sie sie auf dem Boden oder den unteren Sitzbänken, wo es etwas kühler ist, mit einer Wanne Wasser planschen, behalten Sie sie jedoch stets im Auge.
- Beenden Sie jedes Saunabad mit einer langen, kühlen Dusche.
- Ziehen Sie sich nicht unmittelbar nach dem Saunabaden an, da Sie sonst erneut ins Schwitzen kommen. Entspannen Sie sich, trinken Sie etwas Kühles, und genießen Sie das wohlige Gefühl nach dem Bad. Kleiden Sie sich erst an, wenn sich der Körper abgekühlt hat und die Poren der Haut wieder geschlossen sind.

Français - Notice d'utilisation

RACCOMANDAZIONI!

- Non coprire il poêle, rischio di incendio.
- Non toccare il dessus du poêle, rischio di bruciore.
- Una ventilazione mal conçue o mal placée può, in alcune circostanze, provocare la carbonizzazione del legno e, in parte, un incendio.
- Utilizzare un materiale antiaderente.
- Non sciacquare mai l'interno della cabina a getto.
- Assicurare sempre un isolamento minimo di 50 mm direttamente dietro il pannello in legno all'interno della sauna (non utilizzare materiali come pannelli di particelle, gesso, ecc.)
- La porta della sauna può aprirsi verso l'esterno su una semplice poussée.
- Non utilizzare la cabina ad altre persone per la sauna.
- L'installazione di più di un poêle nella stessa cabina della sauna non è autorizzata, si riserva di seguire scrupolosamente le indicazioni di montaggio e di ventilazione comunicate da Tylö.
- Non versare mai essenze profumate o altri prodotti dello stesso tipo direttamente sul bac à pierres. Rischio di incendio.
- Non lasciare i bambini soli nella cabina.
- Fare una sauna può essere penoso per le persone la cui salute è fragile. È preferibile consultare un medico a questo effetto.
- Conservare le istruzioni dettagliate.

Quelques bons conseils!

- Non doit jamais y avoir de tuyau d'évacuation in una sauna. Par contraire, toujours prévoir un écoulement pour les saunas publics qui soit relié à une sortie à l'extérieur du sauna (il n'est pas nécessaire d'avoir un écoulement dans une sauna privé).
- Se la cabine comporte des vitres dans la porte ou les cloisons, traiter toute la baguette du bas de porte ou de la cloison au vernis marine. Comblar au silicone pour les salles d'eau, l'espace entre le verre et la baguette. Ceci pour empêcher la condensa che si forma sulla vetro de s'infiltrer dans les raccords.
- Verniciare il pavimento e i bordi della porta con vernice marina per preservare l'aspetto del legno e facilitarne la pulizia. Huiler les banchetti, les arêtes decorative et les dossiers sur les deux côtés avec de l'huile pour sauna Tylö (importante surtout avec le Tylarium).
NOTA: Ne pas traiter les autres éléments en bois de la cabine de sauna! Non posare caillebotis in legno se il sole è luccicante. Un caillebotis in legno è in effetti poco pratico e prolunga il tempo di asciugatura del pavimento della cabina.
- Trattare la louche en bois et le seau au vernis marine o à l'huile pour sauna Tylö per conservare l'aspetto del bois et l'étanchéité. Non lasciare mai la louche in legno all'interno della cabina dopo la seduta di sauna.
- Prima della prima messa in servizio della sauna, portare la temperatura a 90° durante un'ora per eliminare l'odore di nuovo dalla vasca della sauna.
- Pulire regolarmente la cabina della sauna. Per le panche et le sol, utiliser una solution savonneuse douce et d'odeur agréable.

QUELQUES RÈGLES POUR PRENDI UNA SAUNA

- Fare sempre una doccia prima della sauna.
- S'asseoir sur un tovagliolo durante la sauna. Rester aussi longtemps que cela est agréable et aller se rafraîchir de temps en temps sous la douche.
- Pensare agli altri occupanti della sauna. Tous doivent pouvoir support la stessa temperatura della sauna.
- I bambini in basêge aiment aussi le sauna. Les laisser s'éclabousser avec un baquet d'eau, au sol, ou sur les Banquettes bass, mais les surveiller en permanence.
- Terminare la seduta per una buona doccia fraîche.
- Non farlo immediatamente dopo la seduta di sauna. La traspirazione si riprende con effetto aussitôt. Rester nu à l'intérieur de la cabine, se détendre, prendre une boisson fraîche. Ne se rhabiller qu'une fois refroidi et que les poros de la peau se sont refermés.

Polski - Instrukcja obsługi

UWAGA!

- Nie wolno przykrywać pieca do sauny. Grozi to powstaniem pożaru.
- Nie wolno dotykać górnej części pieca. Grozi a poparzeniem.
- Wadliwa gotylacja lub niewłaściwe usytuowanie pieca w pewnych okolicznościach mogą spowodować nadmierne wysuszenie drewna w saunie i powstanie ryzyka pożaru.
- Podłoga w saunie musi być pokryta materiałem antypoślizgowym.
- Nie należy myć sauny szluchem.
- Bezpośrednio za drzwiami obiciem sauny należy zastosować izolację - grubość minimo 50 mm (jako izolacji nie wolno stosować płyt wiórowych, płyt gipsowych itp.).
- Drzwi do sauny muszą się otwierać zawsze na zewnątrz, przy pomocy jedynie ich lekkiego pchnięcia.
- Kabina saunowa może być używana tylko do kąpieli.
- W przypadku instalacji więcej niż jednego pezzo w saunie, należy przestrzegać specjalnej instrukcji dot. instalacji dwóch pieców.
- Używanie nierozcieńczonych esencji zapachowych do polewania kamieni może doprowadzić do ich zapalenia się.
- Nigdy nie wolno pozostawiać dzieci w kabinie saunowej bez opieki.
- Kąpiele saunowe nie zawsze są odpowiednie dla osób o słabym zdrowiu. Należy się uprzednio skonsultować z lekarzem.
- Prosimy o przechowywanie instrukcji w bezpiecznym miejscu.

Kilka praktycznych rad:

- Bezpośrednio w saunie nigdy nie powinien znajdować się spust. Jedynie sauny publiczne powinny być wyposażone w kanał połączony ze spustem znajdującym się na zewnątrz sauny (niepotrzebny jest kanał odprowadzający wodę w saunach prywatnych).
- Jeżeli w drzwiach sauny lub ścianie znajduje się szyba, dolną listwę wykończeniową należy pokryć lakierem i uszczelnić połączenie między szkłem a tą listwą, używając w tym celu wodoodpornego silikonu. Zabezpiecza to przed wnikiem wilgoci w drewno.
- Próg sauny oraz drzwiane ręczki należy pokryć lakierem kilkakrotnie. Polepsza to wygląd drewna i znacznie upraszcza czyszczenie. Ławki, listwy dekoracyjne, osłony i oparcia należy pokryć z dwóch stron specjalną wodoodporną oliwką do saun. Uwaga: Pozostałe elementy drzwiane nie powinny być impregnowane.
- Używanie drzwianych krtek podłogowych zaleca się tylko w przypadku gdy podłoga jest śliska. Drewniane kratki podłogowe są niepraktyczne i wydłużają czas schnięcia rozlanej wody.
- Drewniane wiaderko oraz chochlę należy pokryć lakierem, lub posmarować specjalną oliwką Tylö do saun. Dzięki temu wiaderko pozostanie wodoodporne zaś drewno będzie estetycznie zabezpieczone. Nigdy nie należy zostawiać wiaderka w saunie po skończonej kąpieli.
- Przed pierwszą kąpielą w saunie, należy kabinę nagrzać do ok. 90°C i pozostawić pezzo przez ok. 1 godzinę w stanie pracy. Ma to na celu usunięcie z kabiny specyficznego zapachu "nowego" pieca.
- Saunę należy czyścić regularnie. Ławki oraz podłogę należy zmywać mydłem w płynie, które pozostawia przyjemny zapach.

ZASADY KORZYSTANIA Z SAUNY

- Należy zawsze wziąć prysznic przed korzystaniem z sauny.
- Do sauny należy zabrać ręcznik, di na nim usiąść. Czas korzystania z sauny zależy tylko od osobistego samopoczucia. Od czasu do czasu należy wychodzić z sauny i brać odświeżający prysznic.
- Należy mieć wzgląd na innych użytkowników sauny. Nie należy ustawiać temperatury w saunie wyższej od tej, która odpowiada innym użytkownikom.
- Małe dzieci także uwielbiają saunę. Można im pozwolić na chłapanie się w waniencie z wodą na podłodze lub dolnej półce, gdzie temperatura jest niższa. Dzieci muszą być zawsze pod opieką osób dorosłych.
- Kąpiel w saunie należy zawsze zakończyć zimnym, długim prysznicem.
- Nigdy nie należy ubierać się zaraz po wyjściu z sauny - powoduje to ponowne pocenie się. Należy się odprężyć, pić napoje chłodzące i cieszyć się dobrym samopoczuciem. Ubrać się należy dopiero po całkowitym ochłodzeniu ciała, kiedy pory skóry są już zamknięte.

Suomi - Käyttöohjeet

VAROITTO!

- Kiukaan peittäminen aiheuttaa palovaaran.
- Kiukaan yläosan koskettaminen voi aiheuttaa palovammoja.
- Väärin järjestetty tuuletus tai kiukaan väärä sijoitus voi joissakin olosuhteissa kuivattaa saunan puurakenteet ja aiheuttaa palovaaran.
- Saunan lattianpäällysteen on oltava sellaista materiaalia, johon ei liukastu.
- Älä koskaan huuhto saunaa letkulla.
- Saunassa on aina oltava vähintään 50 mm:n eristys välittömästi puupaneelin takana (muuta materiaalia kuten esim. lastu- tai kipsilevyä ei saa käyttää).
- Il forno della sauna è in buone condizioni.
- Saunaa saa käyttää van kylpemiseen.
- Saunaan saa asentaa vain yhden kiukaan, ellei mukana ole ohjeita kahden kiukaan asennuksesta.
- Tuoksutteen yms. saattavat syttyä tuleen, jos niitä kaadetaan laimentamattomina kivipesään.
- Älä jätä koskaan pieniä lapsia yksin saunaan.
- Saunominen saattaa olla rasittavaa henkilöille, joiden terveys on heikko. Kysy lääkärin neuvoo.
- Säädä nämä ohjeet.

Vihjeita!

- Saunaa ei viemäroidä, mutta yleiset saunat varustetaan kuivakaivolla, joka liitetään saunan ulkopuolella olevaan viemäriin. (Yksityissaunoissa ei ole tarvetta ns. kuivakaivoon).
- Jos saunan ovesa tai seinässä on ikkuna, ikkunakarmin alalista sivellä venelakalla, ja ikkunan ja listan väli tiivistetään saniteettisilikonilla. Näin estetään lasipintojen kostuessa veden tunkeutuminen liitoksiin.
- Sivele kynnyks ja fornorivat pari kertaa venelakalla, jotta puun pinta säilyy kauniina ja saunan puhtaanapito on helppoa. Lauteet, säleiköt ja selkänojat käsitellään molemmin puolin Tylö-saunaöljyllä. UUM! Saunan muita puurakenteita ei tule käsitellä.
- Käytä lattiaritilää ainoastaan, jos lattia on liukas. Lattiaritilä on epäkäytännöllinen ja pidentää tarpeettomasti lattian kuivumisaikaa.
- Puinen kiulu ja kauha käsitellään venelakalla tai Tylö-saunaöljyllä. Silloin kiulu ei vada ja saa kestävä pinnan. Älä jätä kiulua saunaan kyllyn jälkeen.
- Sauna su syytä lämmittää noin 90° C: n lämpötilaan ennen kiukaan ensimmäistä käyttökertaa ja antaa olla lämpimänä noin tunnin. Näin kiukaan saa hajuttomaksi.
- Siivoa sauna säännöllisesti. Pese lauteet ja lattia mäntysuovalla. Se on mieto, hellävarainen ja hyväntuoksuinen puhdistusaine.

SAUNOMISOHJEET

- Käy aina suihkussa ennen kuin menet saunaan.
- Ota pyyhe istuinalukseksi saunaan. Ole saunassa niin kauan kuin se tuntuu hyvältä ja mene välillä virkistävään suihkuun.
- Ota huomioon muut saunojat. Älä heitä löylyä enempä kuin minkä muut hyväksyvät.
- Pienet lapsetkin viihtyvät saunassa. Anna heidän leikkiä vedellä lattialla tai alalautteella, jossa ei ole liian kuuma, mutta pidä heitä silmällä.
- Saunan jälkeen nauti viilentävästä suihkusta.
- Älä pukeudu koskaan heti saunomisen jälkeen, alat pian hikoilla uudelleen. Istu alastomana saunan ulkopuolella ja rentoudu, nauti kylmästä juomasta ja hyvänolon tunteesta! Pukeudu vasta kun ihosi on ehtinyt viiletä ja huokoset sulkeutua.

Nederlands - Gebruiksaanwijzing

WAARSCHUWING!

- Vanwege het brandgevaar mag de saunakachel nooit bedekt worden.
- Het bovenste gedeelte van de kachel wordt zeer heet and kan bij aanraking brandwonden veroorzaken.
- Verkeerde ventilatie en een verkeerde plaats van de kachel kunnen in bepaalde omstandigheden tot droogdestillatie leiden, wat brand kan veroorzaken.
- L'esercizio della sauna deve essere effettuato in modo ottimale dal materiale scivoloso.
- Non utilizzare alcun getto d'acqua nella sauna.
- L'attacco diretto dello schrootjeswand nella sauna deve essere alto con un isolamento di almeno 50 mm (er mogen geen andere materialen als bv spaanplaat, gips etc. voorkomen).
- La sauna deve avere una luce che puoi geopendere e deve essere aperta con i piedi ben aperti.
- La sauna può essere utilizzata solo per il tempo necessario a una sauna.
- Non puoi più fare la sauna nella tua sauna a monte, segui le istruzioni speciali per il montaggio doppio.
- Geuressences ed moeten altijd worden verdund voor ze op de stenen worden gegoten, wish anders kunnen ze in brand schieten.
- Laat kleine kinderen nooit alleen in de sauna.
- Il problema di una sauna può essere un problema per le persone con una condizione di disagio. Raadpleeg uw dokter.
- Fare attenzione a queste istruzioni zorgvuldig.

Suggerimenti!

- In una sauna non si può fare una pausa. Maar alle professionle sauna's moeten een afvoerpijp hebben, die is gekoppeld aan een afvoer buiten de sauna (in een privésauna is een afvoerpijp niet noodzakelijk).
- Als de sauna ramen heeft in deur of wanden, moet heel het onderste gedeelte van het lijstwerk van resp. het raam and deur ingestreken worden met bootvernis and de naad tussen glass and lijst moet afgedicht worden met silicon voor sanitaire ruimtes. Questo per evitare che l'acqua di condensa si formi eventualmente sul ramen, nel naad dringt.
- Lak de drempel and deurhandvatten aen paar keer met bootvernis, zodat de afwerking van het hout behouden blijft and het schoonmaken van de sauna wordt vergemakkelijkt. Saunabanken, decoratieroosters en rugleuningen aan weerszijden oliën met Tylö sauna-olie.
- ATTENZIONE! Al het overige hout in de sauna mag niet worden behandeld.
- Gebruik vloerroosters in de sauna alleen maar als de vloer happy is. I galli sono molto pratici e hanno ragione che molto langer ha bisogno dell'acqua che sta sopra il pesce, opdroogt.
- L'houten emmer e lo scheplepel possono anche essere trattati con vernis geven of oliën con Tylö sauna-olie. Dan lekt de emmer niet and het hout wordt mooi geconserveerd. Laat de emmer nooit in de sauna staan nadat u een saunabad heeft genomen.
- Per la sauna, il primo utilizzo è necessario che si riscaldi completamente. 90°C e orlo ongeveer een uur ingeschakeld laten. Op die manier krijgt u de "nieuwe geurtjes" weg.
- Effettuare una sauna regolare. Schuur de zitbanken en de vloer met zeep. Dit is niet alleen gentle en huidvriendelijk, het ruikt bovendien ouderwets lekker!

REGELS VOOR HET NEMEN VAN SAUNABADEN

- Non fare mai una doccia per la sauna.
- Non fare sempre un gesto manuale per sedersi nella sauna. Blijf in de sauna zolang u het als weldadig blijft ervaren. Ga af en toe naar buiten en neem een verfrissende douche.
- Rilassatevi con altri bagni nella sauna. La temperatura non è più alta e tutti sono buoni.
- Anche i piccoli bambini hanno una sauna. Laat ze met water spetteren op de vloer of bij de onderste zitbanken waar de temperatuur laag is, maar laat ze nooit zonder toezicht in de sauna.
- Beëindig uw saunabad altijd met een lange verfrissende douche.
- Non preoccuparti di niente prima di una sauna, vuoi che inizi a traspirare. Installare il tuo corpo in una delle luci della sauna installate su di te. Bevi iets fris en geniet na! Kleed u pas aan als uw huid is afgekoeld and de poriën zich hebben gesloten.

Italiano - Istruzioni

Attenzione!

- Non coprire la stufa della sauna, ciò potrebbe provocare incendi.
- Il contatto con la parte superiore della stufa provoca ustioni.
- Una ventilazione sbagliata o un posizionamento errato della stufa per sauna possono comportare, in particolari circostanze, un'eccessiva essiccazione del legno con rischio d'incendio.
- Il pavimento della sauna deve essere ricoperto di materiale antiscivolo.
- Non lavare mai la sauna direttamente con il getto d'acqua di un tubo di gomma.
- Occorre creare sempre uno strato di isolante di almeno 50 mm direttamente dietro i pannelli di legno della sauna (non utilizzare nessun altro materiale come truciolato, intonaco ecc.).
- Le porte della sauna si devono aprire sempre con una leggera pressione verso l'esterno.
- La sauna deve essere utilizzata esclusivamente per fare la sauna e per nessun altro scopo.
- Non installare più di una stufa in una sauna, a meno che non si rispettino scrupolosamente le particolari istruzioni per l'installazione di due stufe.
- Essenze per sauna, aromi ecc. possono prendere fuoco se versate non diluite direttamente sopra le pietre.
- Non lasciare mai soli i bambini nella sauna.
- La sauna potrebbe non essere adatta a persone con problemi di salute. Consultare il proprio medico.
- Conservare le informazioni presenti in un luogo sicuro.

Alcuni suggerimenti:

- Le saune non devono presentare scarichi; soltanto le saune pubbliche devono essere dotate di un canale di scarico collegato allo scarico all'esterno della sauna (per le saune private non è necessario alcun canale di scarico).
- Se la sauna presenta una finestra nella porta o nella parete, trattare la cornice inferiore con impregnante per legno e sigillare la giuntura tra il vetro e la cornice con un sigillante al silicone idrorepellente. In questo modo si evita che la condensa depositata sul vetro si infiltri nel legno.
- Applicare alcune passate di impregnante per legno sulla soglia e sulle maniglie della porta in modo da conservare meglio il legno e da agevolare la pulizia della sauna. Applicare olio Tylö per sauna su entrambi i lati delle panche, dei bordi decorativi e degli schienali.
- Nota: tutte le altre parti in legno della sauna non devono essere trattate in alcun modo.
- Installare una passerella soltanto se il pavimento è scivoloso. Le passerelle sono poco pratiche e allungano i tempi di asciugatura dell'eventuale acqua versata sul pavimento.
- Applicare impregnante per legno al secchio e al ramaiolo, oppure oliarli con olio Tylö per sauna. In questo modo il secchio rimarrà impermeabile e l'aspetto del legno sarà sempre perfetto. Non lasciare mai il secchio di legno nella sauna dopo la seduta.
- Prima di prendere il primo bagno nella sauna, riscaldarla fino a 90°C e lasciarla accesa per circa 1 ora. In questo modo si neutralizzerà l'odore di "nuovo".
- Pulire regolarmente la sauna. Lavare le panche e il pavimento con un sapone delicato che deterga in modo non aggressivo e lascia un piacevole profumo.

SUGGERIMENTI PER UNA SAUNA PERFETTA

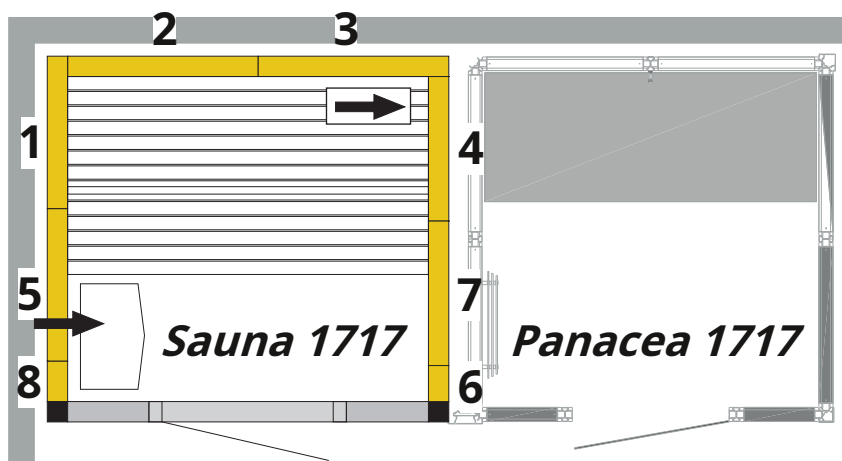
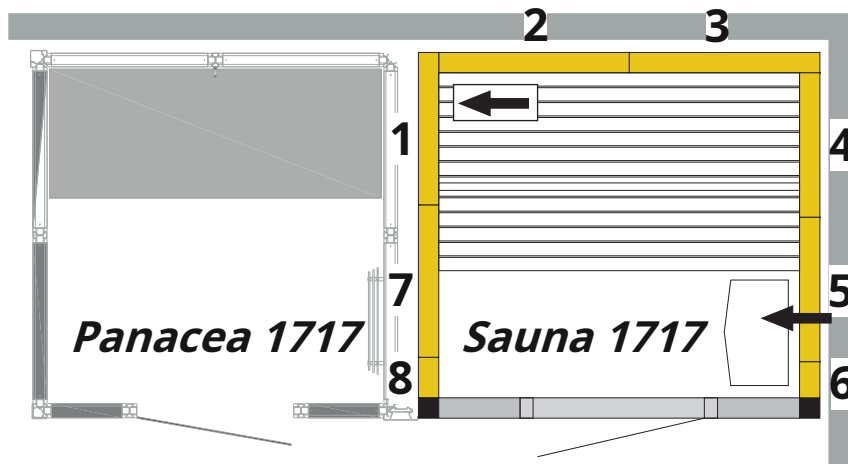
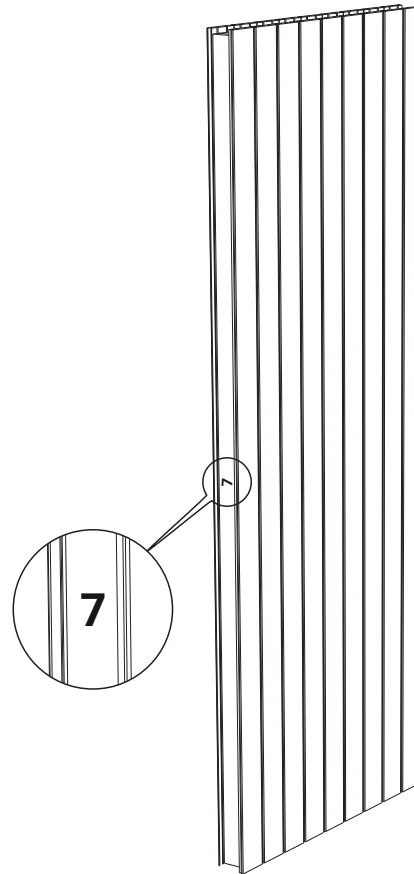
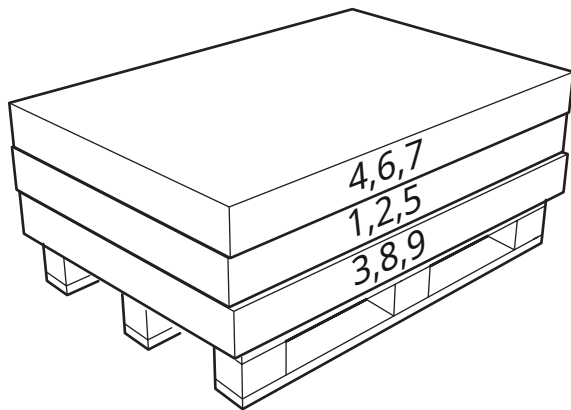
- Fare sempre la doccia prima di entrare nella sauna.
- Sedersi su un asciugamano. Rimanere nella sauna fino a quando la permanenza risulta piacevole. Uscire di tanto in tanto per rinfrescarsi con una doccia rapida.
- Avere riguardo delle altre persone presenti: non portare la temperatura a un livello che potrebbe risultare fastidioso per alcuni dei presenti.
- I bambini apprezzano la sauna. Lasciateli giocare con l'acqua di una tinozza posta sul pavimento o sulla panca inferiore, dove la temperatura è più bassa, ma ricordarsi di tenerli sempre sotto controllo.
- Concludere la sauna con una lunga doccia fresca.
- Non vestirsi immediatamente dopo la sauna, perché si continuerebbe a sudare. Rilassarsi, concedersi una bibita fresca e godersi questi momenti di vero benessere. Non rivestirsi fino a quando il corpo non si è raffreddato completamente e i pori non si sono richiusi.

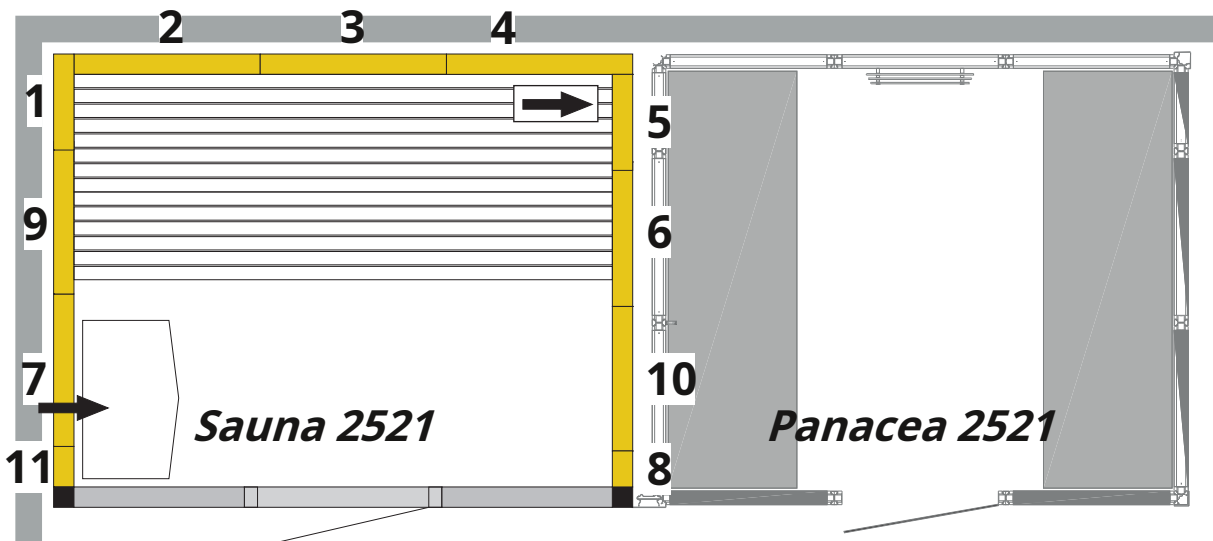
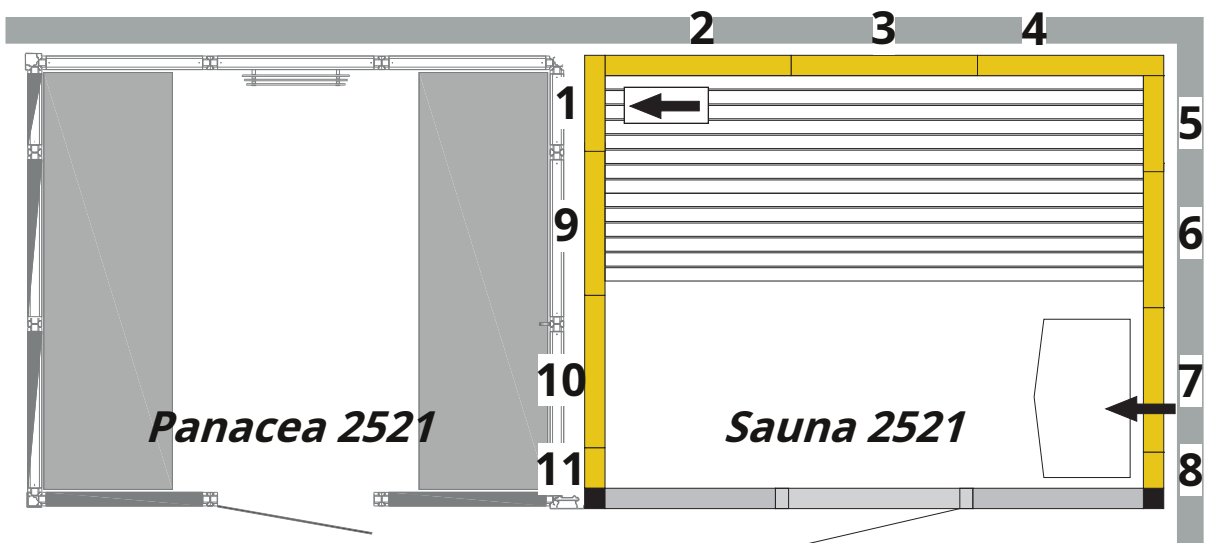
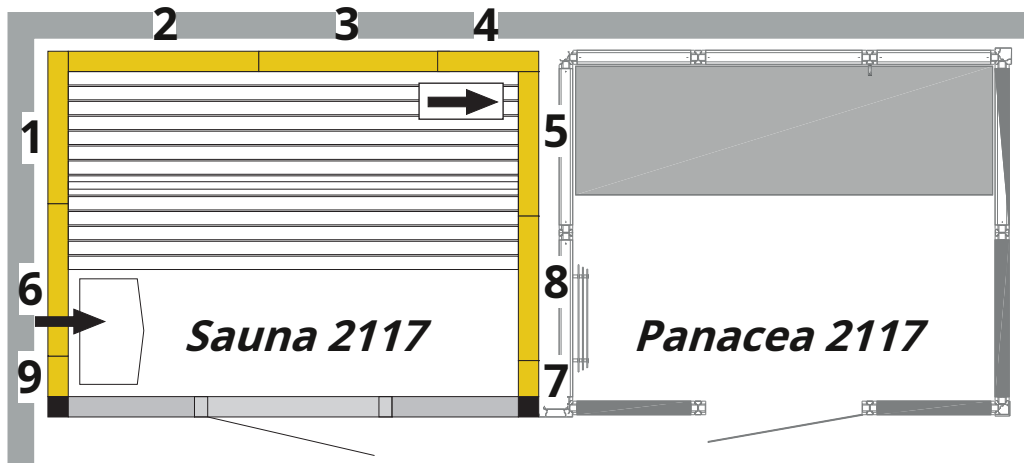
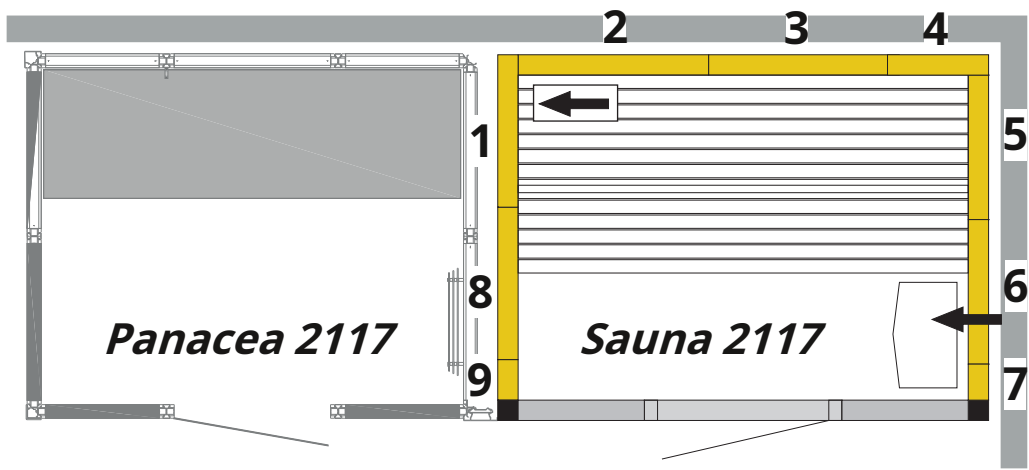
Väggnumrering / Numerazione delle pareti

Väggarna è un numero su sidan.
Motsvarande siffra finns på
layouten.

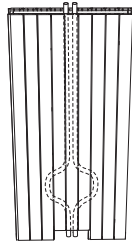
La nuova carta è contrassegnata
dal numero che indica se vuoi
andare all'interno.

Le pareti sono numerate
lateralmente. Il corrispondente
il numero è sul layout. Ogni
scatola è contrassegnata da
numeri che indicano quali muri
contiene.

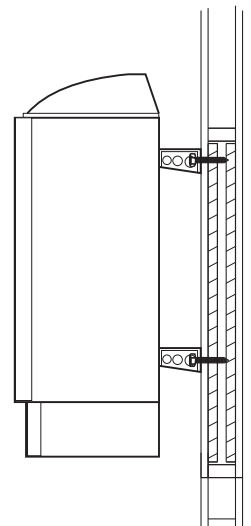
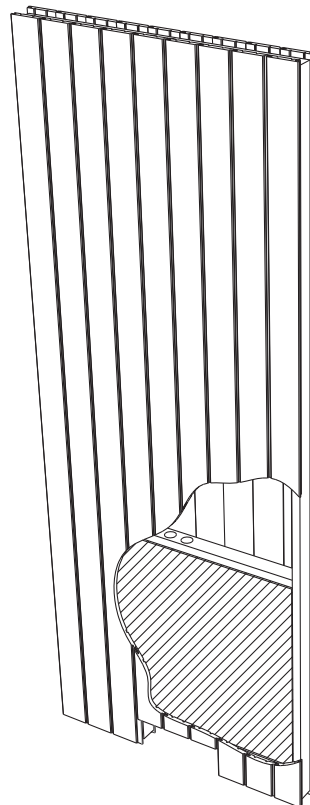
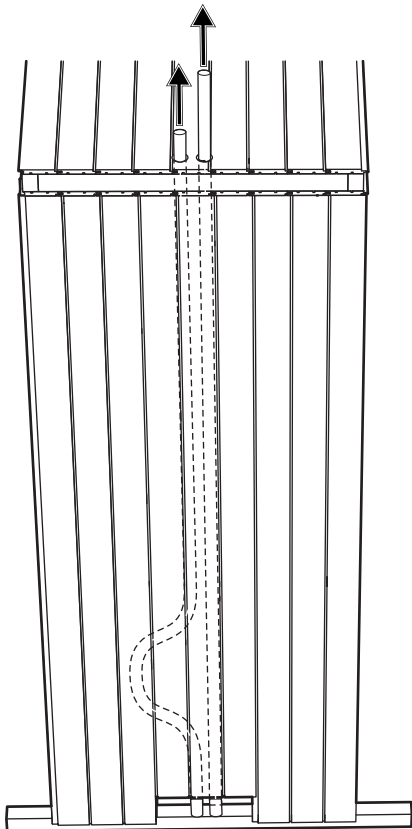
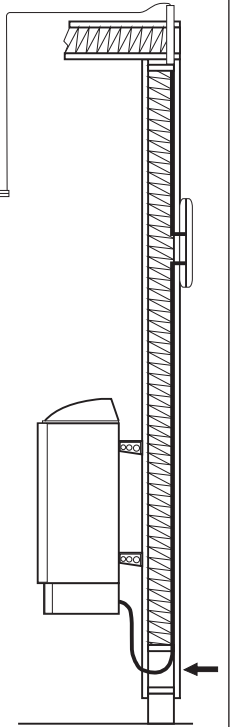
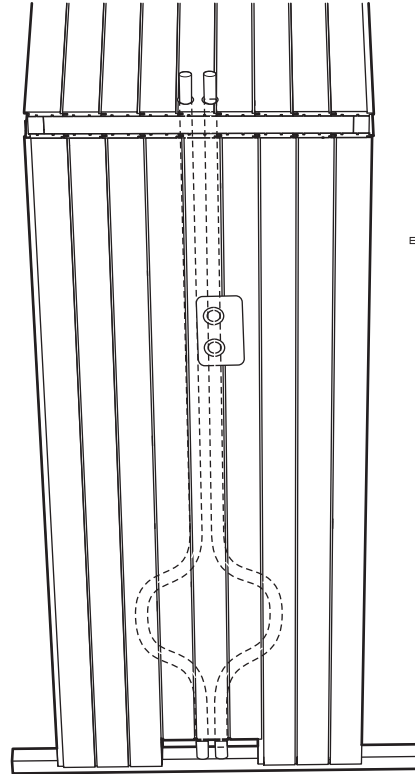
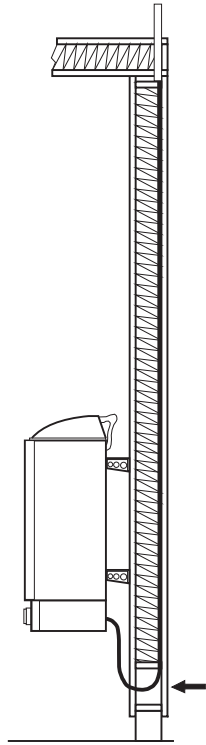
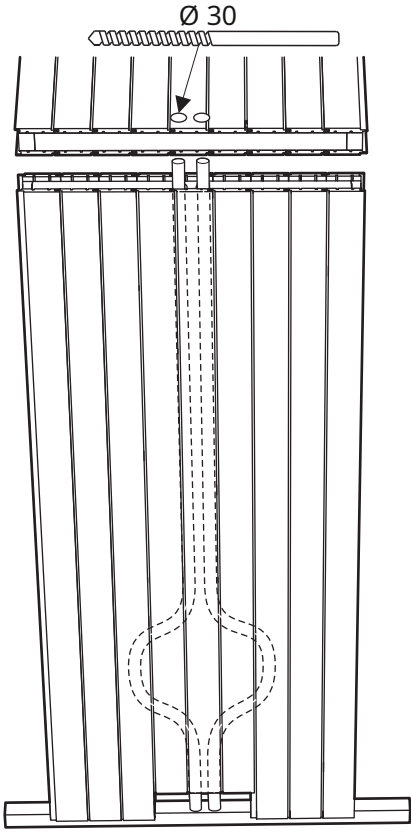




Informazione



+

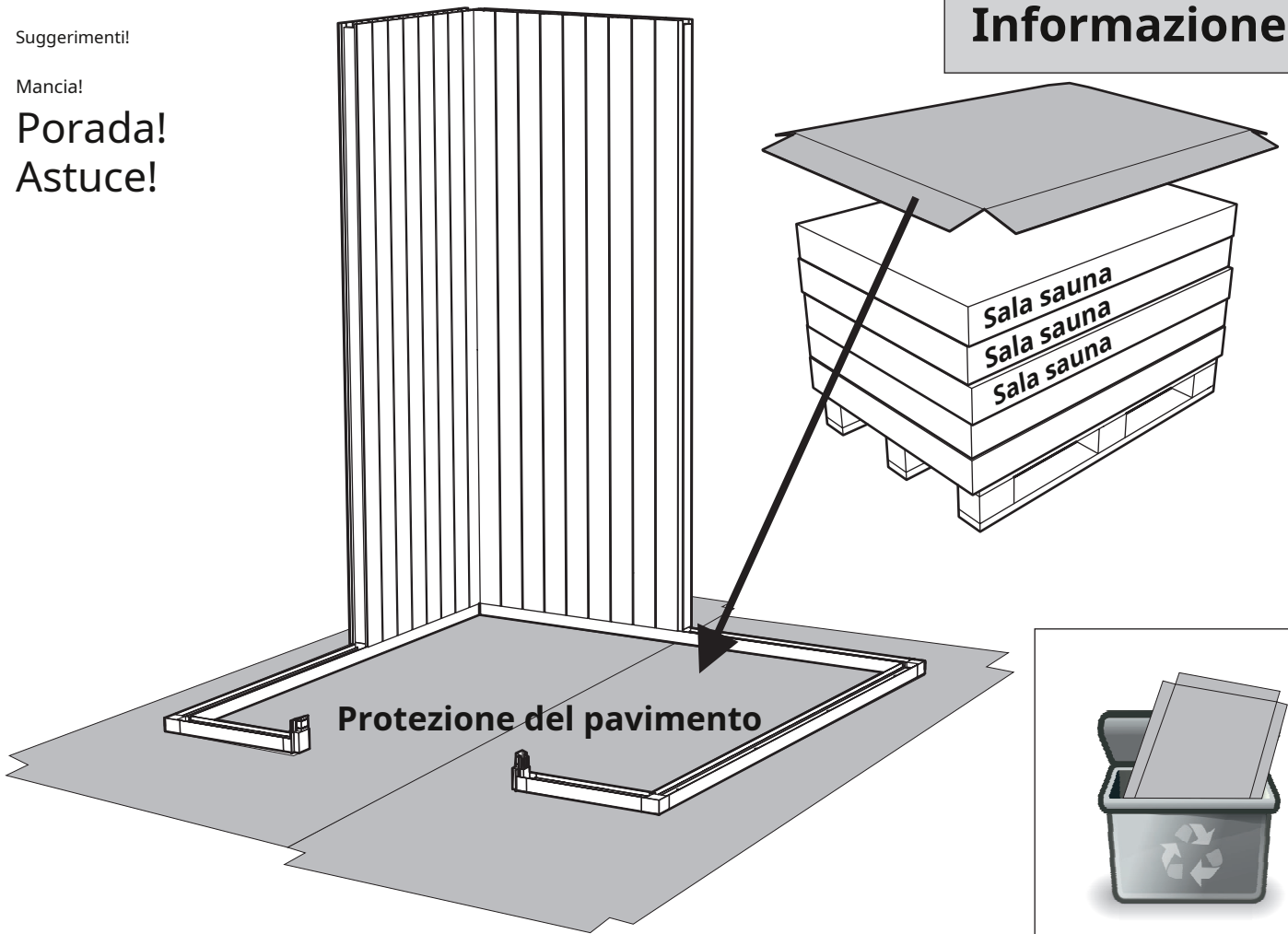


Suggerimenti!

Mancia!

**Porada!
Astuce!**

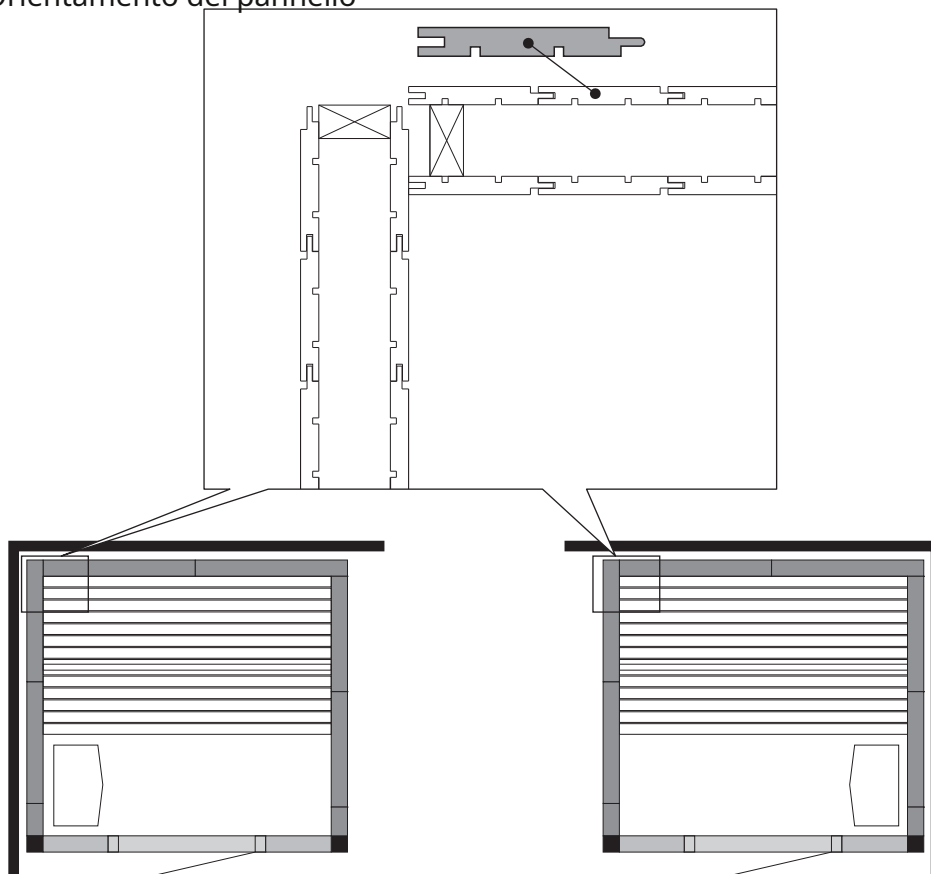
Informazione



Montaggio dei pannelli

Direzione del pannello

Orientamento del pannello



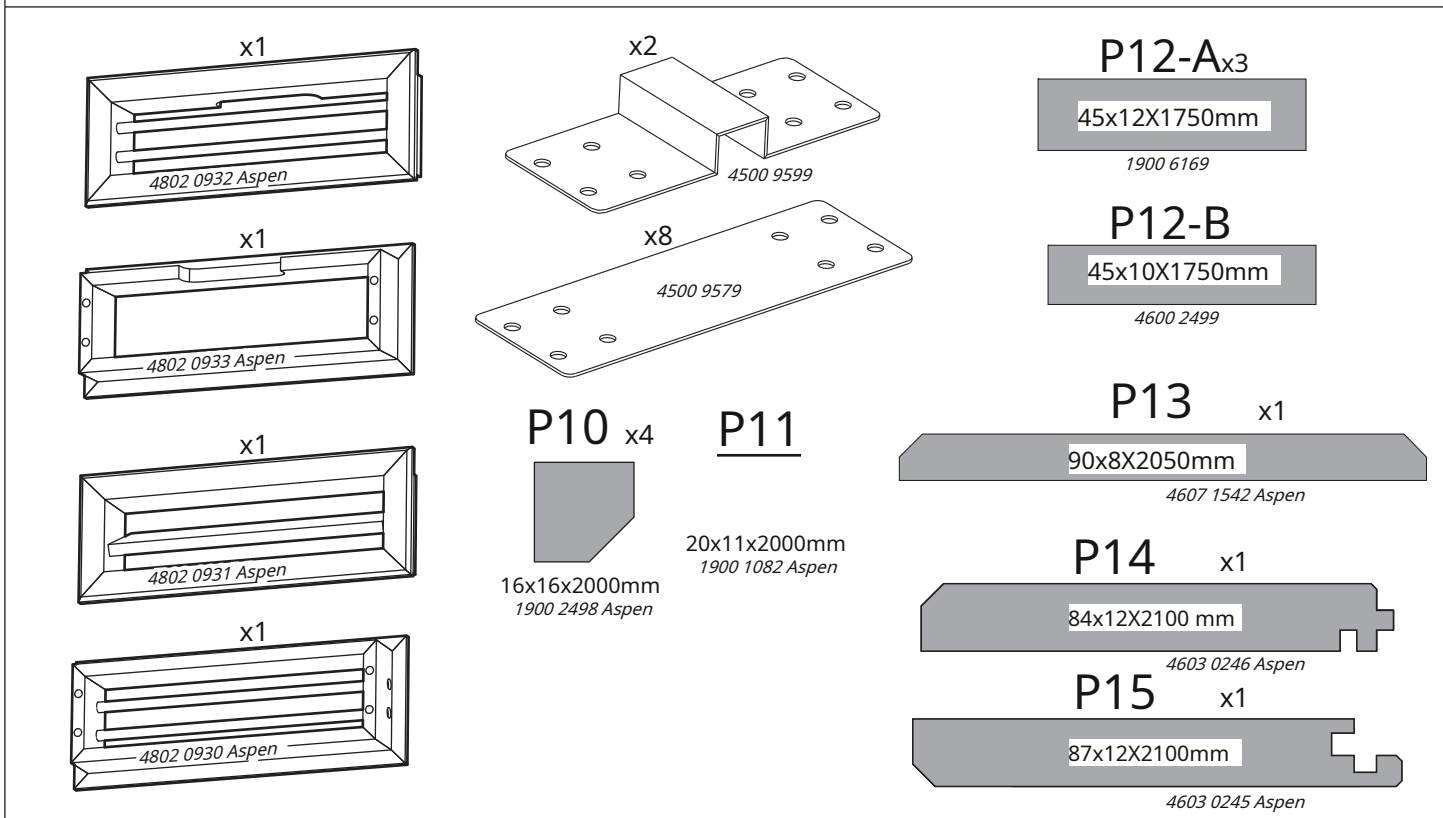
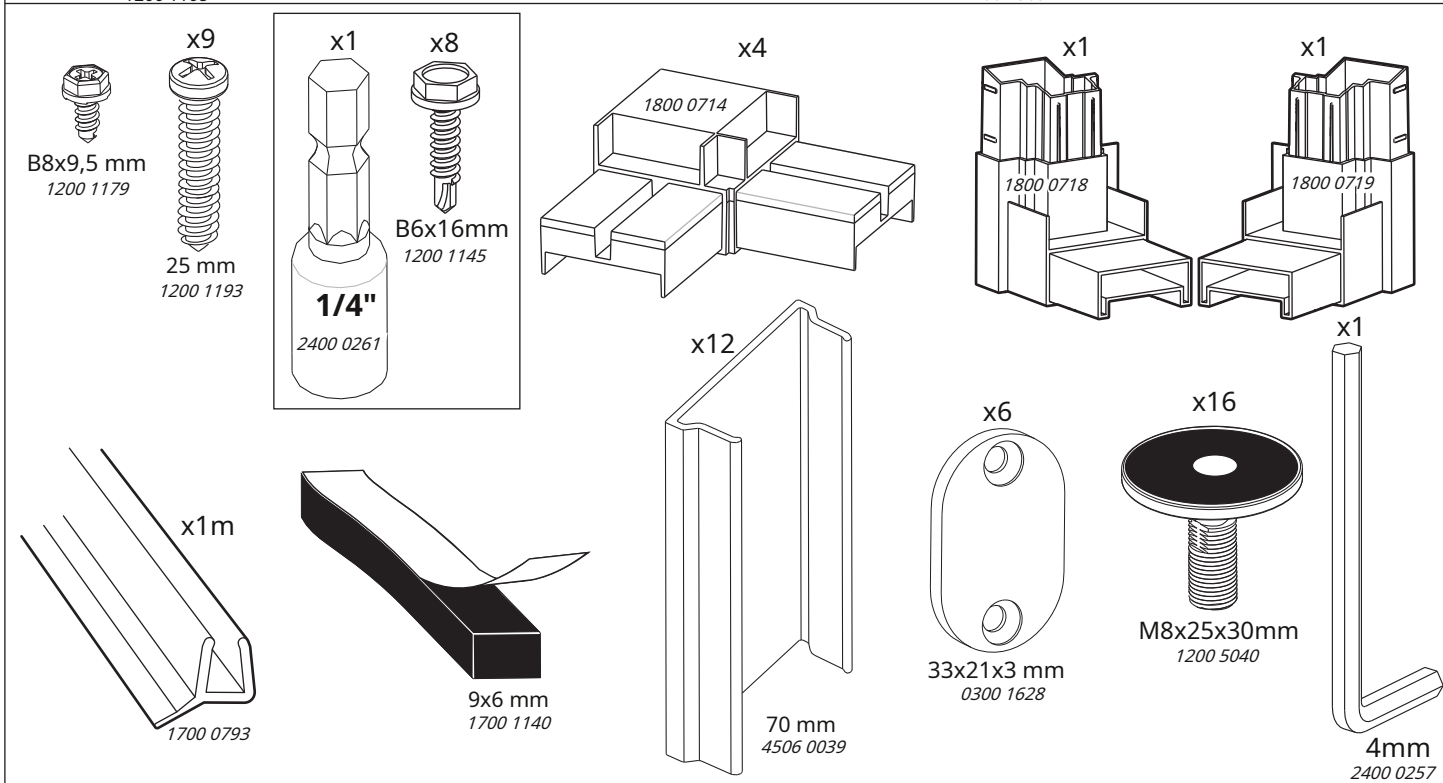
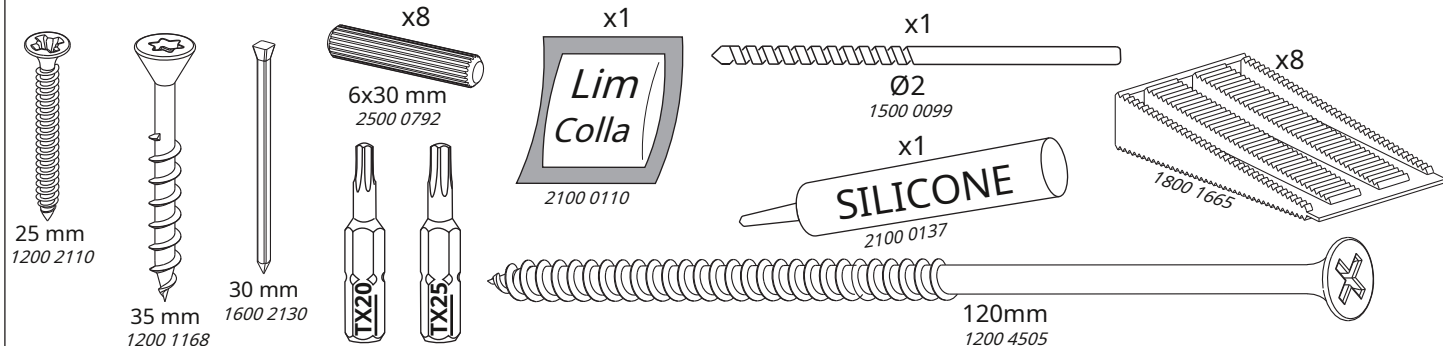
Belysning / Illuminazione

Ti prego di fare attenzione a come montarli. Hål per kabeldragning kan behöva borras i t.ex. väggarna. Consultare il manuale per la rimozione.

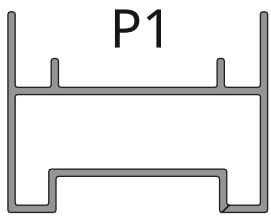
Ricordarsi di predisporre l'illuminazione, se questa deve essere installata. Potrebbe essere necessario praticare dei fori per il cablaggio, ad esempio nelle pareti. Consultare il manuale per l'illuminazione.

Dettagli e profili come medfölgjer rummet
 Dettagli e profili inclusi nella camera
 Détails ed éléments livrés avec la cabine

Informazione



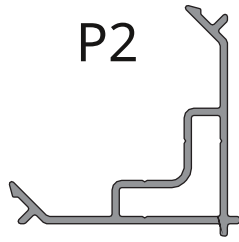
Profiler / Profili / Profilo / Perfilés / Рейки / Profilo



Sala 1717:
2x372,5mm^{4506 0092}
3x1577 mm^{4506 0088}

Camera 2117:
2x572,5mm^{4506 0097}
2x1577 mm^{4506 0088}
1x1977 mm^{4506 0095}

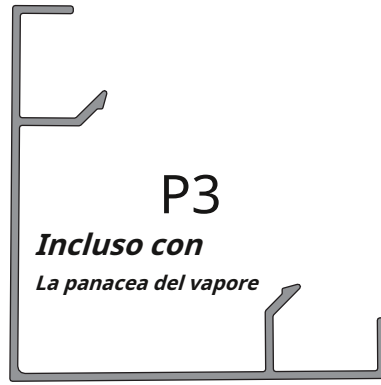
Camera 2521:
2x772,5mm^{4506 0093}
2x1977 mm^{4506 0095}
1x2377 mm^{4506 0096}



2x1930mm^{4506 0062}

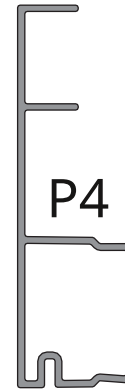


2x1968 mm^{4606 0642}



Incluso con
La panacea del vapore

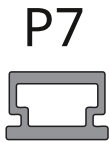
2x2048mm^{4506 0179}



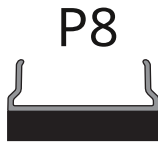
Sala 1717:
1x1568 mm^{4506 0203}
Camera 2117:
1x1968 mm^{4506 0210}
Camera 2521:
1x2368 mm^{4506 0211}



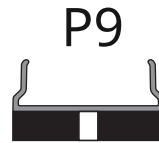
Sala 1717:
1x1570mm^{4506 0148}
Camera 2117:
1x1968 mm^{4506 0150}
Camera 2521:
1x2368 mm^{4506 0152}



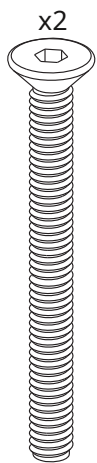
1x1949mm^{4506 0796}



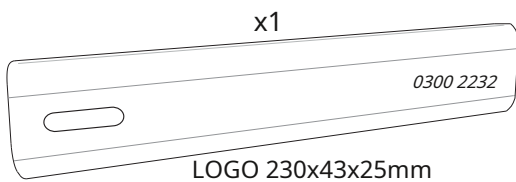
1x1968 mm^{4606 0650}



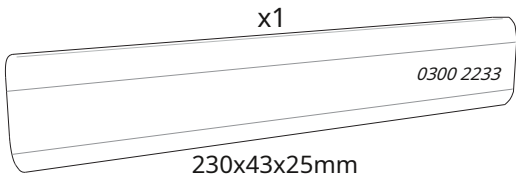
1x1968 mm^{4606 0653}



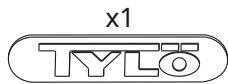
M6x60 mm
4702 9032



LOGO 230x43x25mm



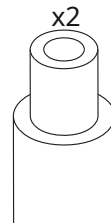
230x43x25mm



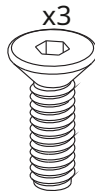
0500 0252 28x7mm



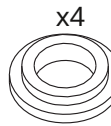
2800 0450



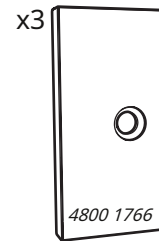
2800 0455



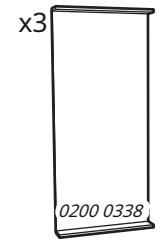
M6x16mm 18x10x4mm
1200 4510



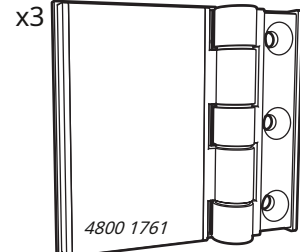
1800 2230



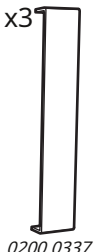
4800 1766



0200 0338

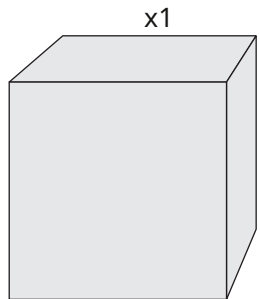


4800 1761

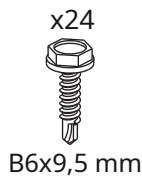


0200 0337

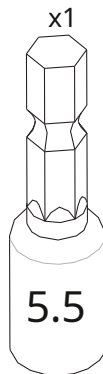
Profilsats Twin / Twin-profiilisarjat / Profile kit Twin / Zestaw profili do kabiny TWIN



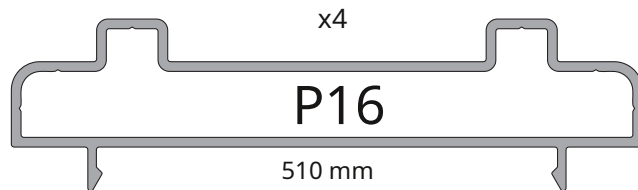
50 x 50 x 15,5 mm



B6x9,5 mm

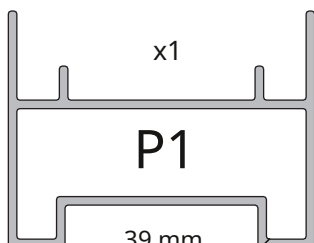


5.5

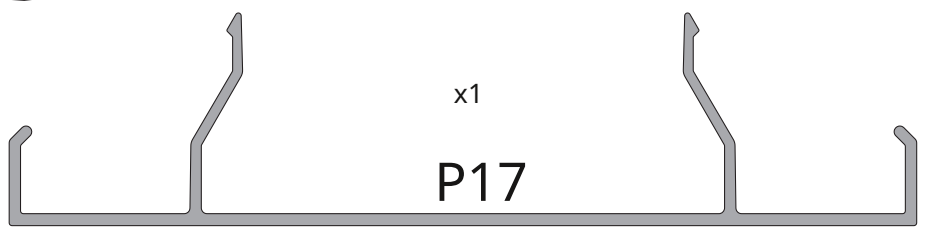


P16

510 mm



39 mm



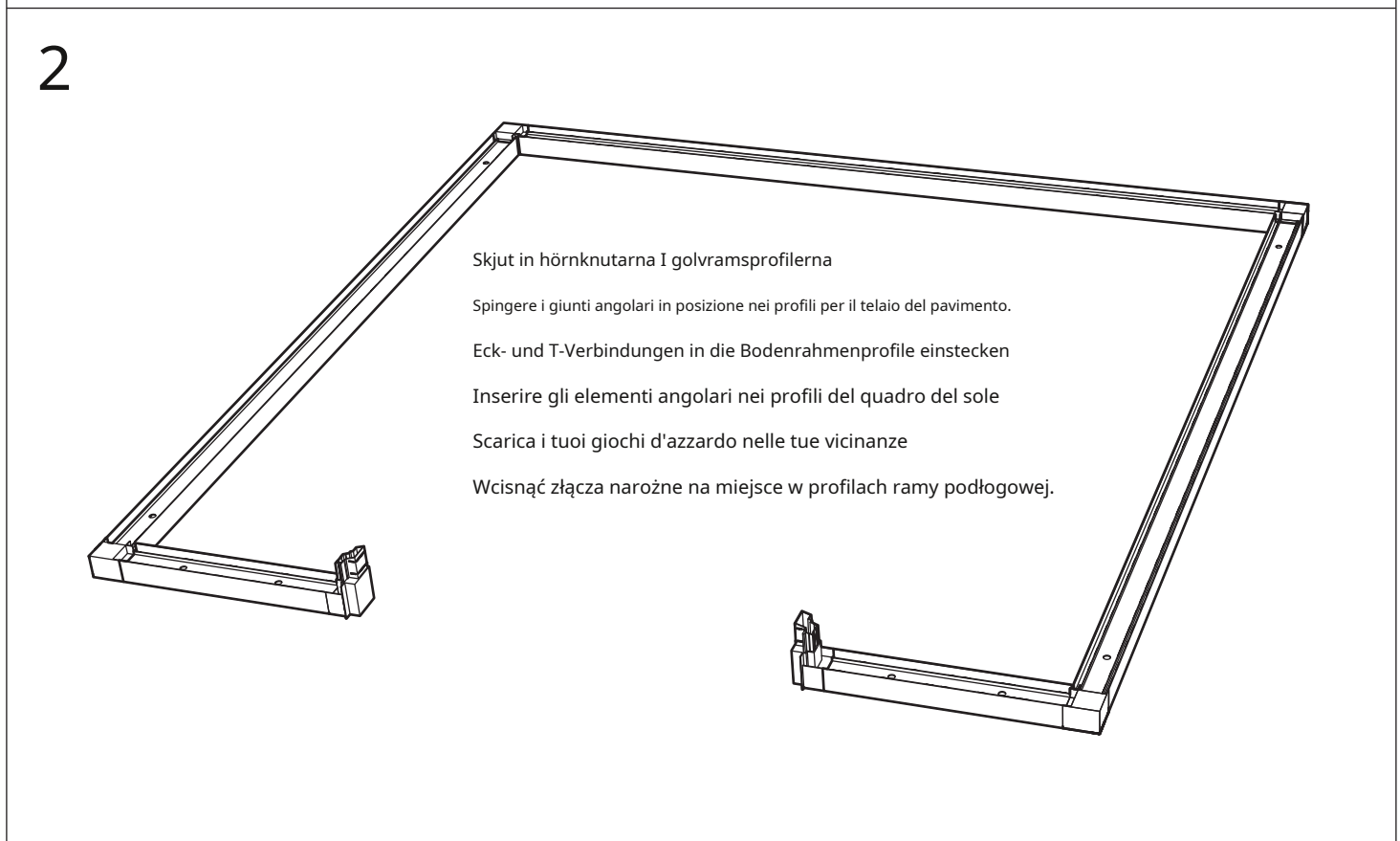
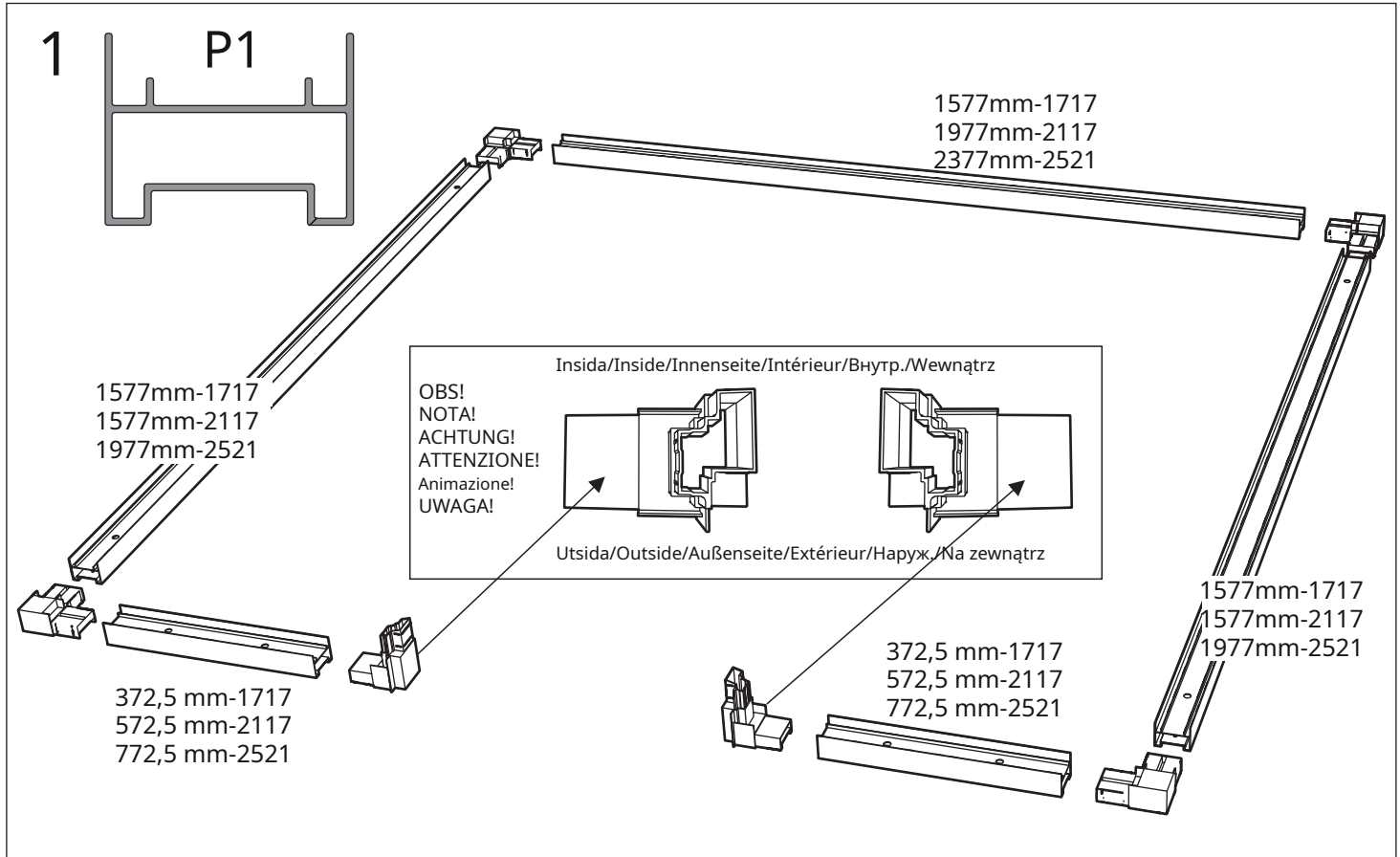
P17

2 048 mm

OBS! Queste istruzioni possono essere utili con i bastoncini che vengono utilizzati.
 Il bagno che stai montando in questo manuale è una sauna Twin 1717. Per ulteriori dettagli, vedere il layout del bagno.

Nota! Queste istruzioni possono differire dalla camera consegnata. La stanza allestita in questo manuale è una Sauna Twin 1717. Per i dettagli vedere la disposizione fornita con la stanza della sauna.

NOTA! Cette Notice peut varier selon la cabine qui a été livrée. La cabine montata in questo manuale è una Sauna Twin 1717.
 Consulta lo schema del libro con la cabina sauna per ulteriori dettagli.



3

Vänd golvramen upp e ned. Banka in hörnknutarna i golvransprofilerna in modo da assicurarsi di andare in botten. Skruva fast hörnknutarna och satt dit ställfötterna. Ställfötterna skruvas i botten.

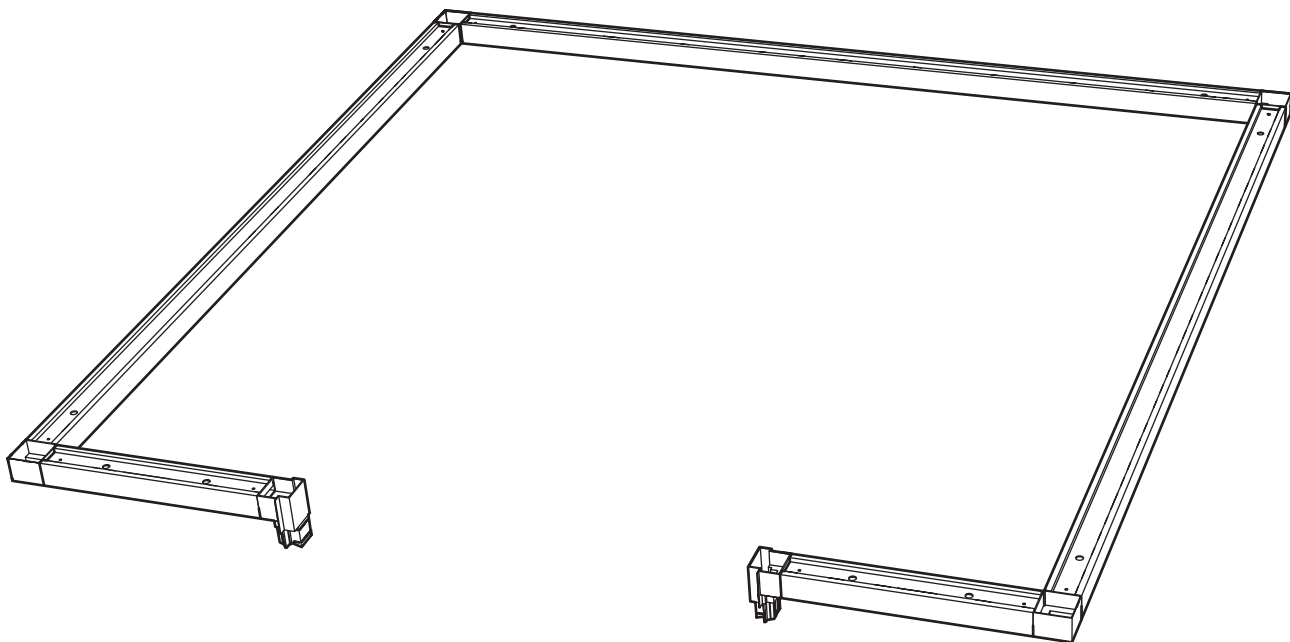
Capovolgere il telaio del pavimento. Battere con attenzione i giunti angolari nei profili del telaio del pavimento per assicurarsi che siano inseriti fino in fondo. Fissare i giunti angolari con le viti e montare i piedini regolabili. Avvitare fino in fondo i piedini regolabili.

Bodenrahmen wenden. Eck- und T- Verbindungen bis zum Anschlag in die Bodenrahmenprofile einschlagen. Verbindungen festschrauben und Einstellfüße anbringen. Einstellfüße bis zum Anschlag einschrauben.

Ritorno all'envers le cadre de sol. Frapper sur les éléments d'angle pour les faire entrer entièrement dans les profilés du cadre de sol. Aprire gli elementi angolari e posizionare i piedini regolabili. Visser à fond les pieds réglables.

Mantenere la sezione di colore molto alta. Trova giochi d'azzardo nelle tue vicinanze, così come quelli che ti sono piaciuti nel giorno. Chiudere gli occhiali e posizionarli su nessuna lacca fissa. Le regole regolari delle labbra si accendono nel giorno.

Odwrócić ramę podłogową do góry nogami. Zamontować złącza narożne w profilach ramy podłogowej, delikatnie je wbijając aż do końca. Przymocować złącza narożne wkętami i zamocować regulowane stopki. Wkręcić regulowane stopki do oporu.

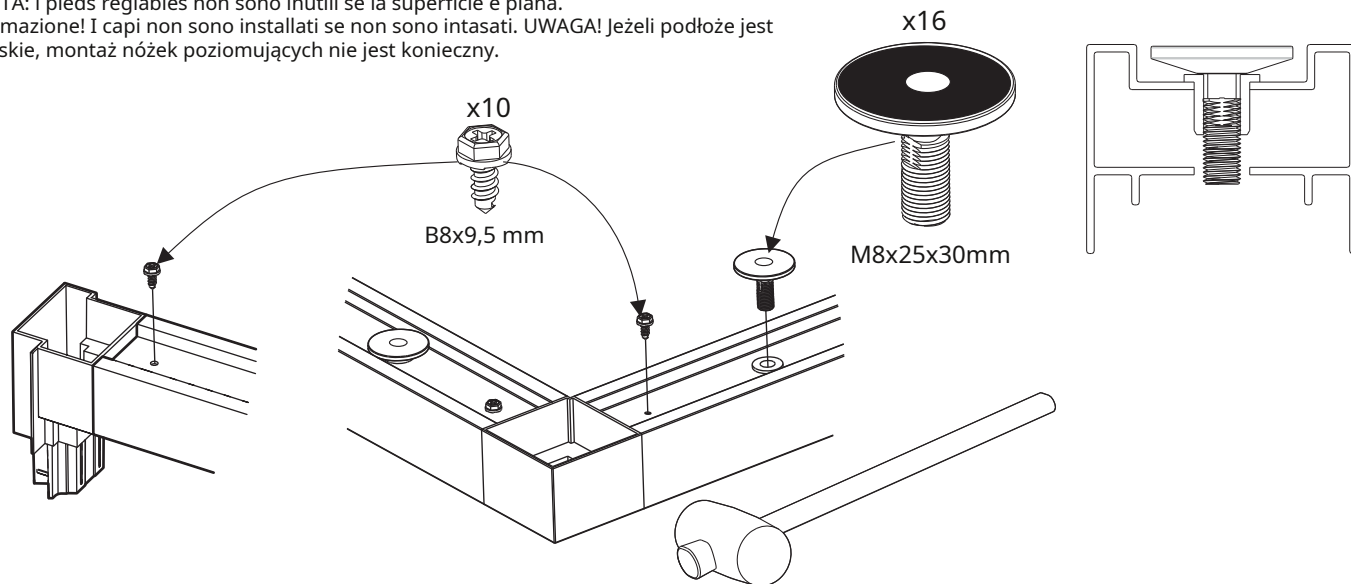


OBS! Ställfötterna behöver ej monteras om underlaget är plant. NB: In caso di installazione su superficie piana non sono necessari i piedini del telaio.

Nota: Die Stellfüße brauchen bei einer ebenen Unterlage nicht montiert zu werden.

NOTA: i pieds réglables non sono inutili se la superficie è piana.

Animazione! I capi non sono installati se non sono intasati. UWAGA! Jeżeli podłoże jest płaskie, montaż nóżek poziomyjących nie jest konieczny.



4

Vänd tillbaka golvramen.

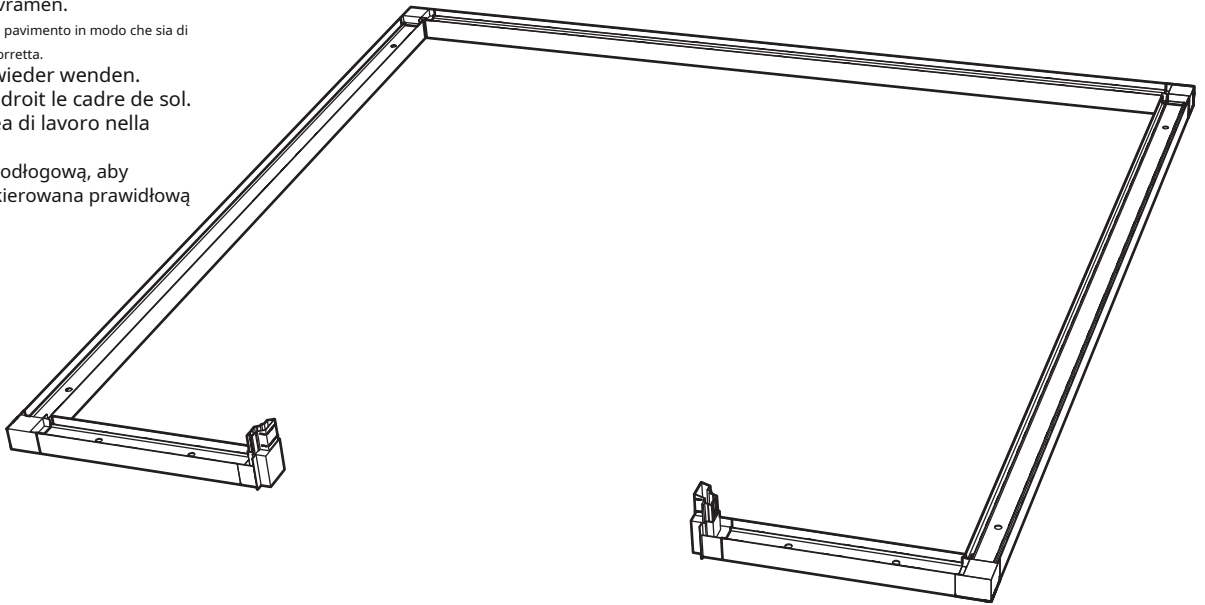
Capovolgere il telaio del pavimento in modo che sia di nuovo nella posizione corretta.

Bodenrahmen wieder wenden.

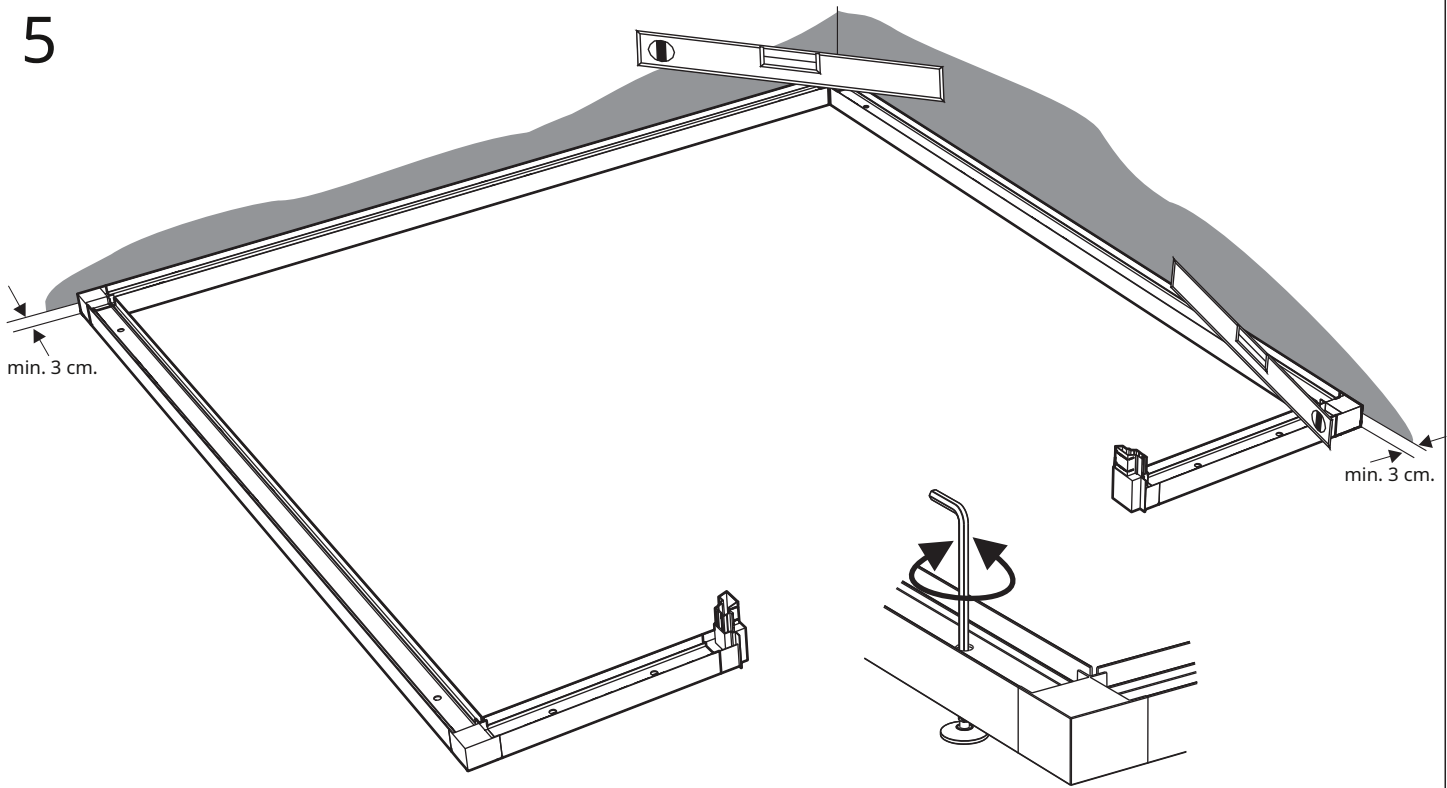
Retourner à l'endroit le cadre de sol.

Controllare l'area di lavoro nella zona corretta.

Odwrócić ramę podłogową, aby ponownie była skierowana prawidłową stroną do góry.



5



Placera golvramen där rummet ska stå. Controllare la pianta del ramen leggero e utilizzare il passaggio del vapore. OBS! È assolutamente necessario che il tuo impianto diventi leggero "nella tua vita" affinché il risultato finale sia perfetto. Justera ställfötterna med insexnyckeln. È importante che il hamnar si stabilizzi sotto ytan där väggarna ska stå.

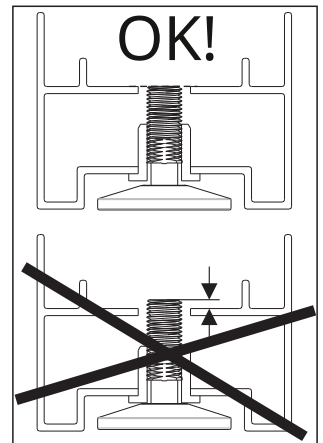
Posizionare il quadro del pavimento nella posizione scelta per la cabina. Verificare che il quadro sia posizionato sul piatto, utilizzare un livello a bolla. ATTENZIONE! Il est assolutamente indispensabile che le cadre de sol soit bien orizzontale affinché il risultato finale soit parfait. Ajuster les pieds réglables à l'aide d'une clé six pans creux. È importante che il piede regolabile sia posizionato come indicato nella figura.

Spostare il telaio del pavimento nella posizione esatta in cui verrà posizionato il mobile. Utilizzare una livella a bolla per assicurarsi che il telaio del pavimento sia completamente a livello sul pavimento. IMPORTANTE! Per un risultato finale perfetto è essenziale che il telaio del pavimento sia assolutamente in piano. Utilizzare la chiave esagonale per regolare i piedini regolabili. È importante che la parte superiore della filettatura sui piedini regolabili sia al di sotto del livello del bordo inferiore delle pareti. (Vedi i disegni.)

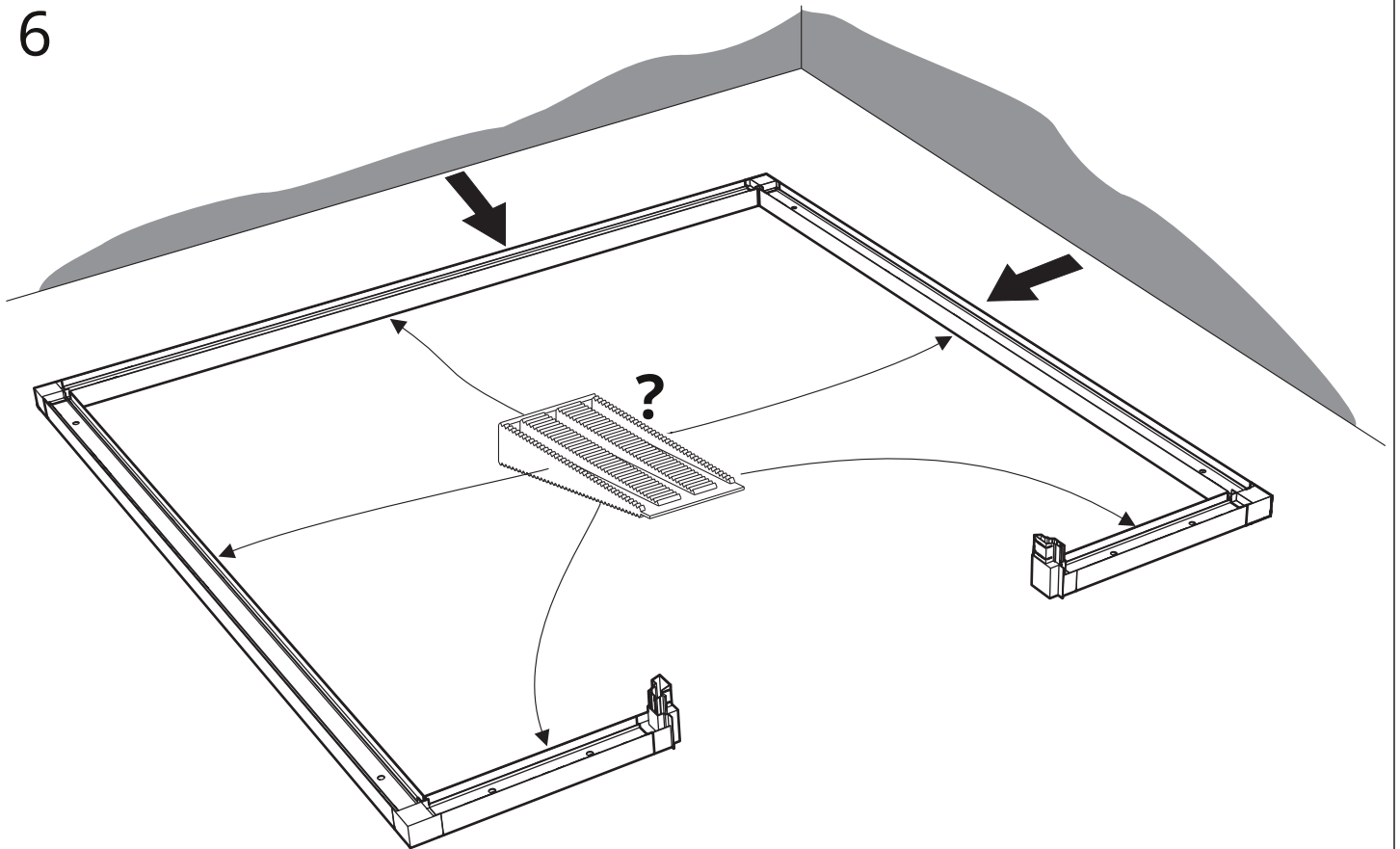
Installare il riquadro dove sarà possibile utilizzare il comando. Controllare se il colore è rimasto intatto e posizionare il livello del mouse. Animazione! Per ottenere risultati ottimali, è necessario lasciare un po' di spazio in posizione orizzontale. Seguire le regole regolari dell'etichetta. Va bene, le regole regolari delle lacche sono installate in condizioni di scarsa qualità su cui devono stare le tracce.

Bodenrahmen an der gewünschten Stelle positionieren. Auf ebene Lage des Rahmens achten, Wasserwaage verwenden. ACHTUNG! Damit ein perfektes Endergebnis gewährleistet ist, muss der Bodenrahmen unbedingt waagrecht liegen. Installazione con Innensechskantschlüssel einstellen. Die Einstellfüße dürfen nicht über die Auflagefläche für die Wände hinausragen (siehe Abb.).

Umieścić ramę podłogową w miejscu, gdzie kabina ma być finalnie zamontowana. Użyć poziomicy do dokładnego wy poziomowania ramy podłogowej względem podłogi. WAŻNE! W celu prawidłowego zamontowania kabiny ważne jest, aby rama podłogowa była dokładnie wy poziomowana. Do wyregulowania regulowanych stopek użyć klucza imbusowego. Bardzo ważne jest, aby gorna część gwintu na regulowanej stopce była poniżej poziomu dolnej krawędzi ścianek (patrz rysunki).



6



Flytta ut golvramen om den står nära en vägg per att lätt kunna montera väggarna. Se il golvramen non è pianificato quando il volo, lascia sotto i chili sulle ruote che vanno bene.

Per facilitare il montaggio, estrarre il telaio del pavimento nella stanza se è vicino a un muro. Se ciò fa sì che il telaio del pavimento non sia più a livello, utilizzare i cunei dove necessario per livellarlo.

Den Bodenrahmen gegebenenfalls von der Wand abrücken, um die Montage der Wände zu erleichtern. Bei eventuell auftretenden Unebenheiten Keile unterlegen.

Se il cadre de sol est proche d'un mur, le déplacer afin de pouvoir monter les cloisons. Si le cadre de sol n'est plus d'aplomb après avoir été déplacé, poser des cales aux endroits où c'est nécessaire.

Rimuovere il filo dal muro se c'è un filo di ferro che è stato leggermente montato. Se il piatto non è adatto al periodo lavorativo, rivolgersi alla clinica dove è inesplorata.

W celu łatwiejszego montażu można ramę podłogową przesunąć na środek pomieszczenia. Jeśli po przesunięciu rama podłogowa nie jest w poziomie należy użyć klinów do wypoziomowania jej na czas montażu.

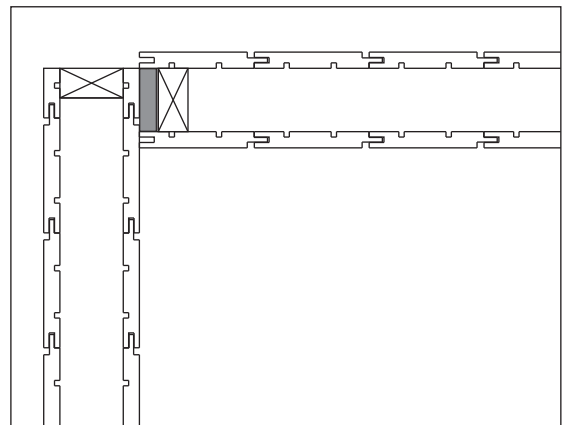
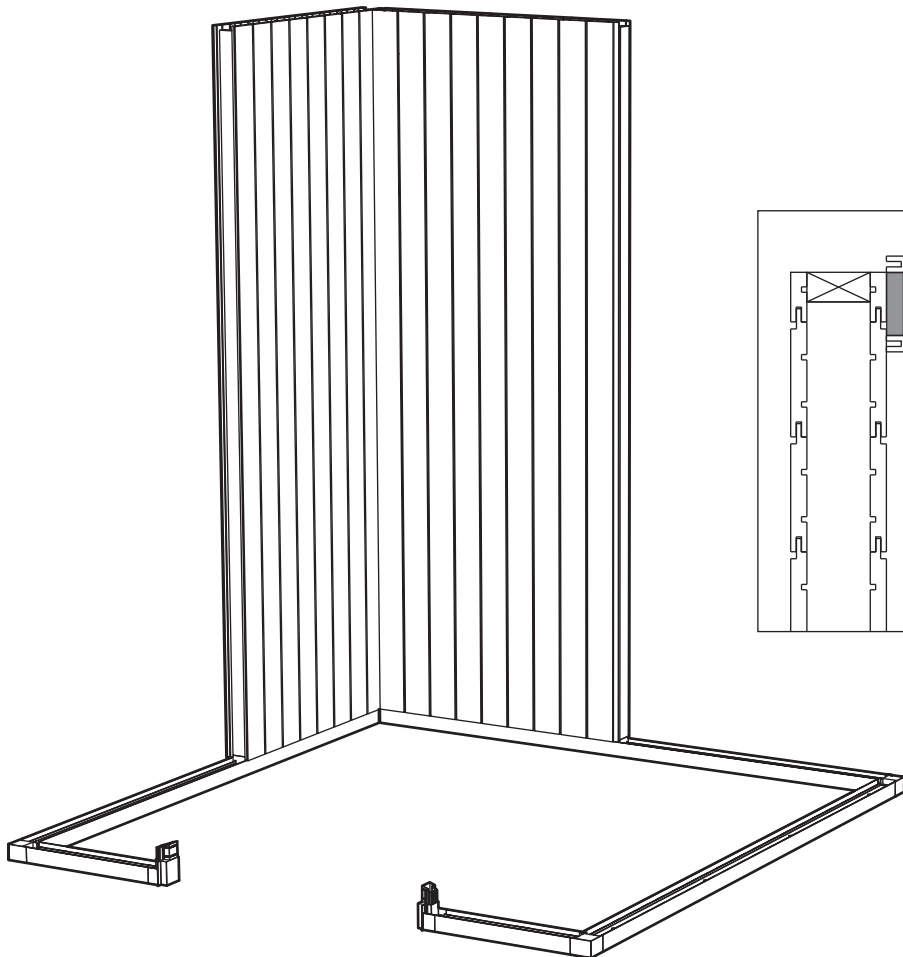
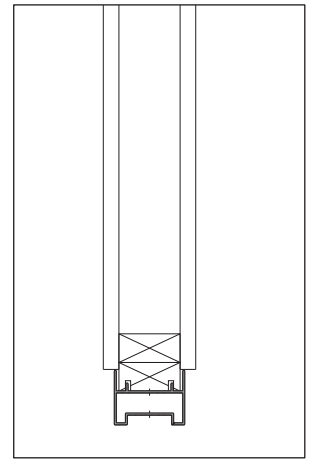
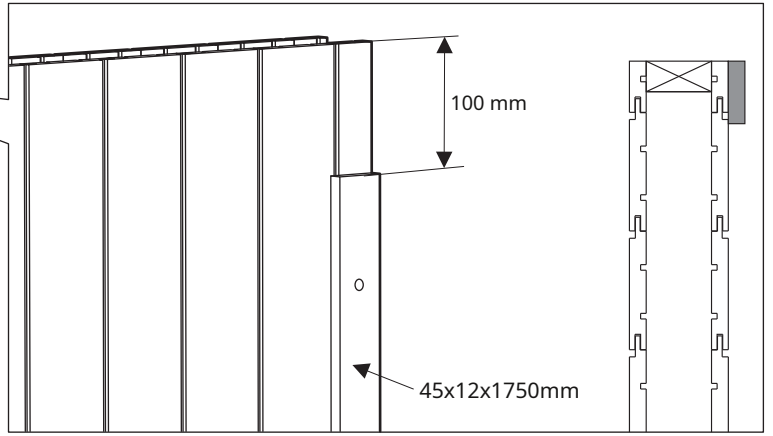
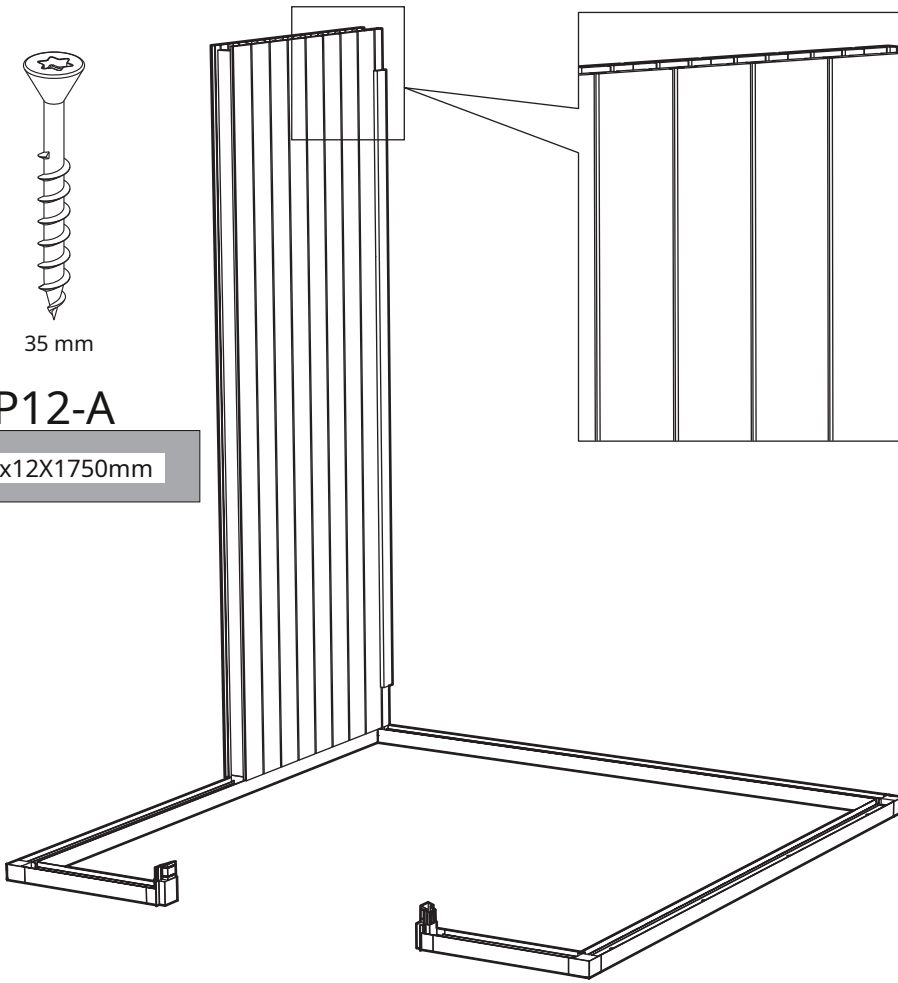
7



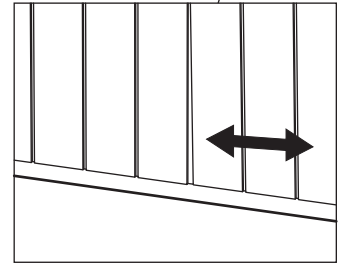
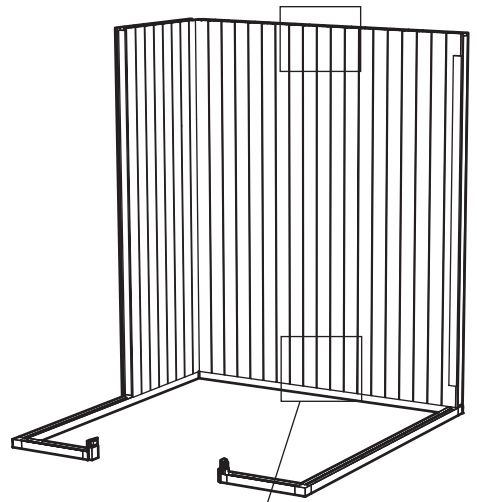
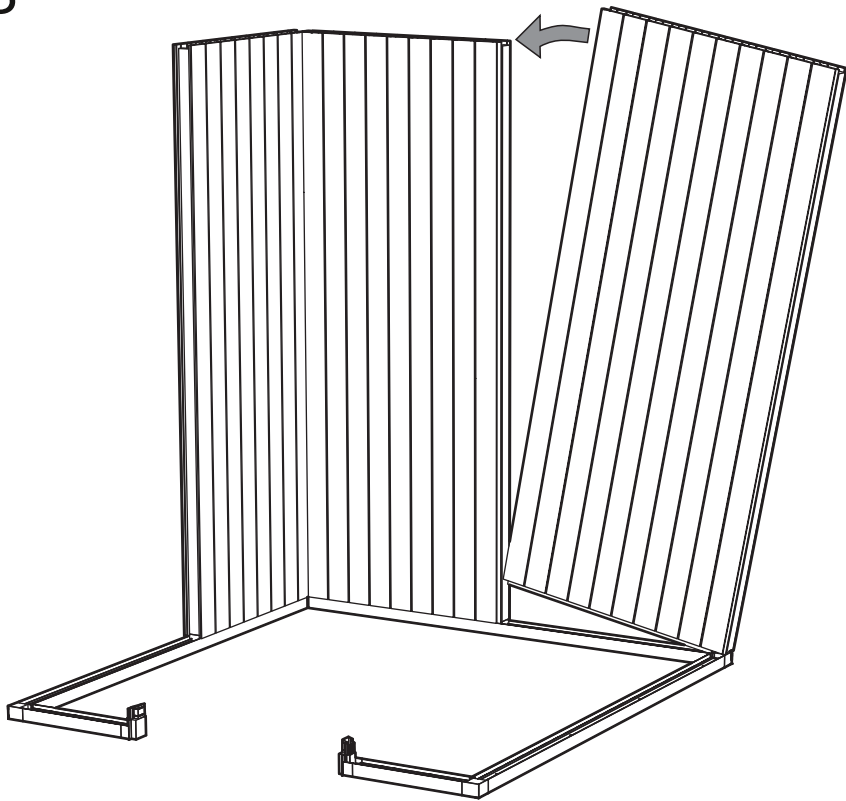
35 mm

P12-A

45x12x1750mm

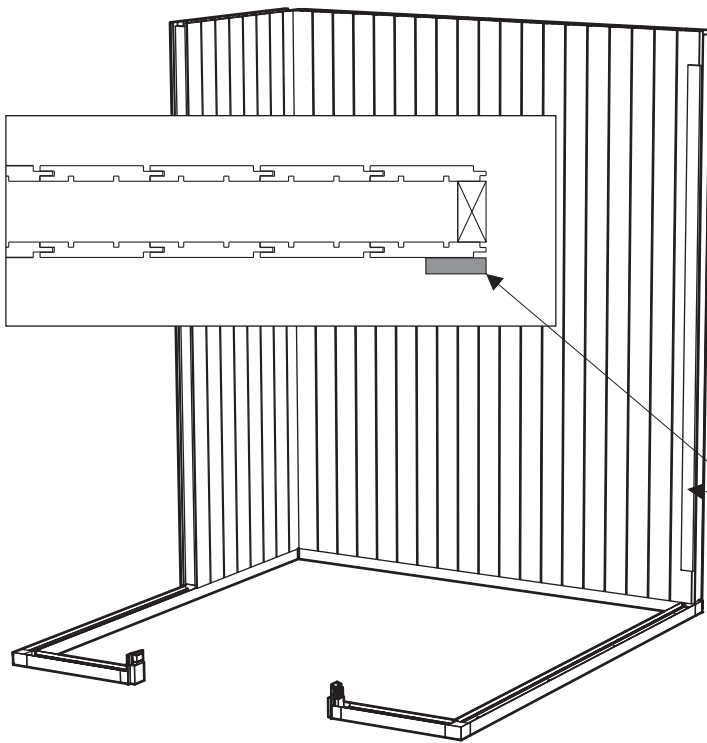


8



Controlliamo che il suono del suono sia nero.

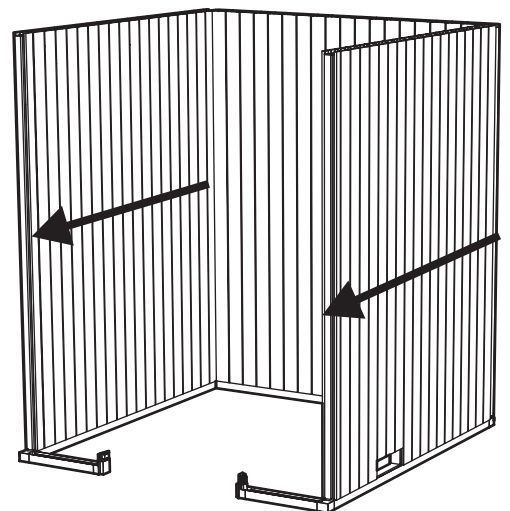
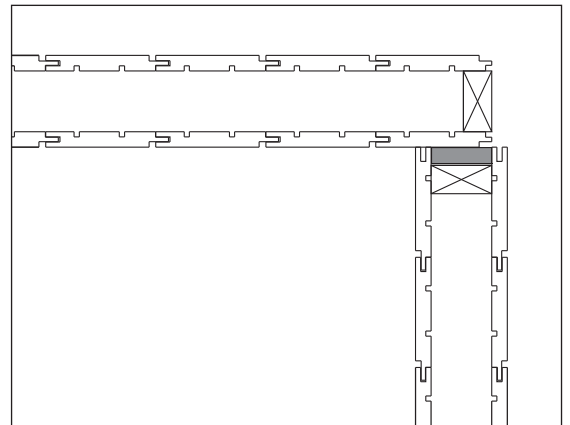
Assicurati che lo spazio tra le pareti sia lo stesso sia in alto che in basso.



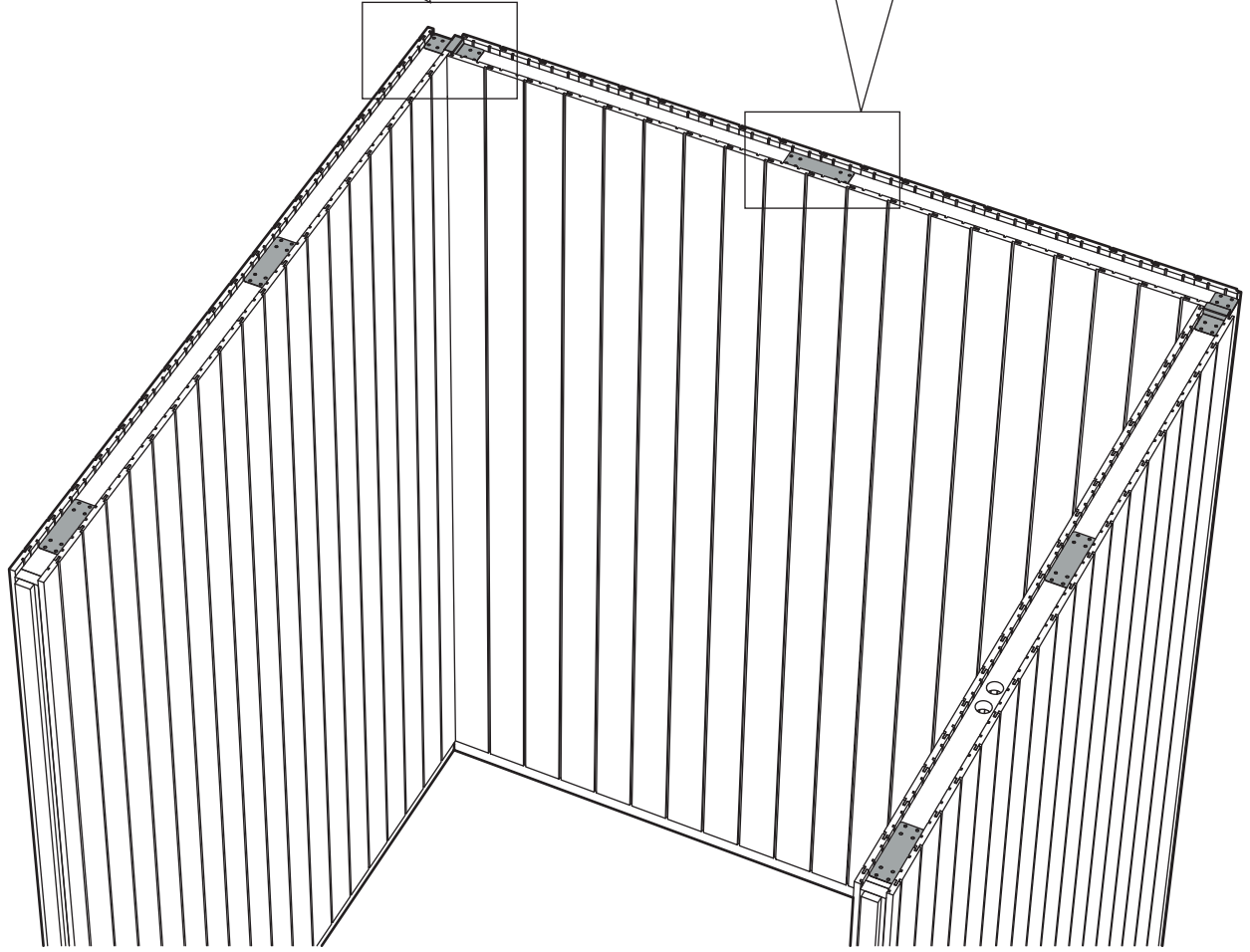
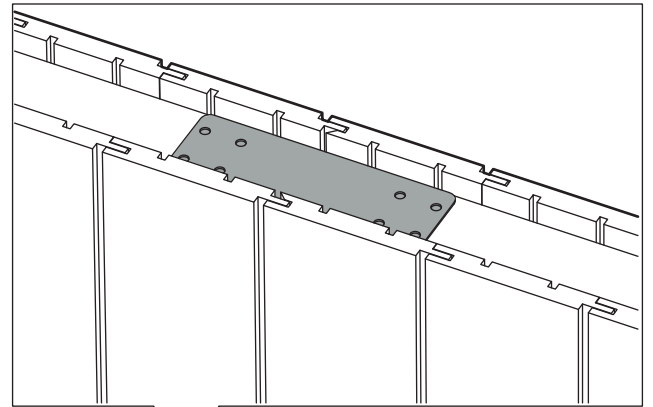
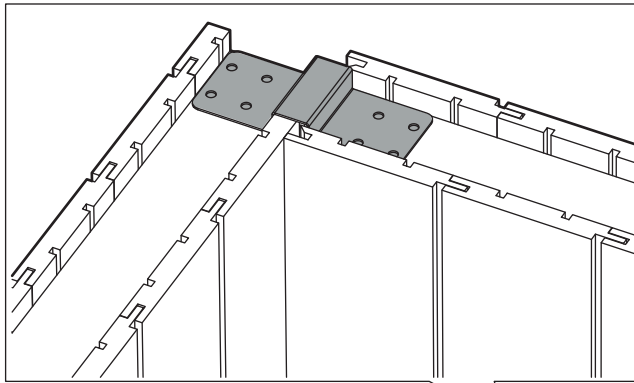
45x12x1750mm

P12-A

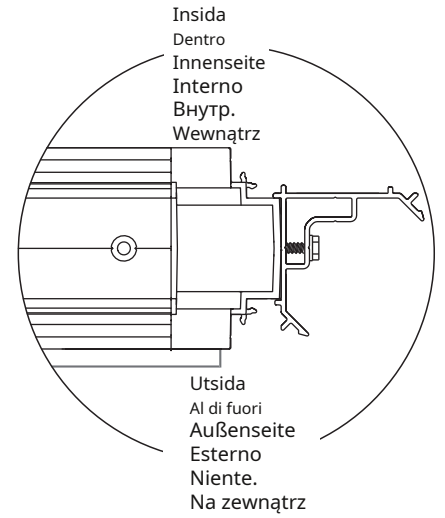
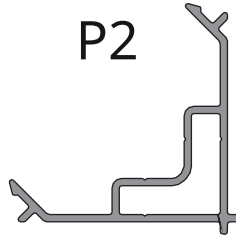
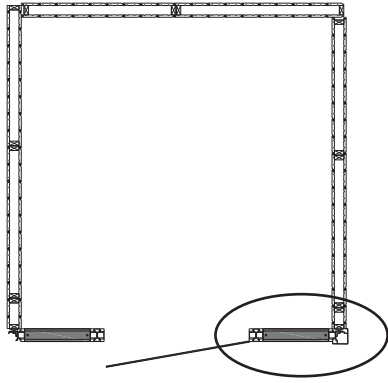
45x12X1750mm



9



10



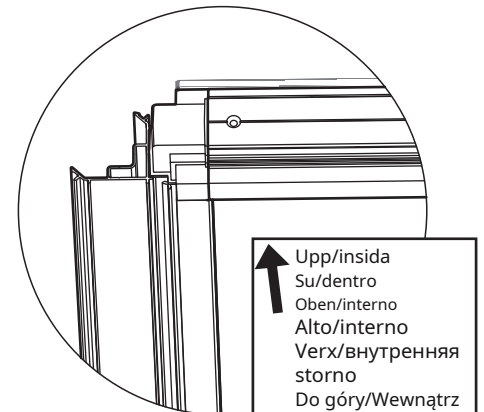
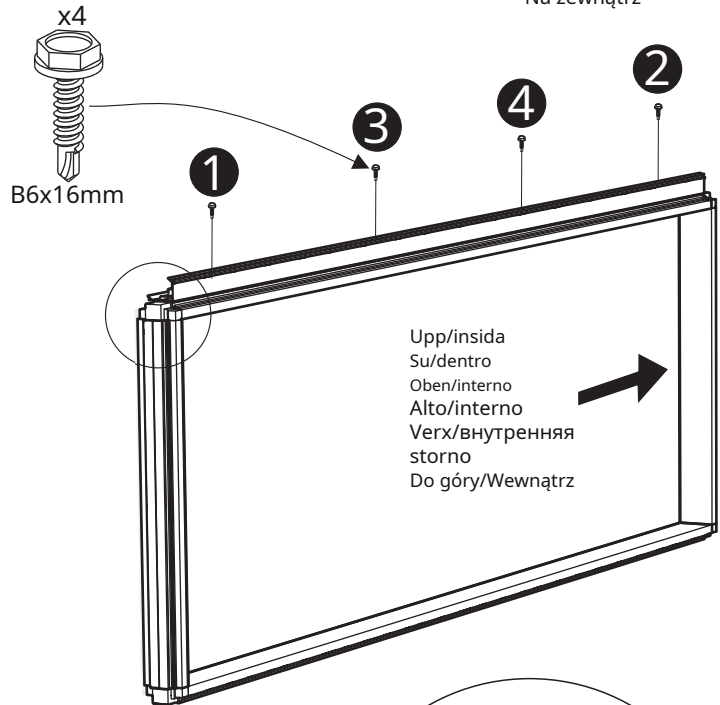
Skriva alltid dit den översta skruven first, poi den nedersta e finché non sist de båda skruvarna I mitten.

Iniziare sempre con la vite superiore, poi con quella inferiore e infine con le due viti centrali.

Zuerst die obere Schraube, dann die untere und abschließend die beiden mittleren Schrauben anbringen.

Tutti i giorni cominciano a visser la vis du haut, poi la cella del basso, e poi le due vis du milieu.

Preparare tutto con un vino vecchio, in modo da accendere un vino piccolo e un bicchiere di vino in mano.
Przykręcanie należy zawsze zaczynać od śrub górnych, następnie dolne, a na końcu śruby środkowe.



OBS! È importante che il profilo del corno dica ciò che vuoi. Tryck profilen mot väggen när den skruvas I.

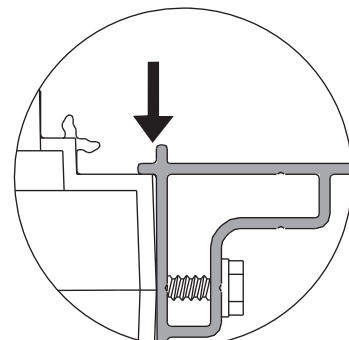
IMPORTANTE! Assicurarsi che il profilo angolare aderisca perfettamente al muro. Premere il profilo contro il muro mentre lo si avvista in posizione.

ACHTUNG! Die Eck- und T-Verbindungen devono essere dicht an der Wand anliegen. Das Profil beim Festschrauben an der Wand andrücken.

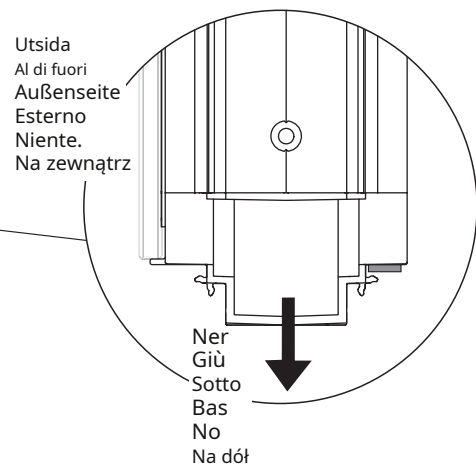
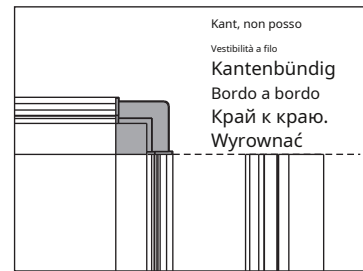
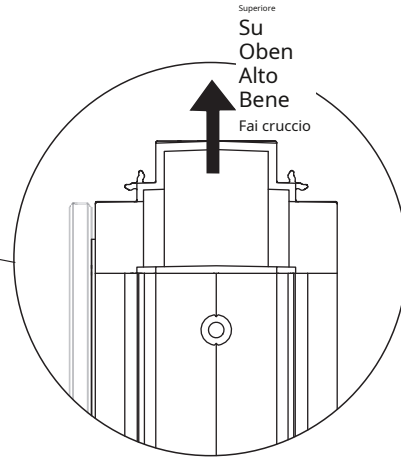
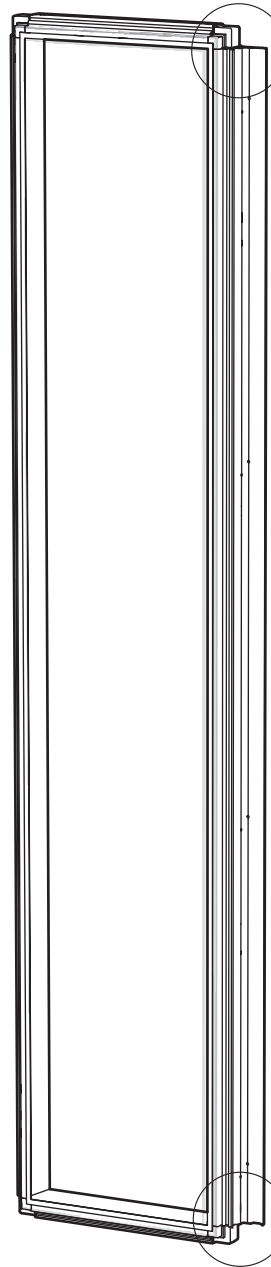
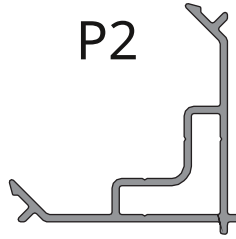
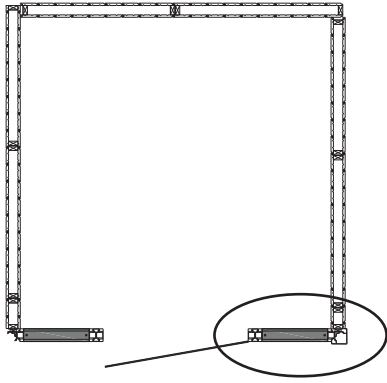
ATTENZIONE! È importante che il profilo dell'angolo sia ben placcato contro la cloison. Durante l'assemblaggio, premere il profilo contro la cloison.

Animazione! Va bene, quali canali sono stati usati per la musica? Prendi nota della recensione quando vuoi iniziare.

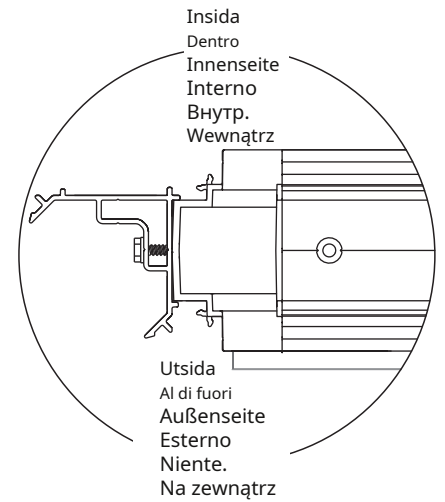
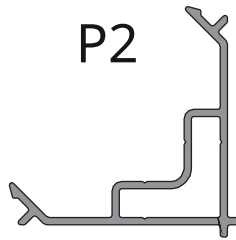
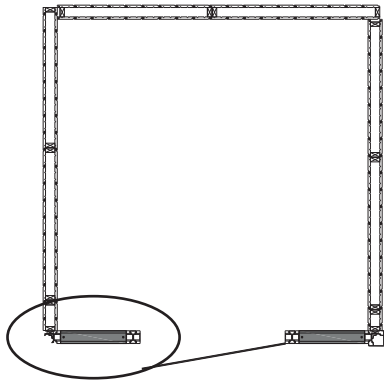
WAŻNE! Należy upewnić się czy profile narożne są idealnie dopasowane do elementu ścianki. Podczas dokręcania profil należy docisnąć do ścianki.



11



12



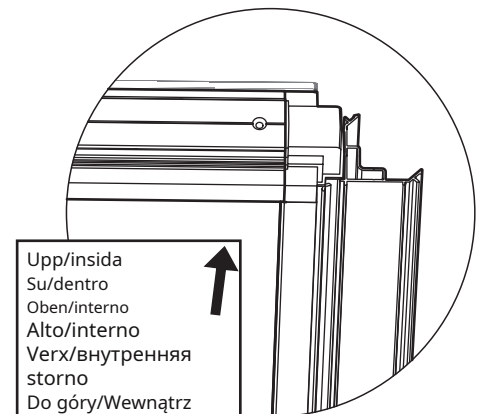
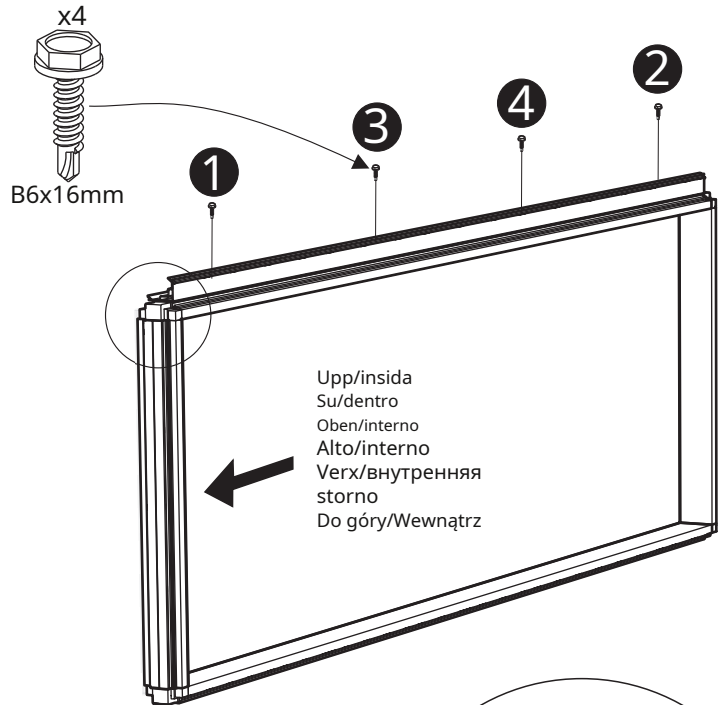
Skriva alltid dit den översta skruven first, poi den nedersta e finché non sist de båda skruvarna I mitten.

Iniziare sempre con la vite superiore, poi con quella inferiore e infine con le due viti centrali.

Zuerst die obere Schraube, dann die untere und abschließend die beiden mittleren Schrauben anbringen.

Tutti i giorni cominciano a visser la vis du haut, poi la cella del basso, e poi le due vis du milieu.

Preparare tutto con un vino vecchio, in modo da accendere un vino piccolo e un bicchiere di vino in mano.
Przykręcanie należy zawsze zaczynać od śrub górnych, następnie dolne, a na końcu śruby środkowe.



OBS! È importante che il profilo del corno dica ciò che vuoi. Tryck profilen mot väggen när den skruvas I.

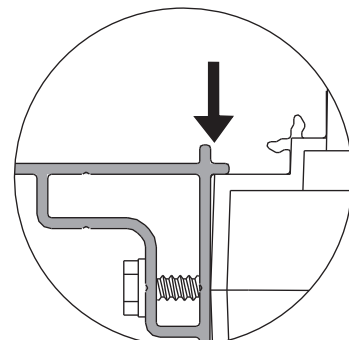
IMPORTANTE! Assicurarsi che il profilo angolare aderisca perfettamente al muro. Premere il profilo contro il muro mentre lo si avvita in posizione.

ACHTUNG! Die Eck- und T-Verbindungen devono essere dicht an der Wand anliegen. Das Profil beim Festschrauben an der Wand andrücken.

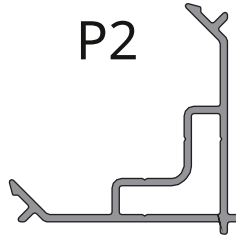
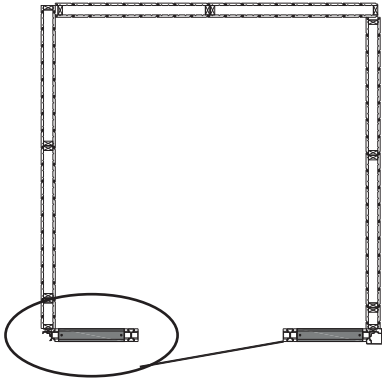
ATTENZIONE! È importante che il profilo dell'angolo sia ben placcato contro la cloison. Durante l'assemblaggio, premere il profilo contro la cloison.

Animazione! Va bene, quali canali sono stati usati per la musica? Prendi nota della recensione quando vuoi iniziare.

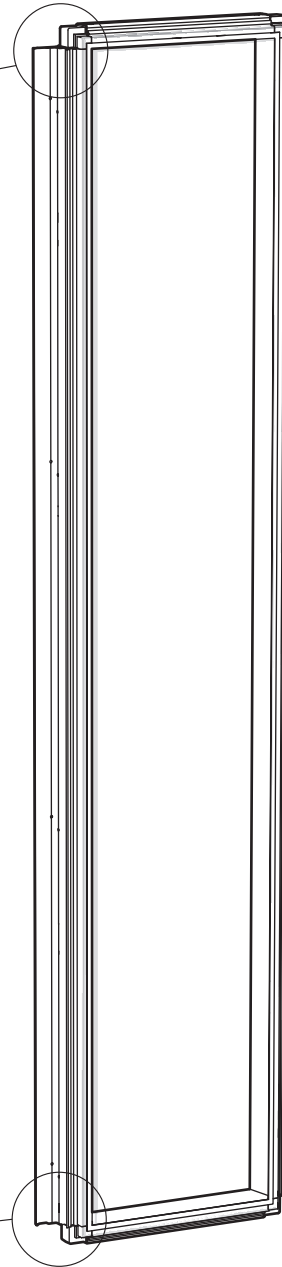
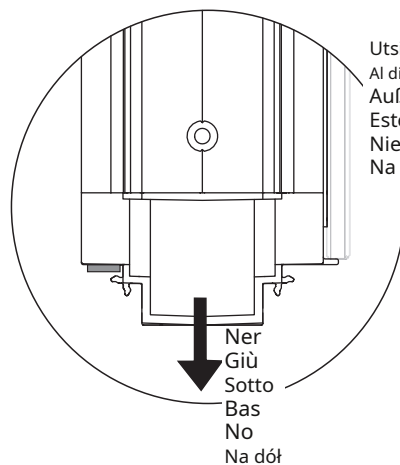
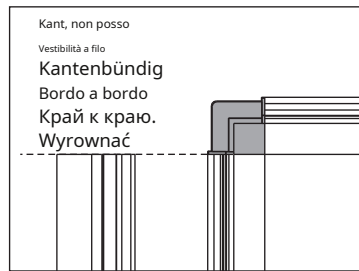
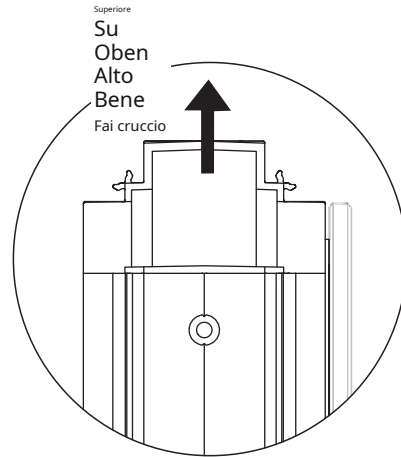
WAŻNE! Należy upewnić się czy profile narożne są idealnie dopasowane do elementu ścianki. Podczas dokręcania profil należy docisnąć do ścianki.

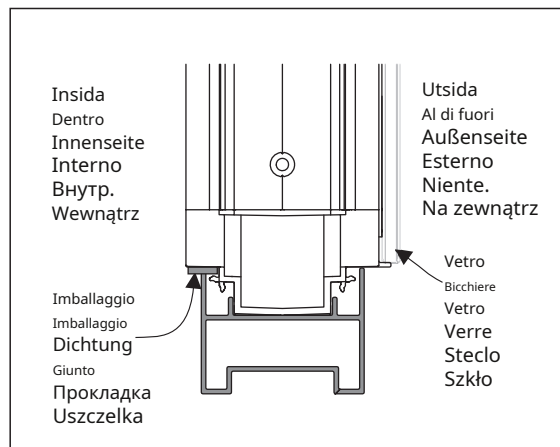
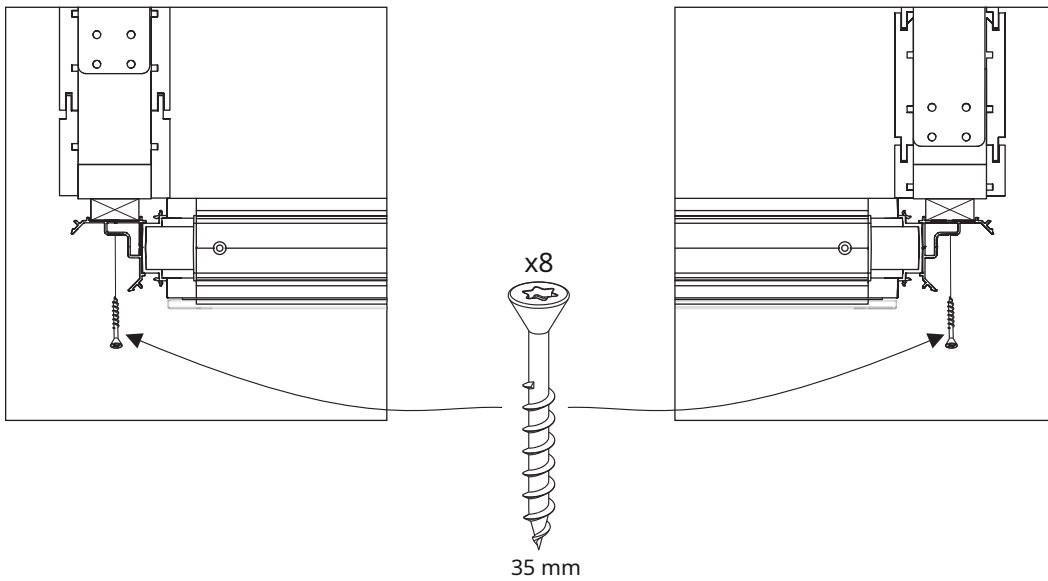
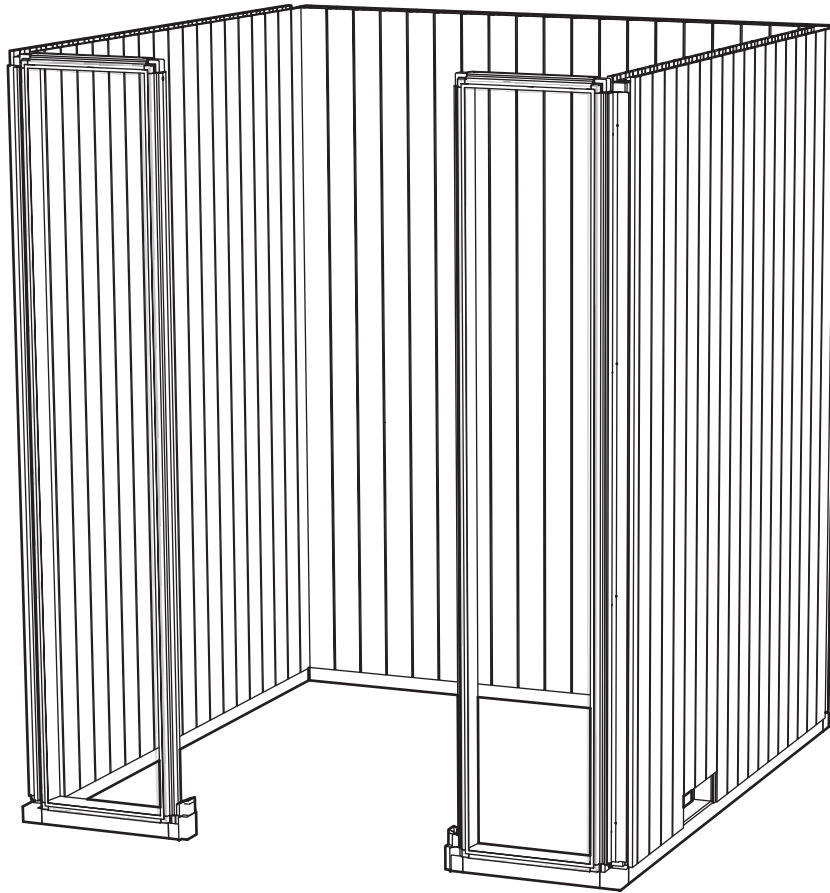


13

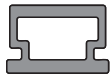


P2



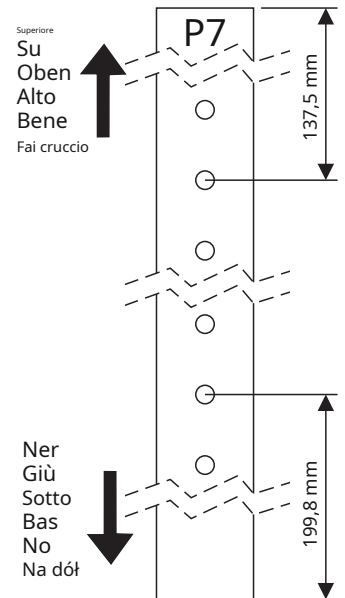
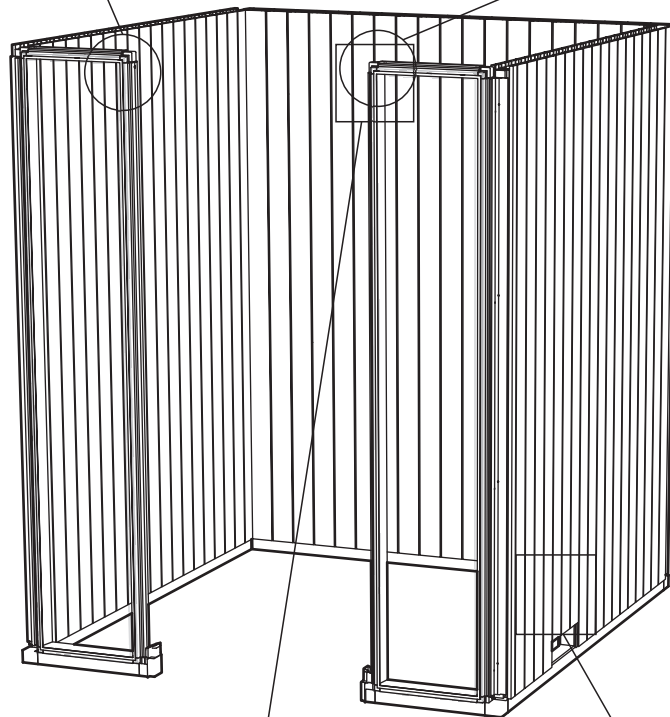
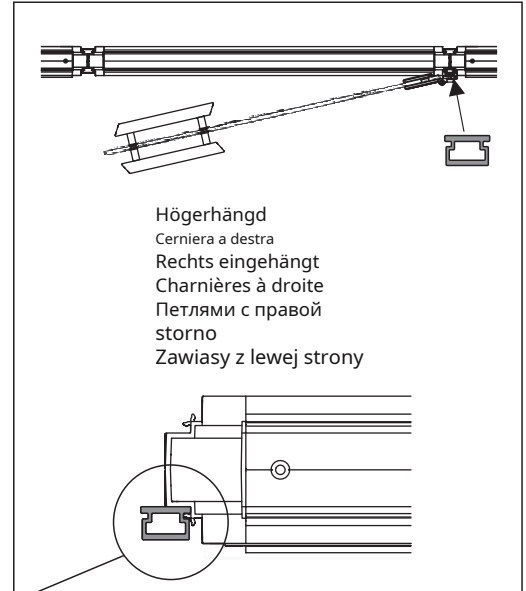
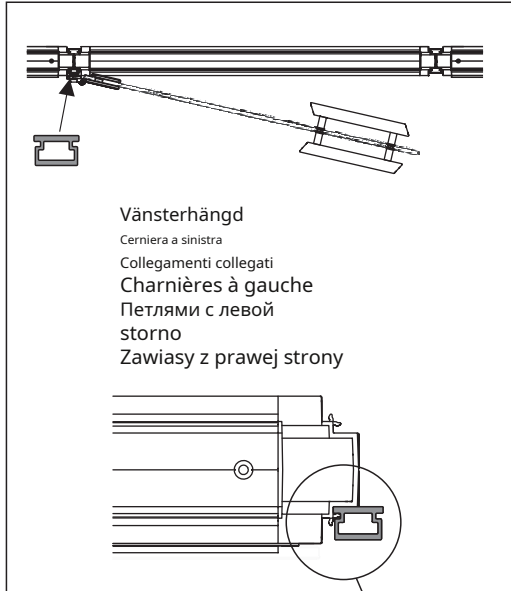


P7

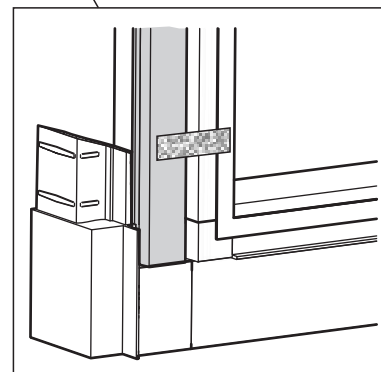
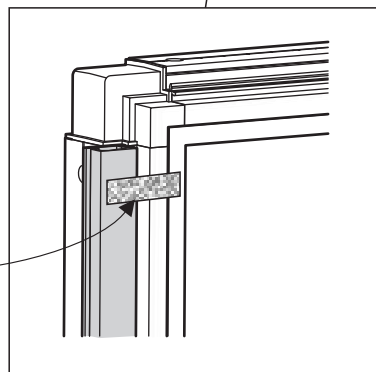


1x1949mm

Alt. / Alt. / Wer.

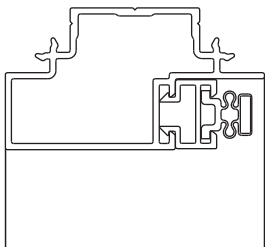


Questo metodo è leggero per mantenere il profilo completo sulla superficie.
Utilizzare del nastro adesivo per tenere temporaneamente in posizione il profilo. Das Profil mit einem Stück Klebeband an Ort und Stelle halten.
Posizionare un pezzo di nastro adesivo per mantenerlo in posizione provvisoriamente il profilo. Chiudere il filo sul supporto lento.
Użyć taśmy samoprzylepnej do tymczasowego przytrzymania profilu na miejscu.

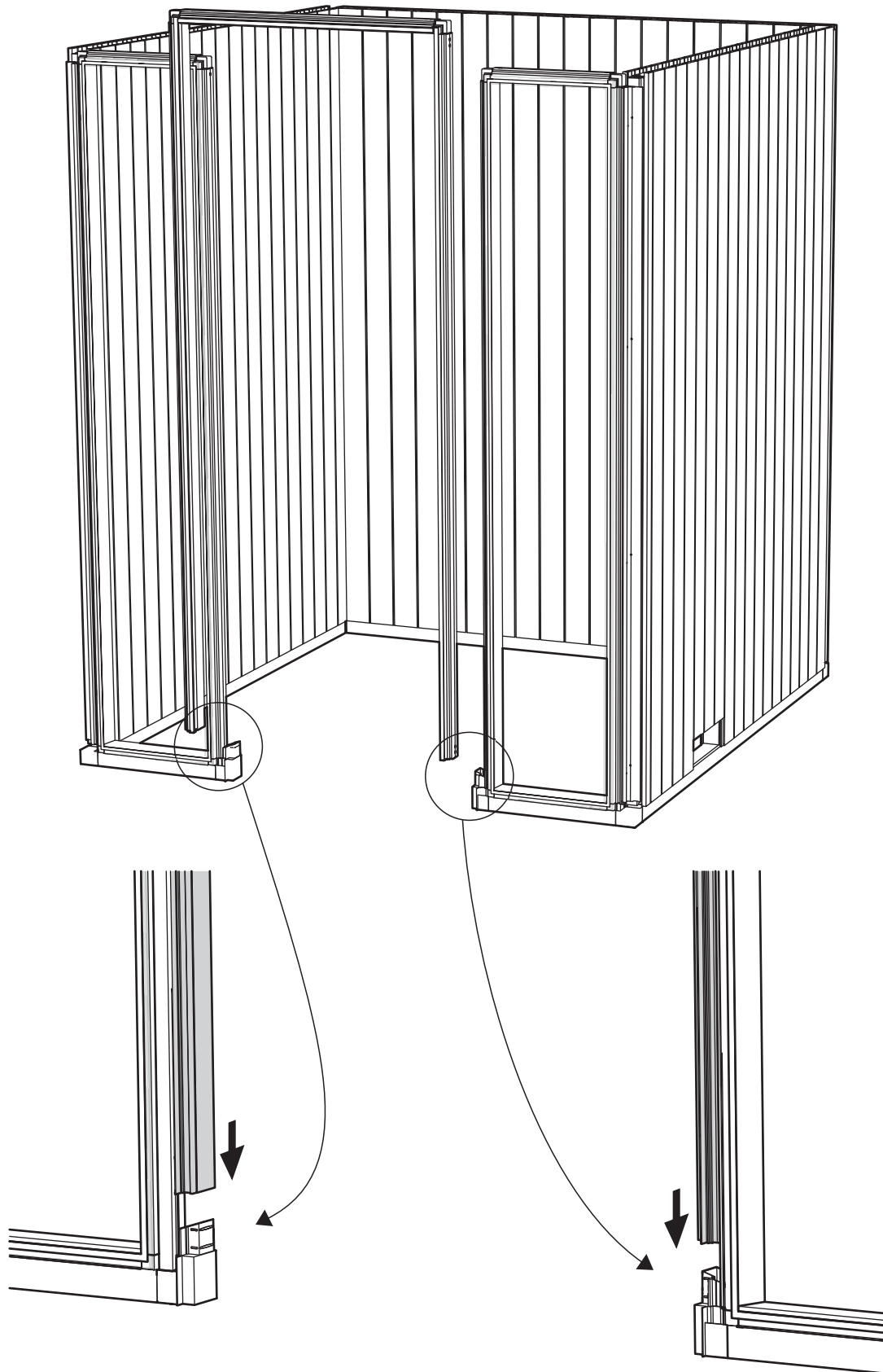


16

Insida
Dentro
Innenseite
Interno
Внутр.
Wewnątrz

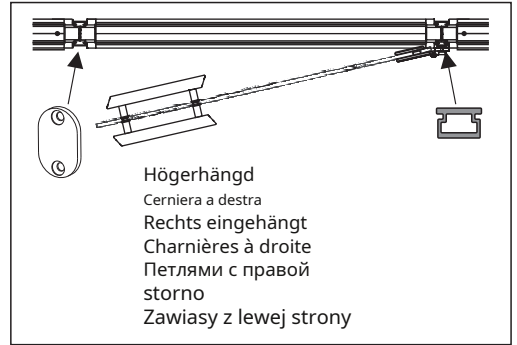
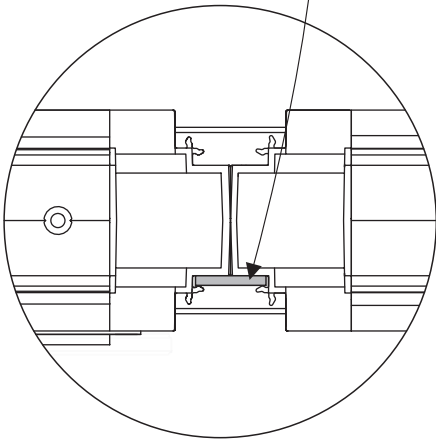
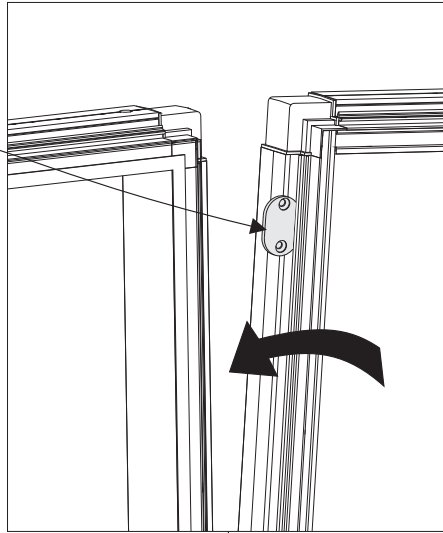
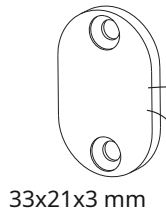


Utsida
Al di fuori
Außenseite
Esterno
Niente.
Na zewnątrz

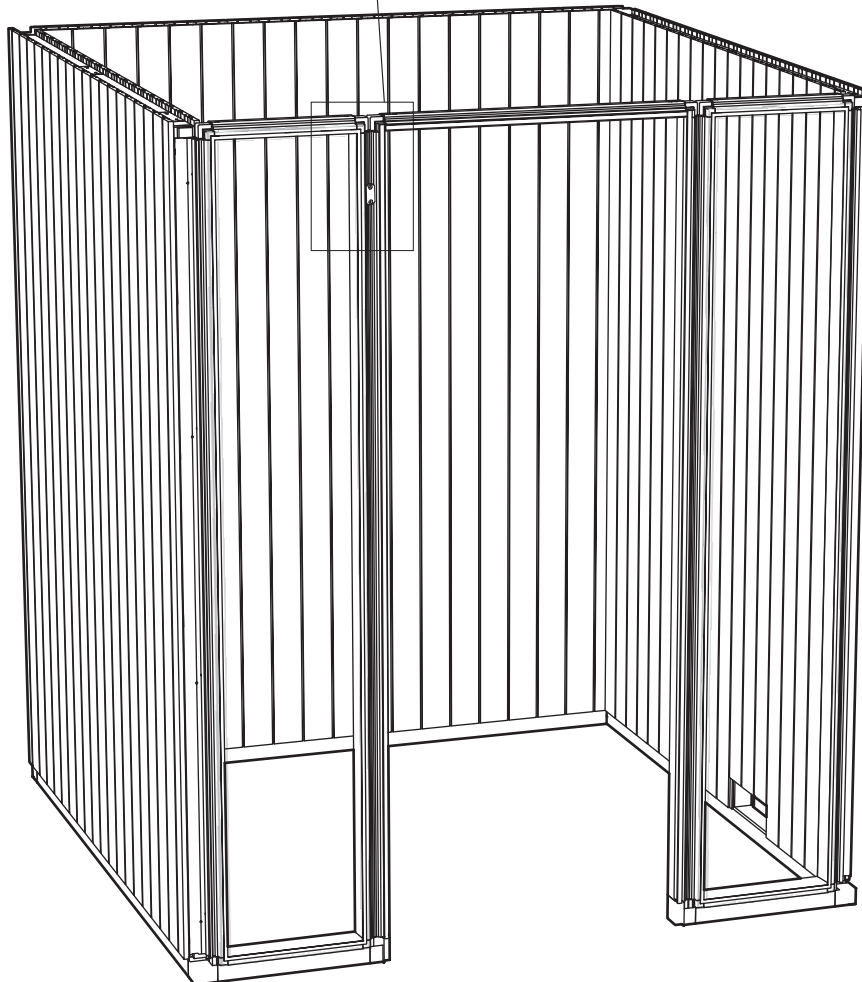
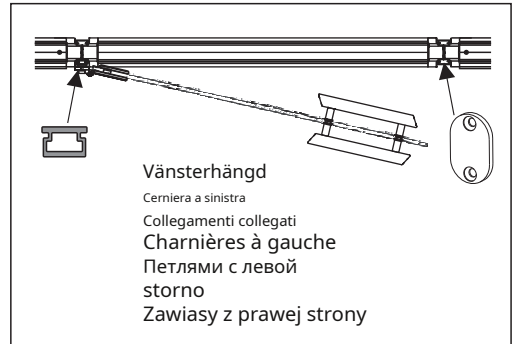


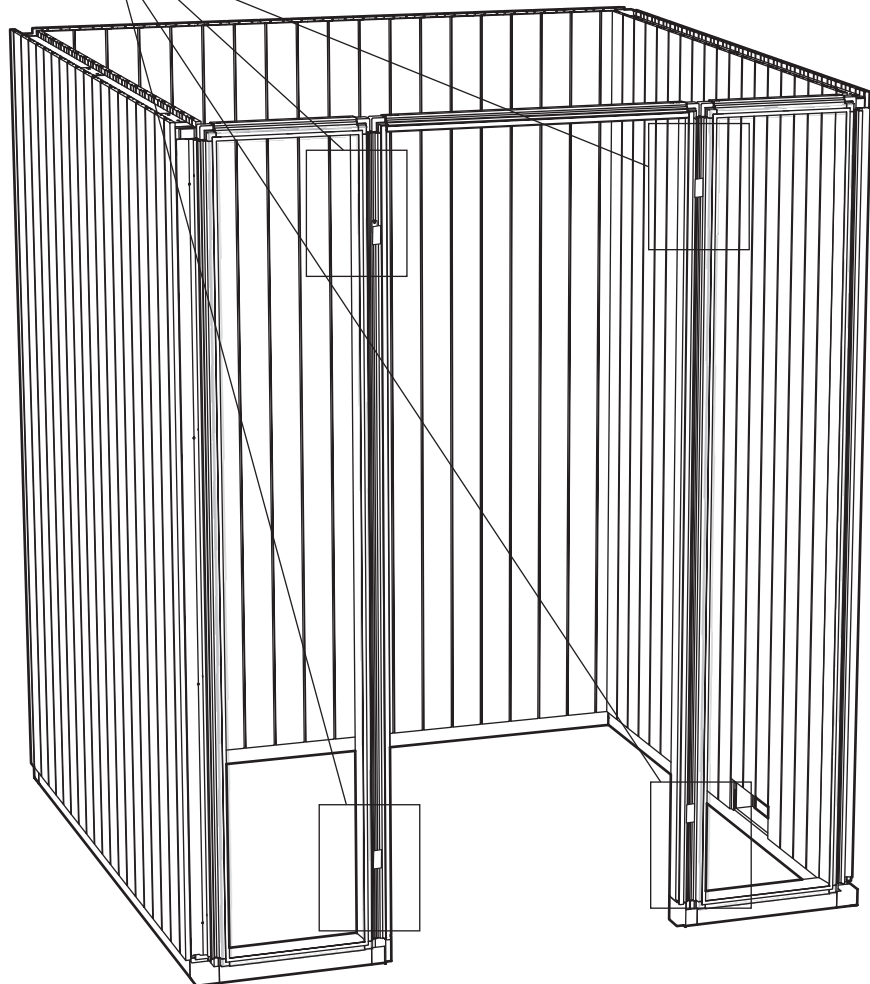
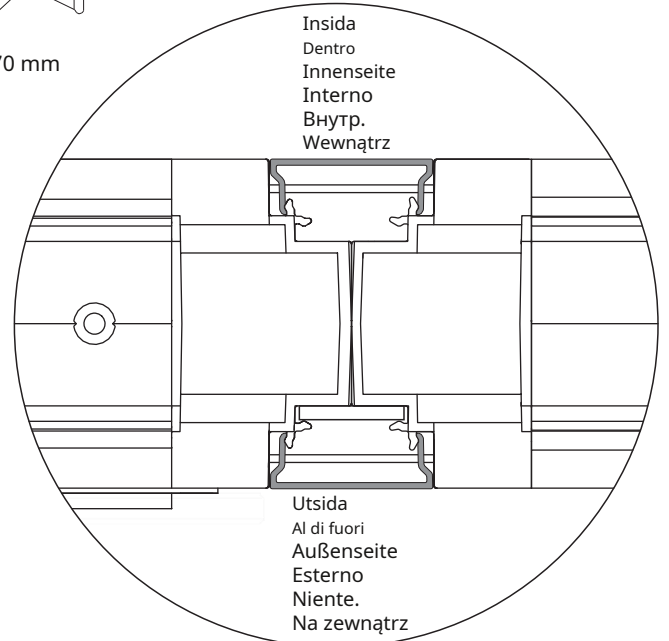
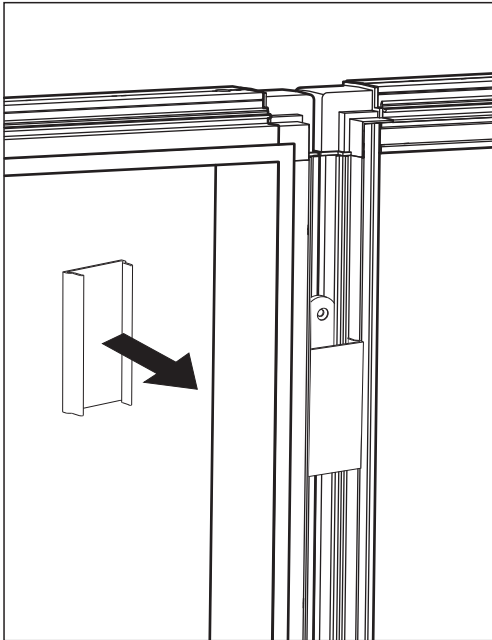
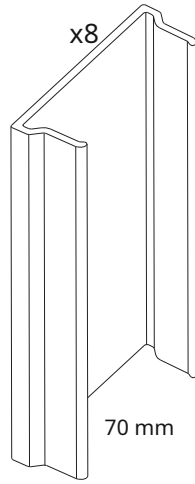
Stirante

Piastra di bloccaggio
 Sicherungsscheibe
 Rondella di blocco
 Направление
 Płytką blokującą
 x1



Alt. / Alt. / Wer.





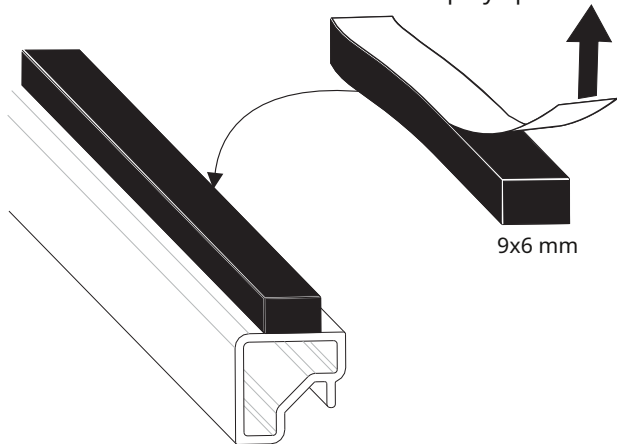
19

P6

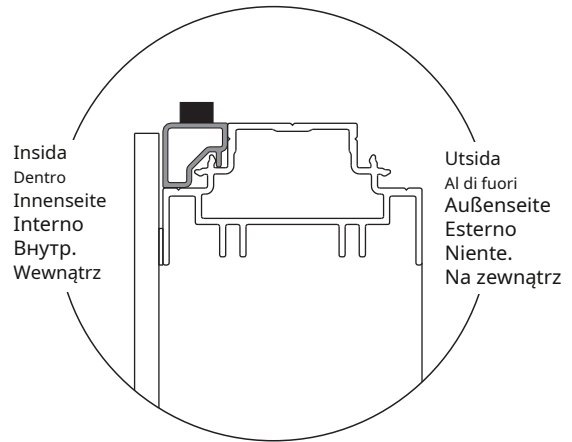


Sala 1717:
1x1570mm
Camera 2117:
1x1968 mm
Camera 2521:
1x2368 mm

Självhäftande
Autoadesiva
Selbstklebend
Collante automatico
Самоприклеивающиеся
Samoprzylepne

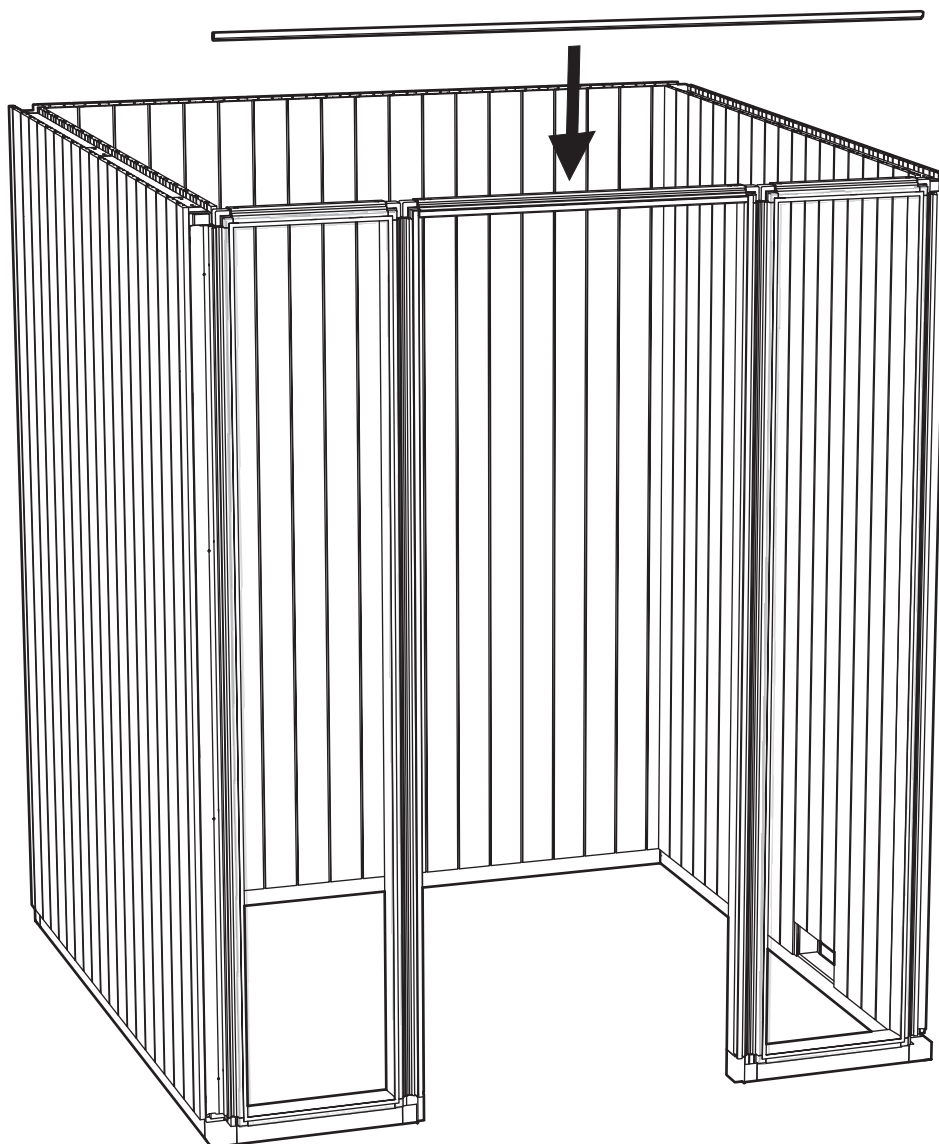


9x6 mm



Insida
Dentro
Innenseite
Interno
Внутр.
Wewnątrz

Utsida
Al di fuori
Außenseite
Esterno
Niente.
Na zewnątrz



Stirante
 Piastra di bloccaggio
 Sicherungsscheibe
 Rondella di blocco
 Направление
 Płytką blokującą

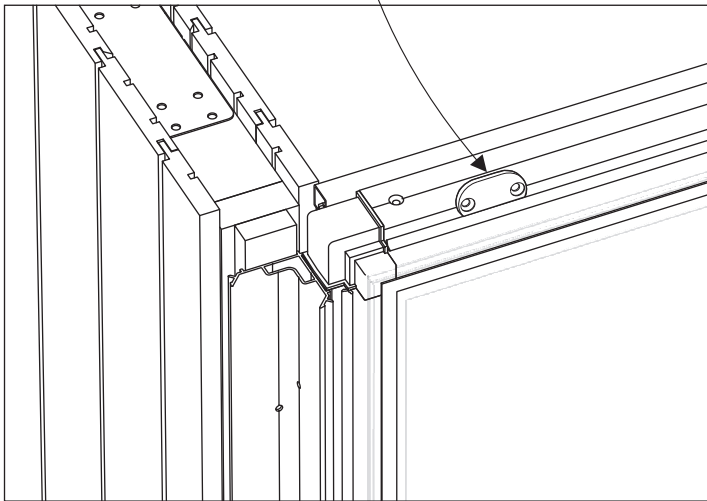
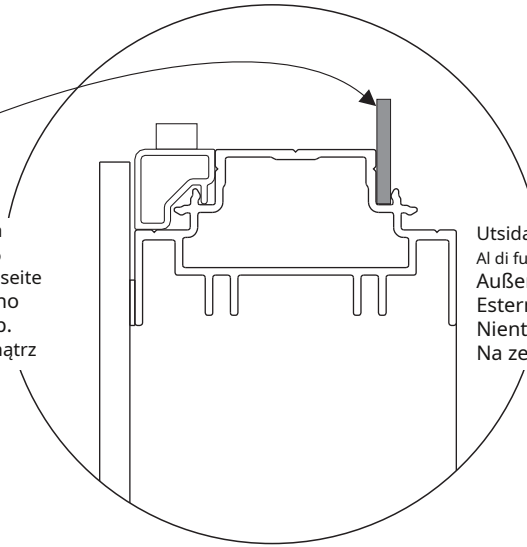
x4



33x21x3 mm

Insida
 Dentro
 Innenseite
 Interno
 Внутр.
 Wewnątrz

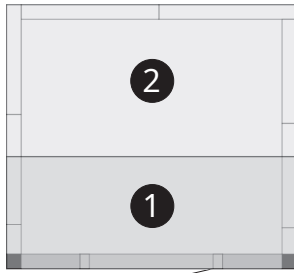
Utsida
 Al di fuori
 Außenseite
 Esterno
 Niente.
 Na zewnątrz



21

Tac Soffitti Plafoniere

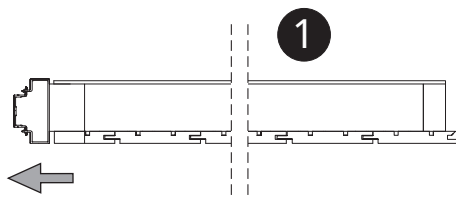
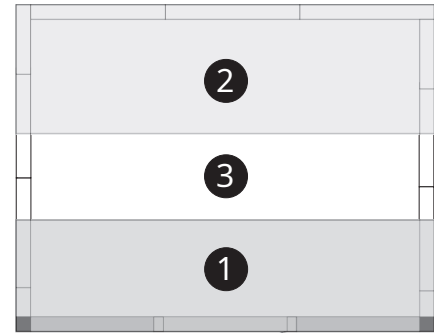
Sauna 1717



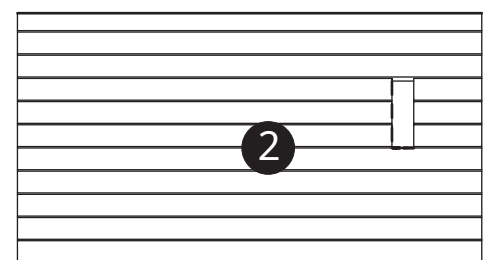
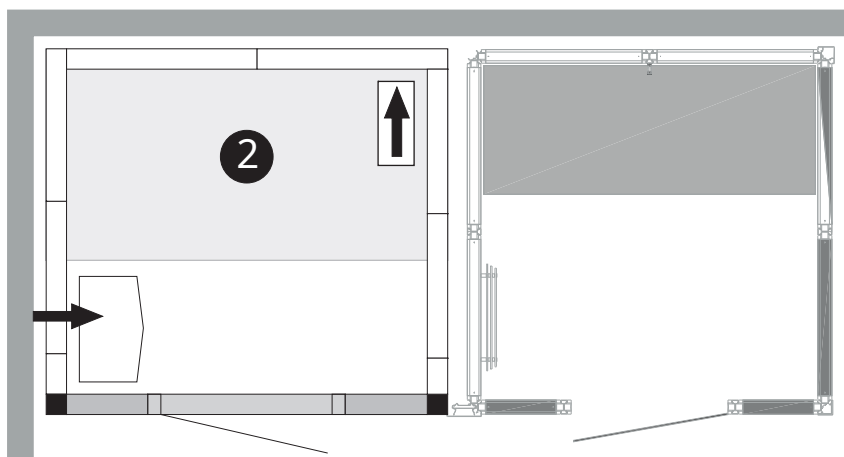
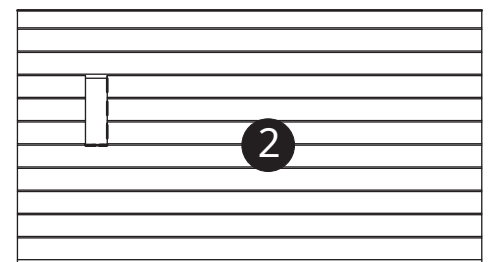
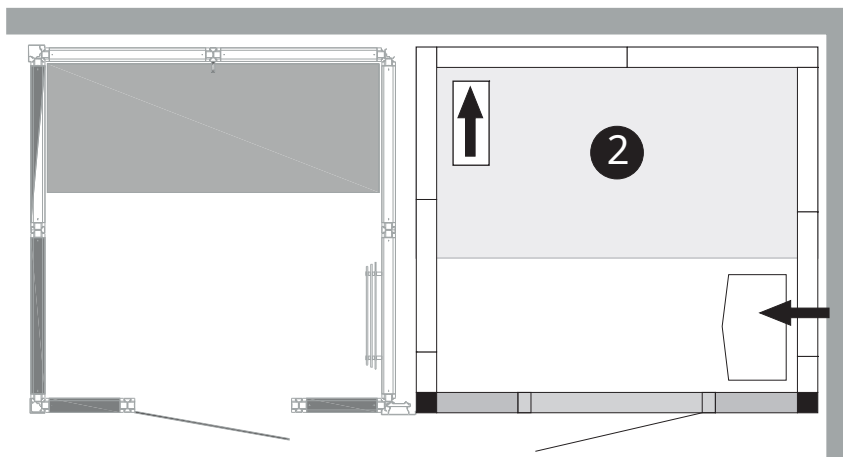
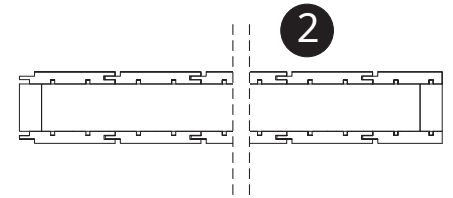
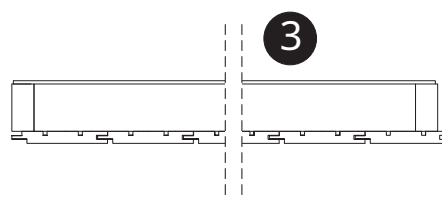
Sauna 2117



Sauna 2521



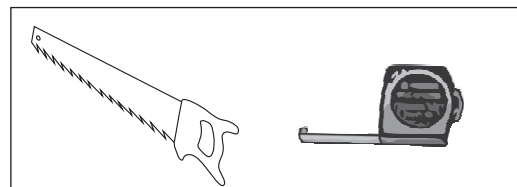
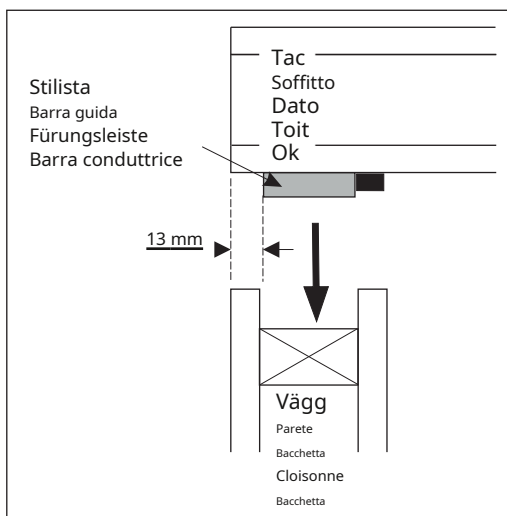
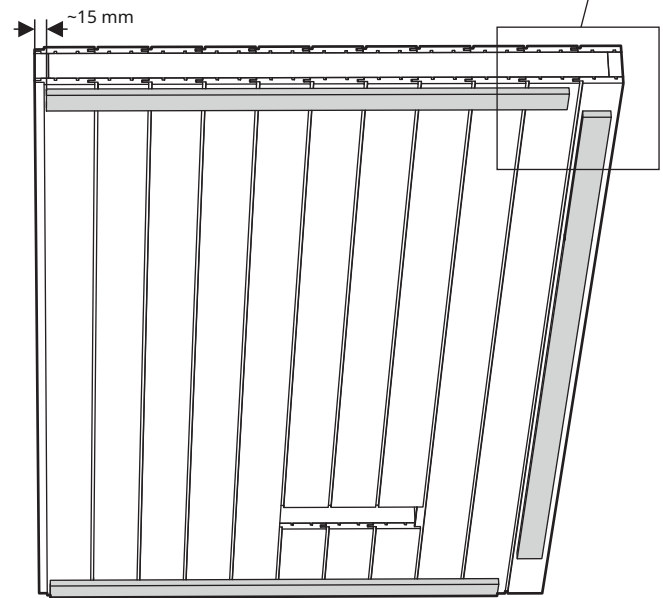
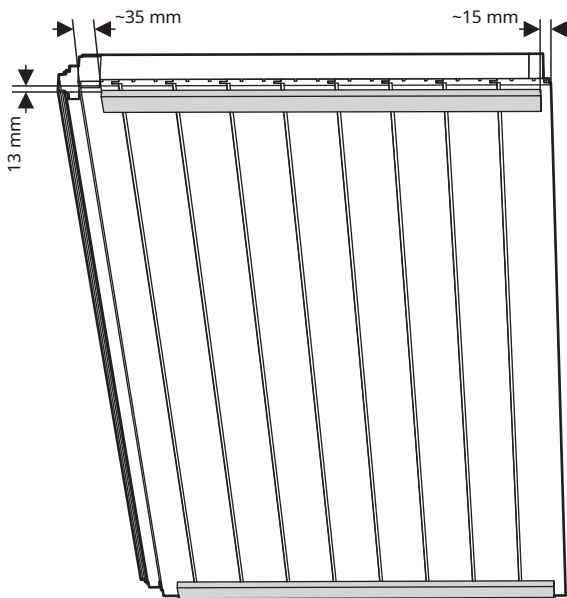
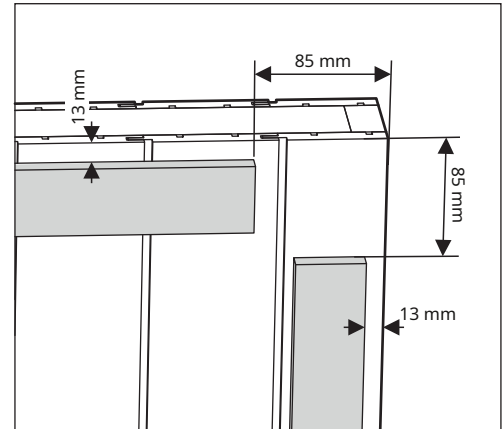
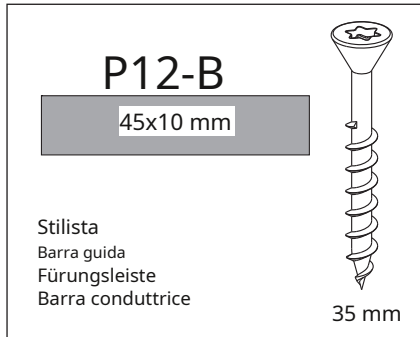
Davanti



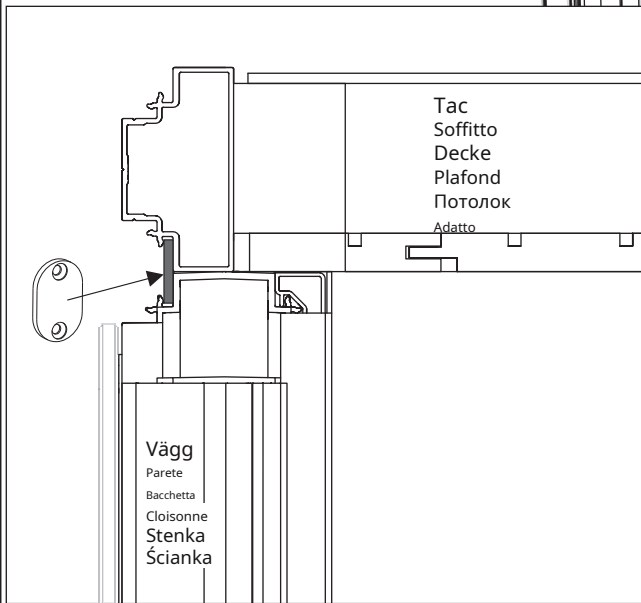
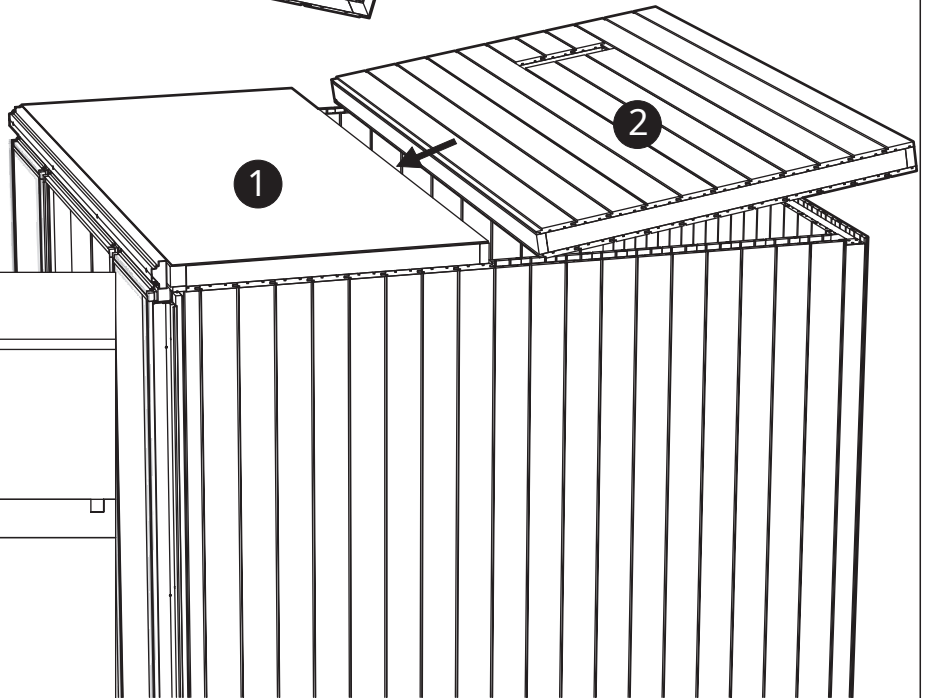
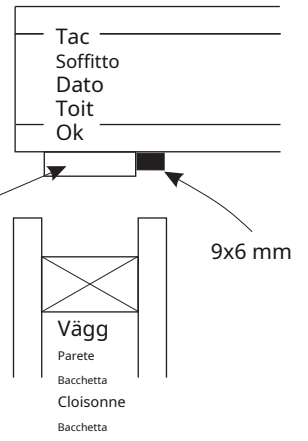
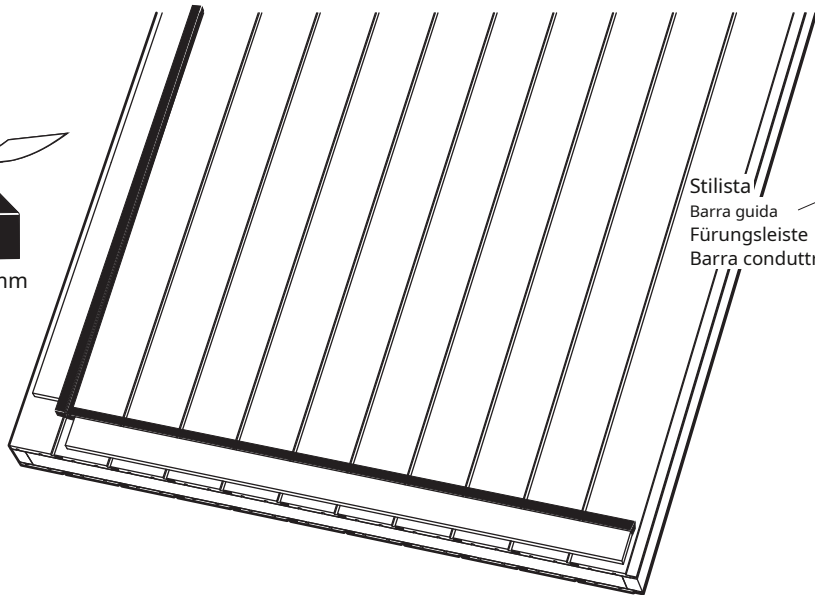
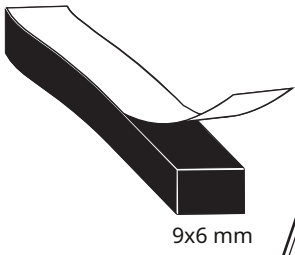
La dimensione e l'importo possono variare in base alla stanza. Le dimensioni e il numero dei soffitti variano a seconda delle dimensioni della stanza. La dimensione e il numero dei pannelli del soffitto variano in base alla dimensione dell'elemento.

See informationssida 7 for cable dragging from aggregatet genom taket.

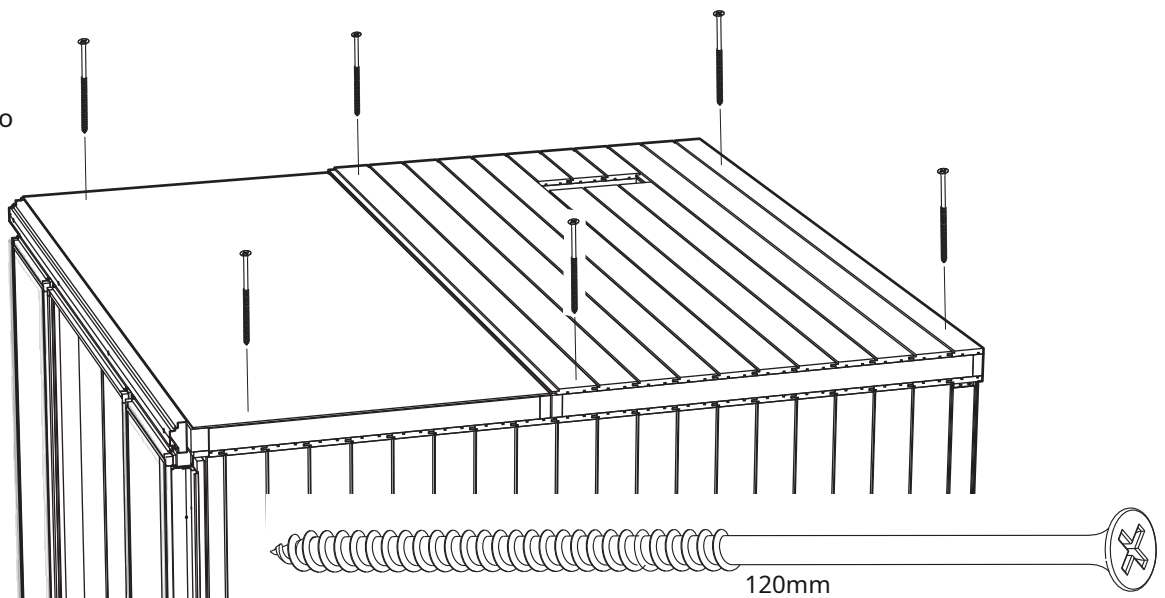
Vedere le informazioni a pagina 7 per il cablaggio dalla stufa della sauna al soffitto.

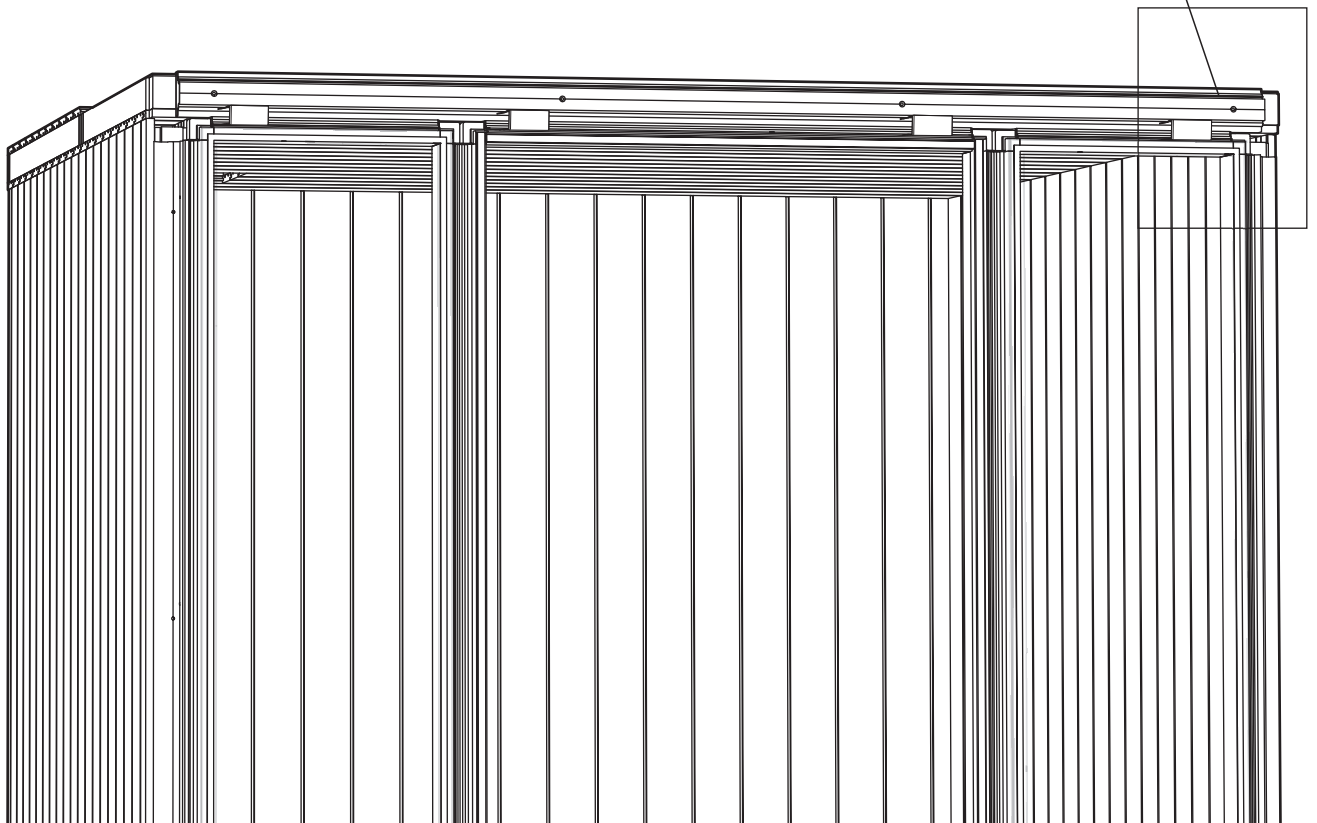
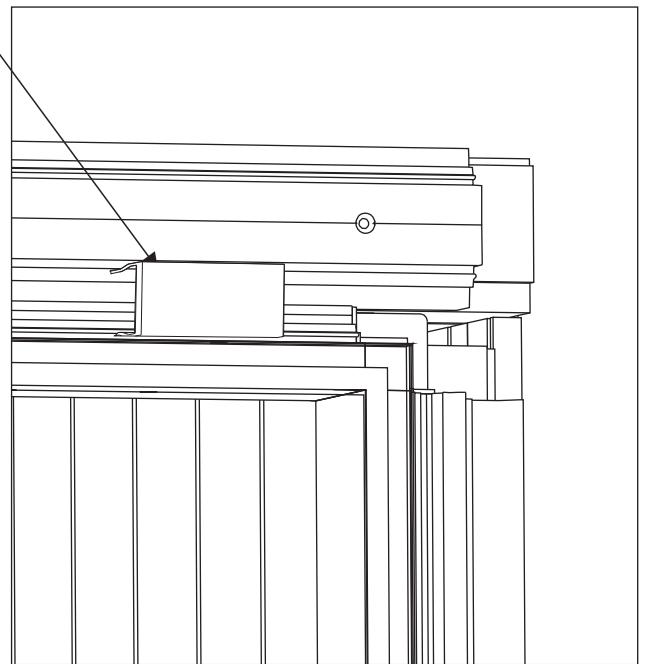
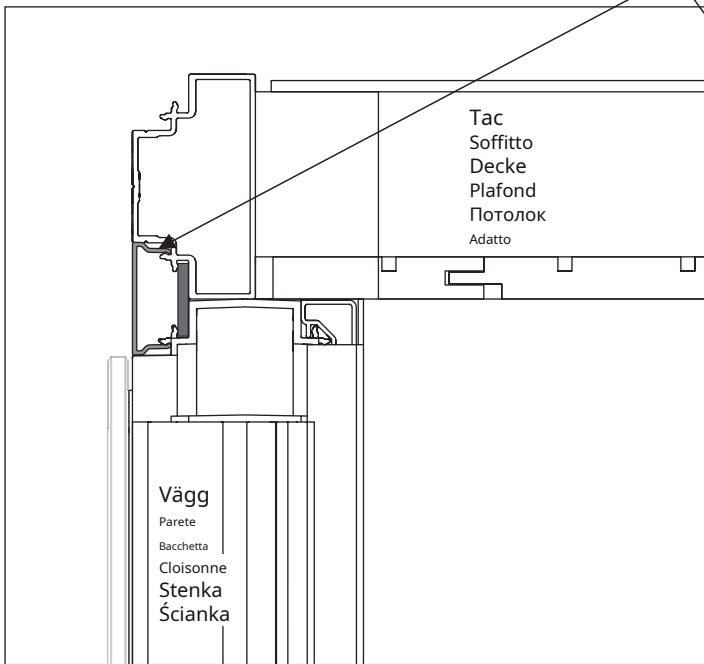
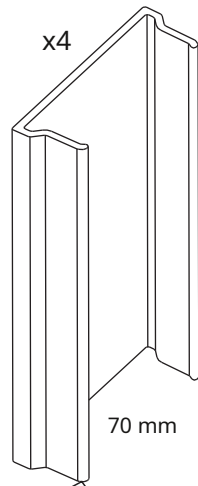


23

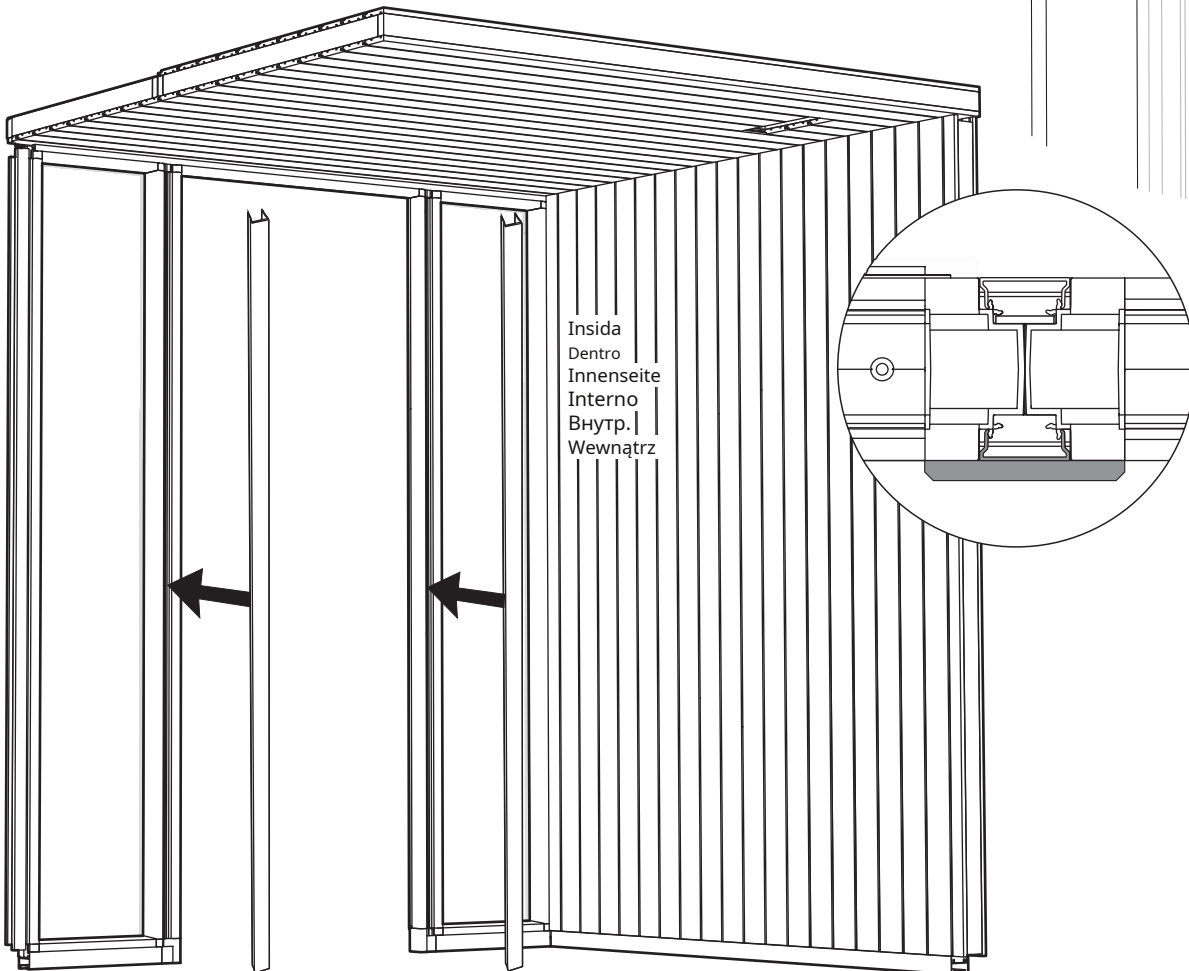
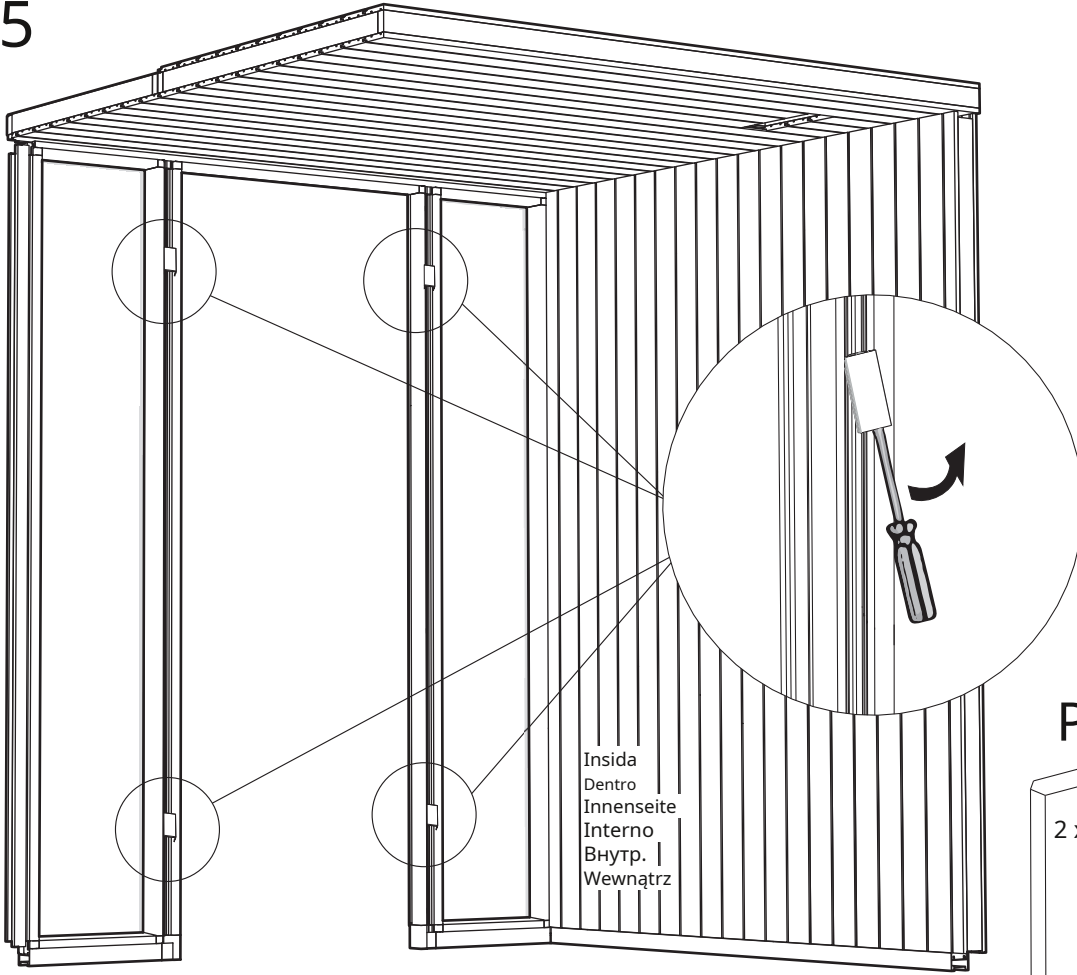


Alternativa
Opzione
Opzione di montaggio

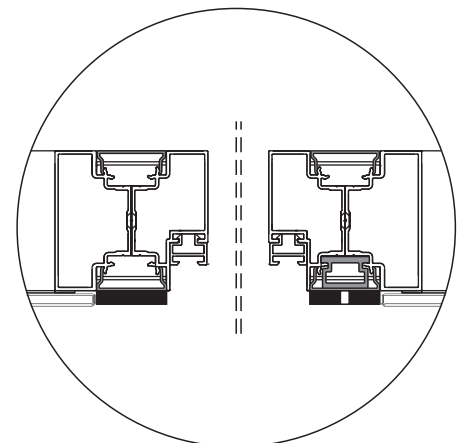
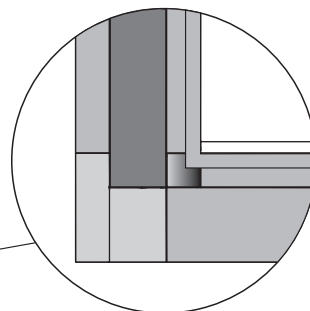
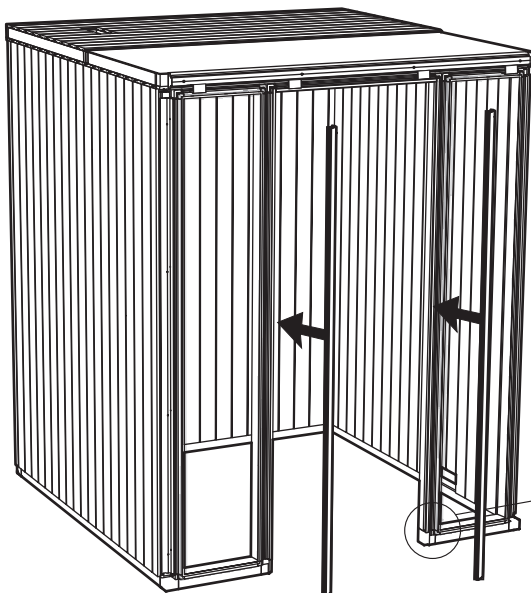
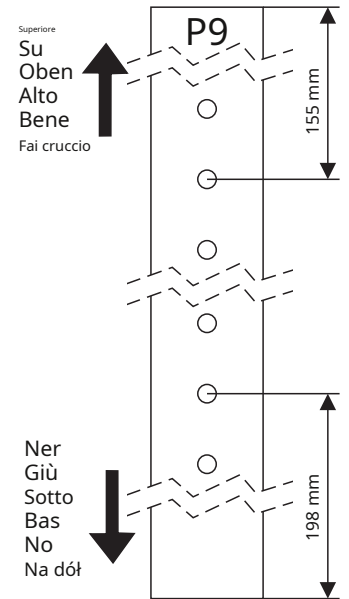
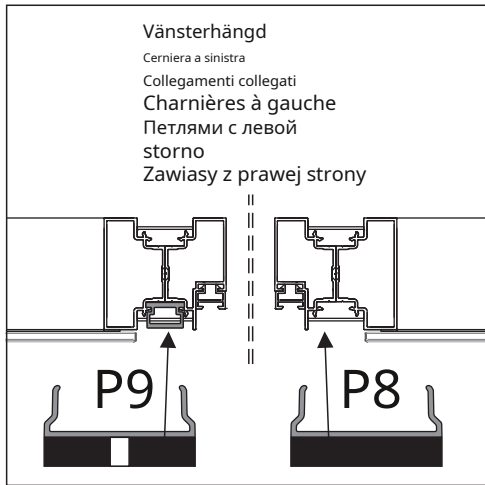
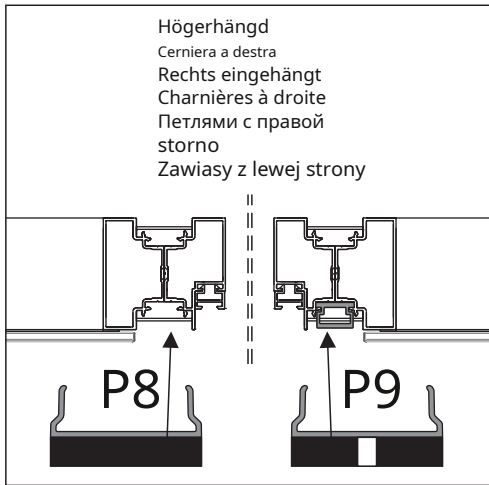
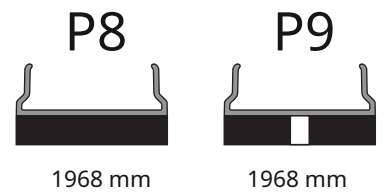
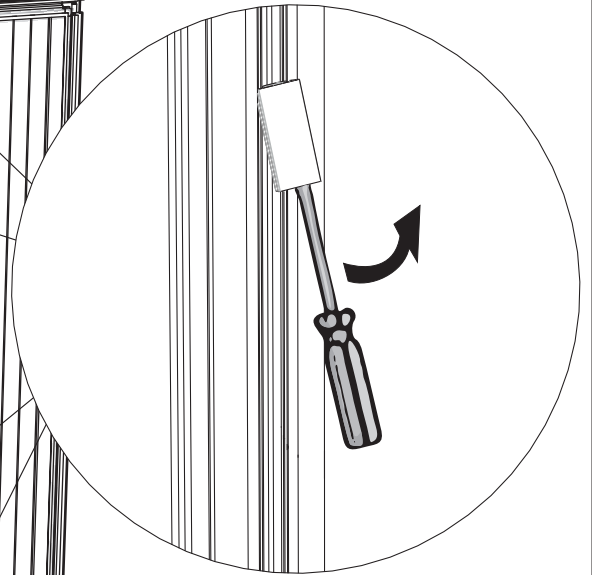
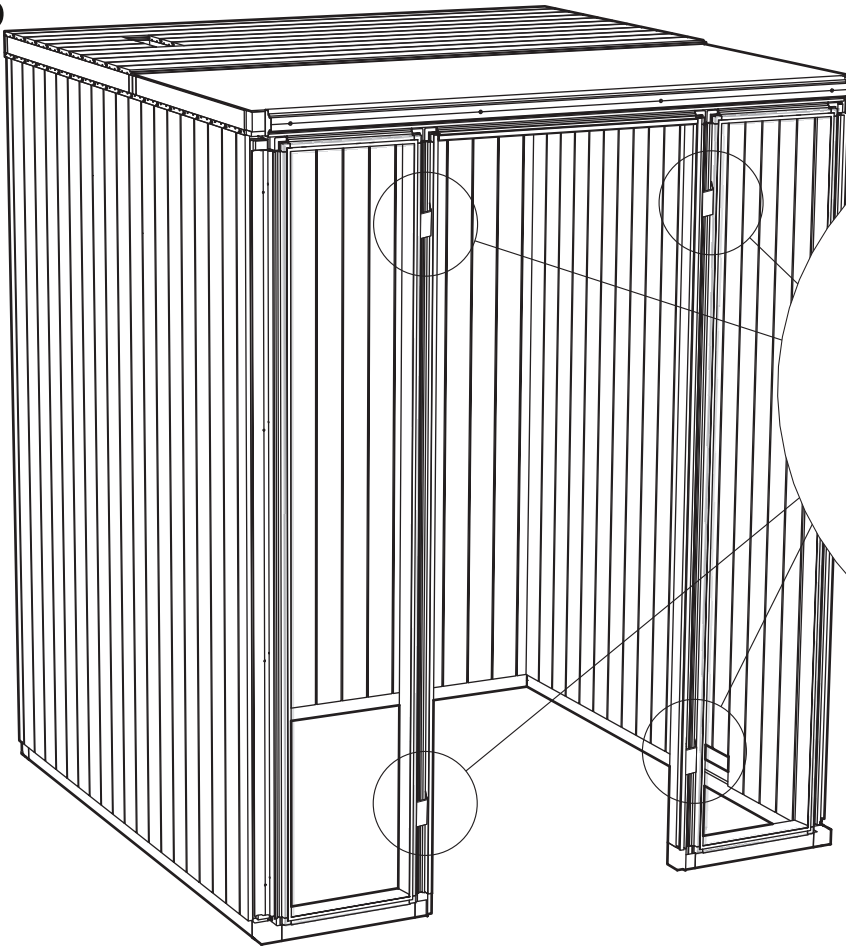


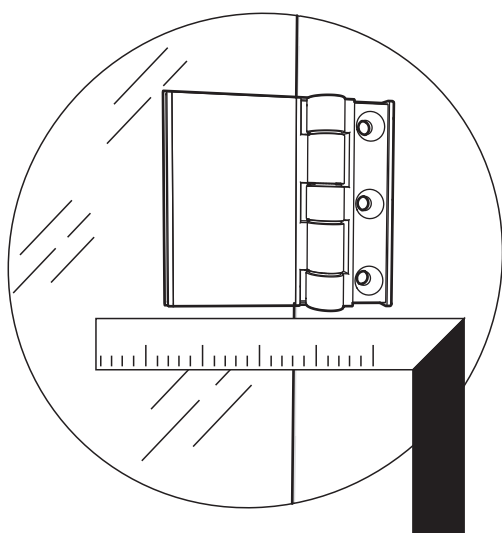
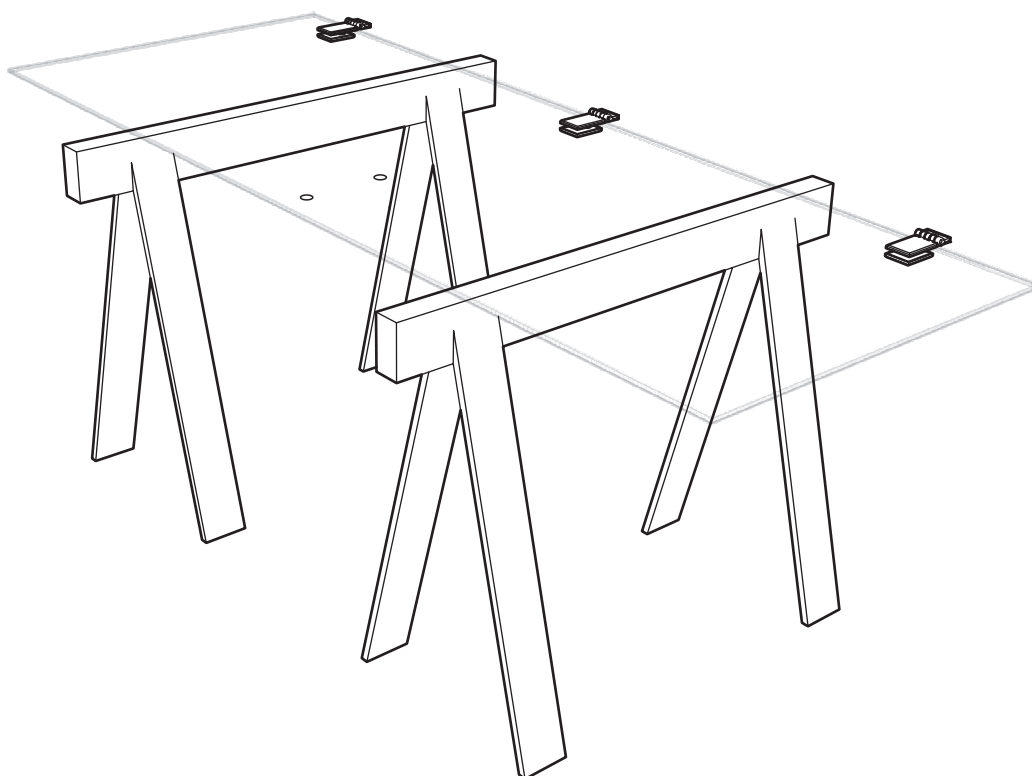


25

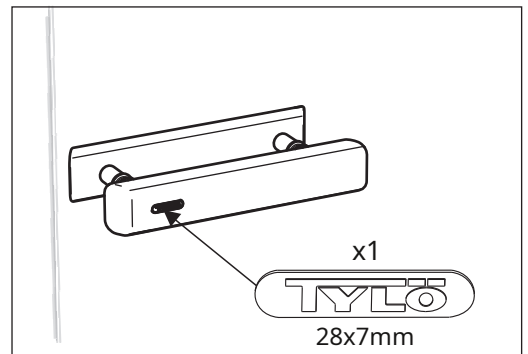
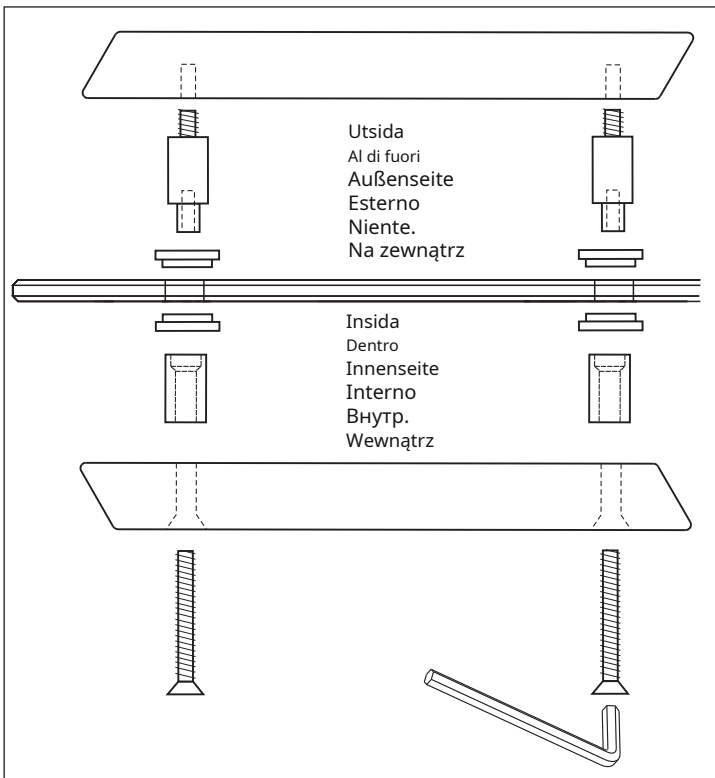
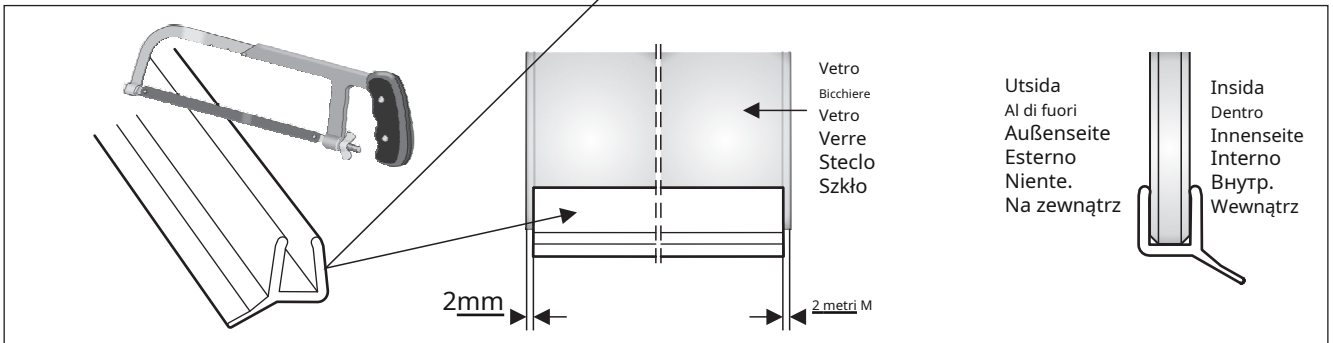
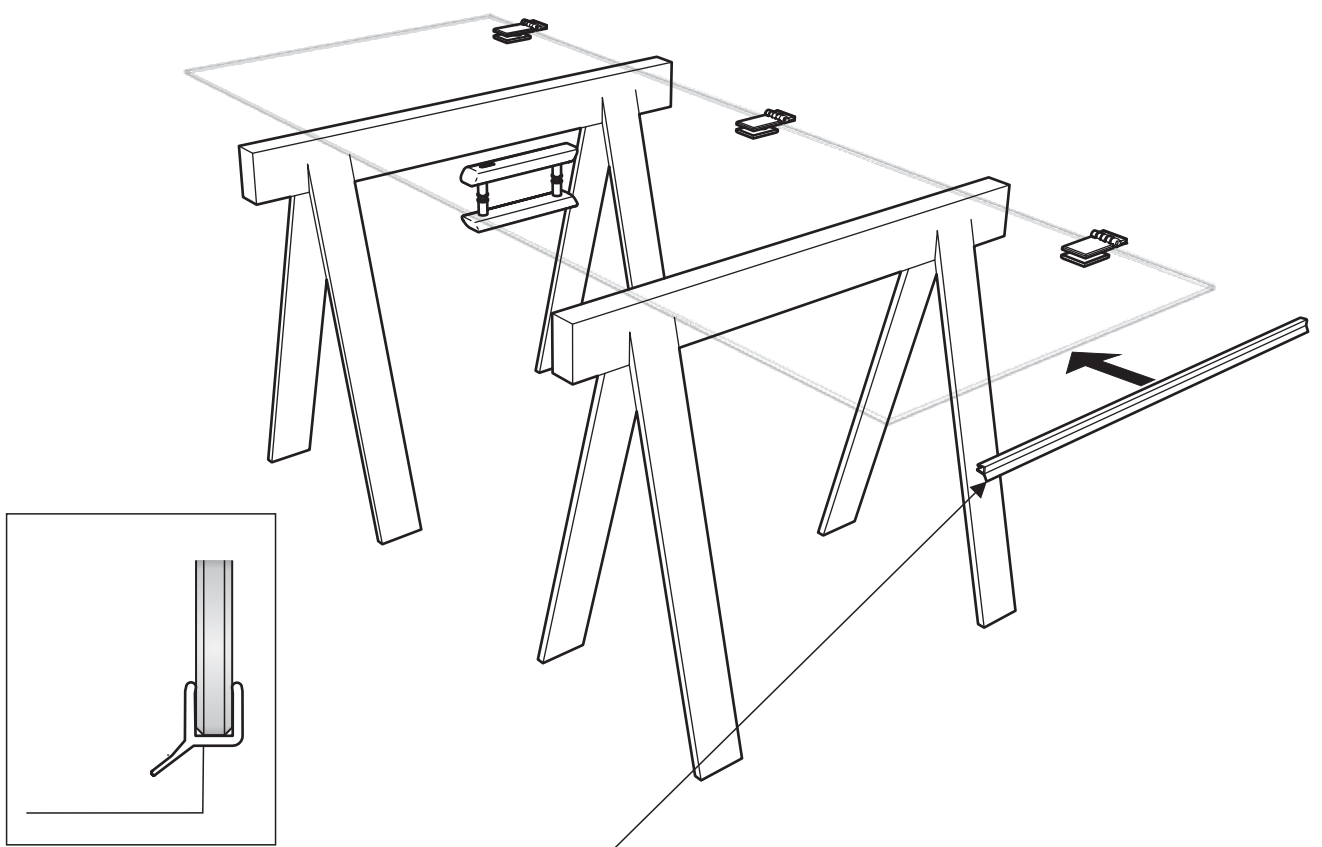


26

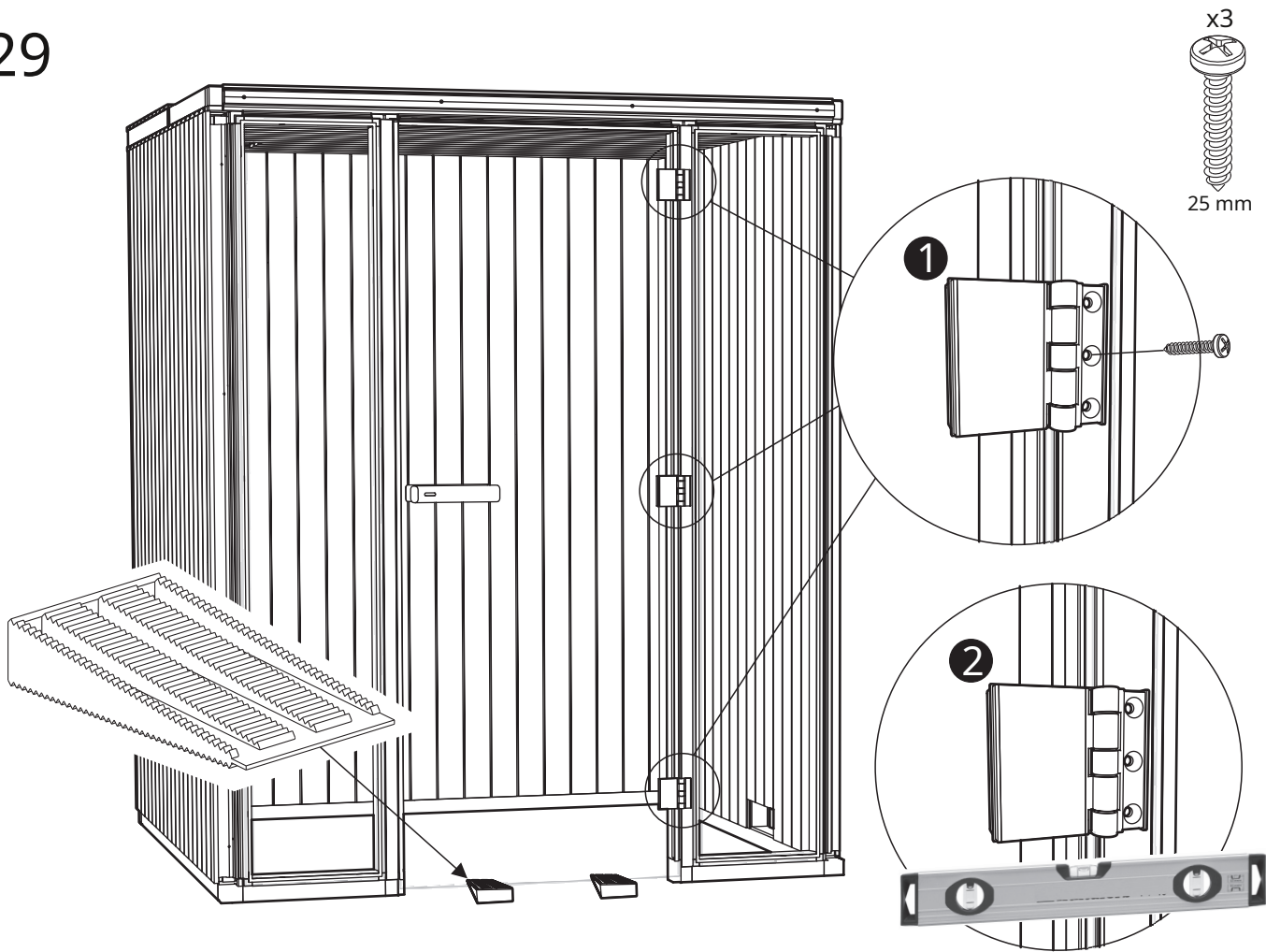




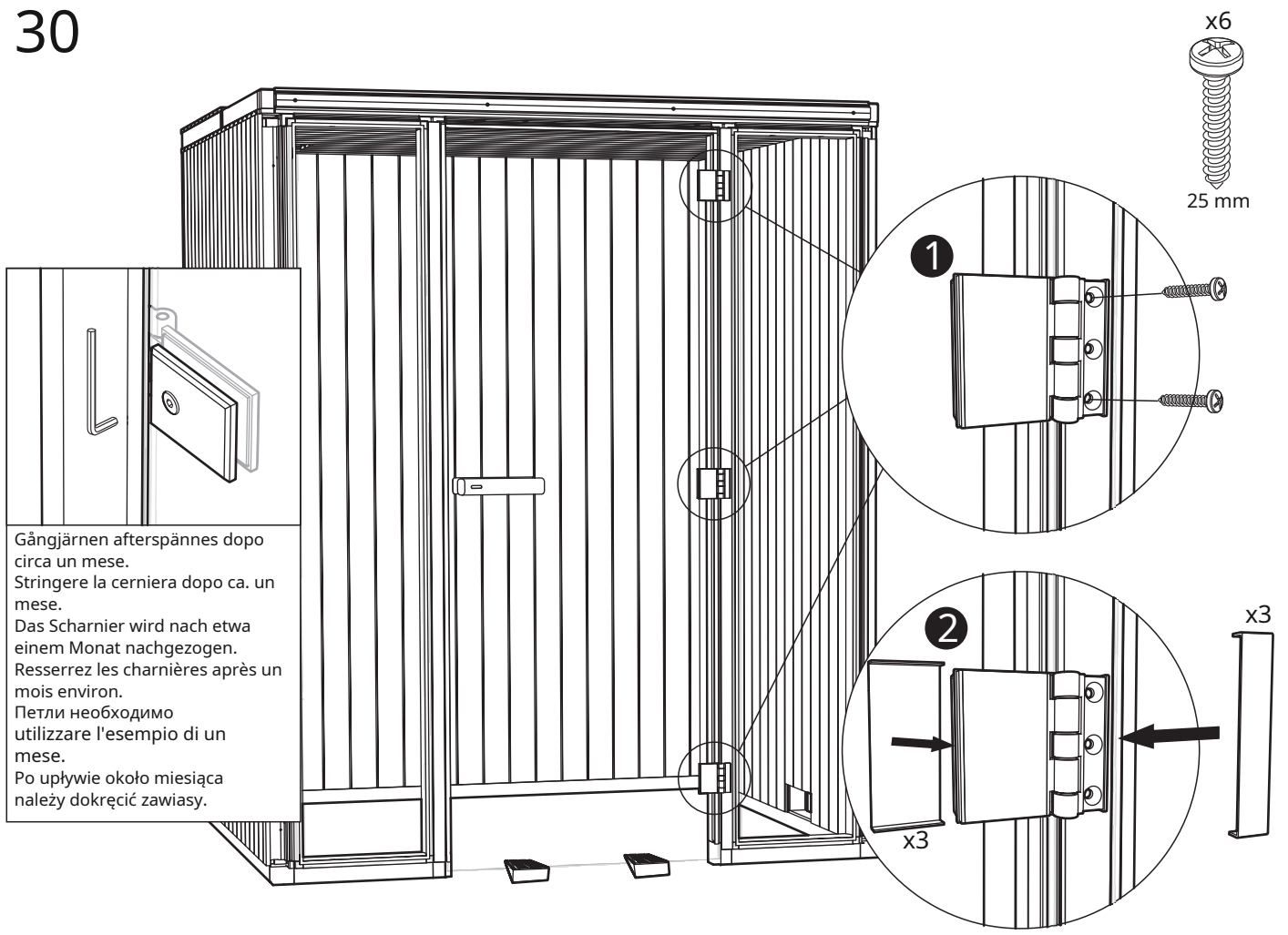
Utsida	
Al di fuori	
Außenseite	
Esterno	
Niente.	
Na zewnątrz	
<hr/>	
Inside	
Dentro	
Innenseite	
Interno	
Внутр.	
Wewnątrz	



29



30



Gångjärnen afterspännes dopo circa un mese.
Stringere la cerniera dopo ca. un mese.
Das Scharnier wird nach etwa einem Monat nachgezogen.
Resserrez les charnières après un mois environ.
Петли необходимо utilizzare l'esempio di un mese.
Po upływie około miesiąca należy dokręcić zawiasy.

31

Panacea di Montera
Costruisci la Panacea
Zmontować kabinę Panacea



Non dimenticare l'elettricità e
l'acqua!

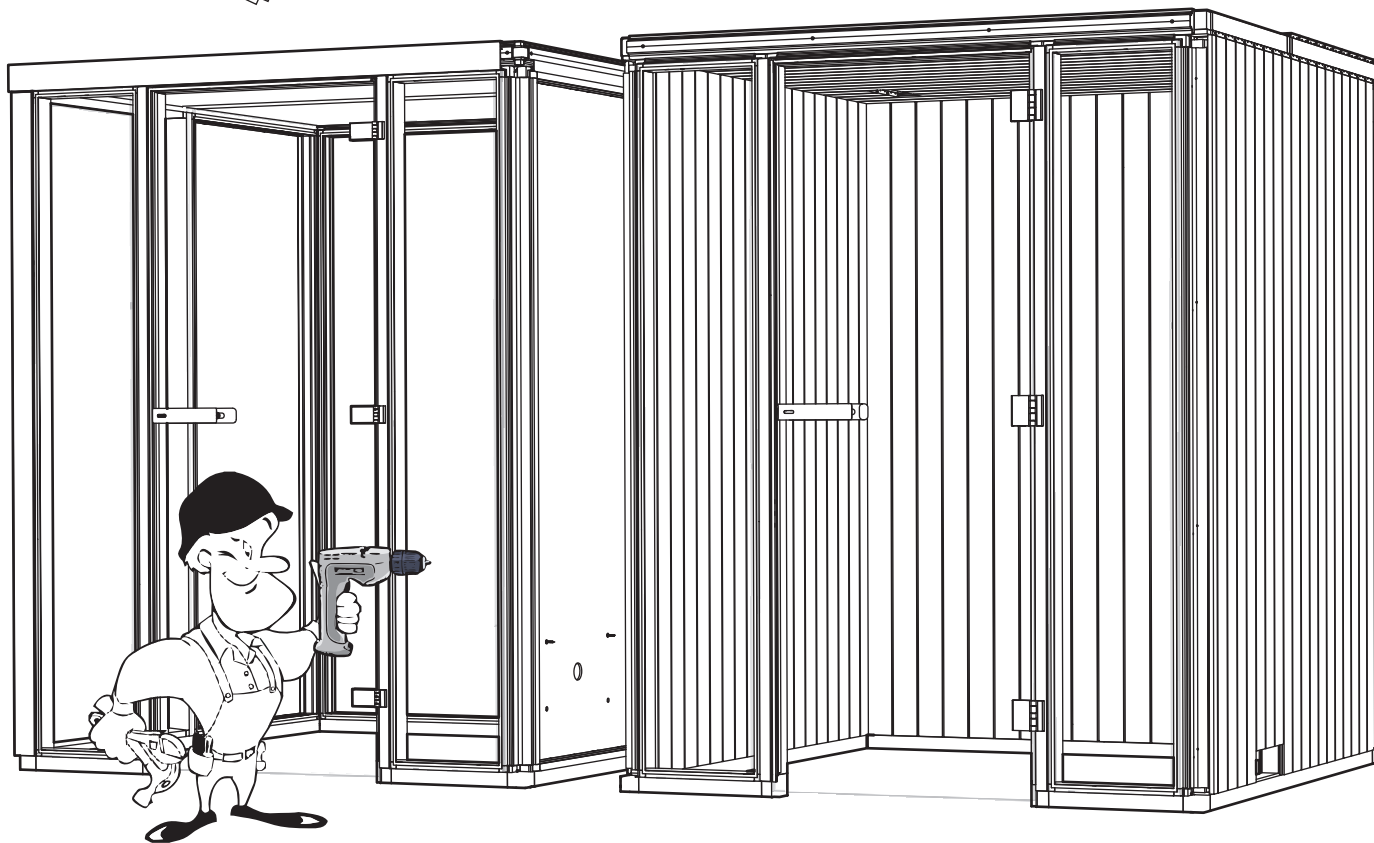
Non dimenticare l'elettricità e
l'acqua!

Należy pamiętać o podłączeniu
do prądu i instalacji wodnej!

Il serbatoio del pannello manuale deve
essere posizionato all'interno del resto
del locale montato sull'ihop.

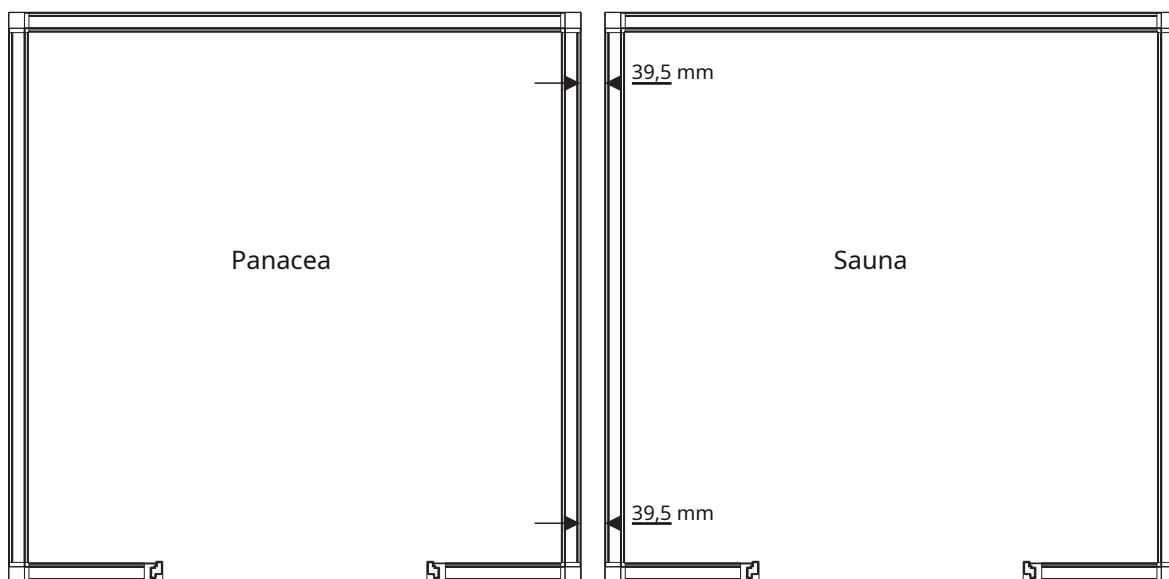
Pensa a dove
posizionare il pannello
prima che il resto delle
stanze venga assemblato.

Przed zakończeniem montażu
kabin należy ustalić miejsce
montażu panelu sterującego.



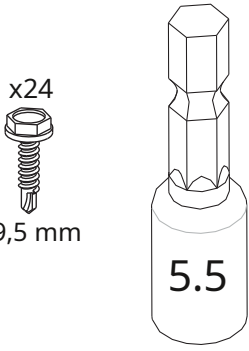
Golvram

Telaio da pavimento

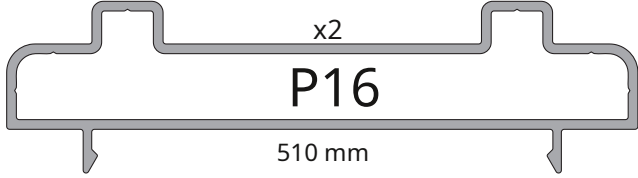


32

x24
B6x9,5 mm

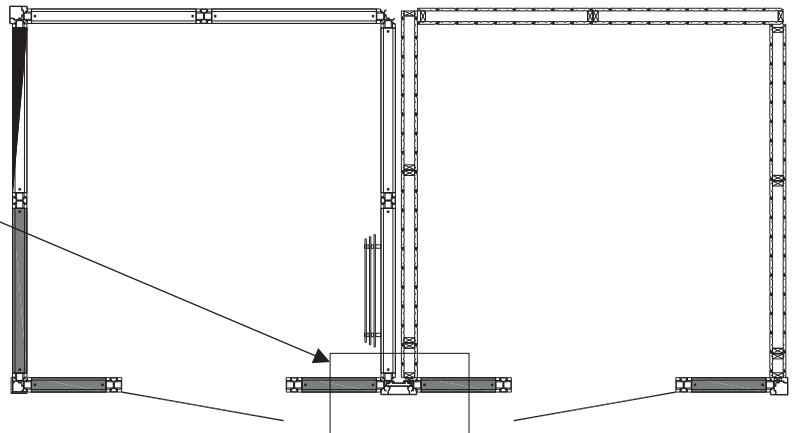
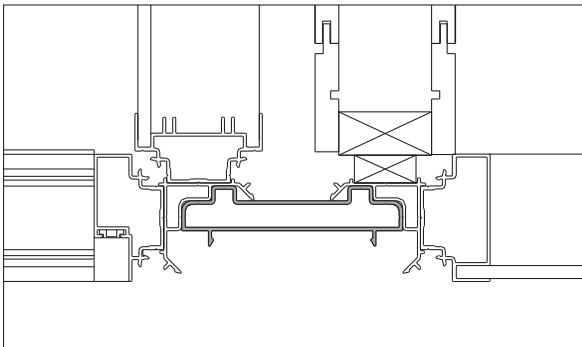
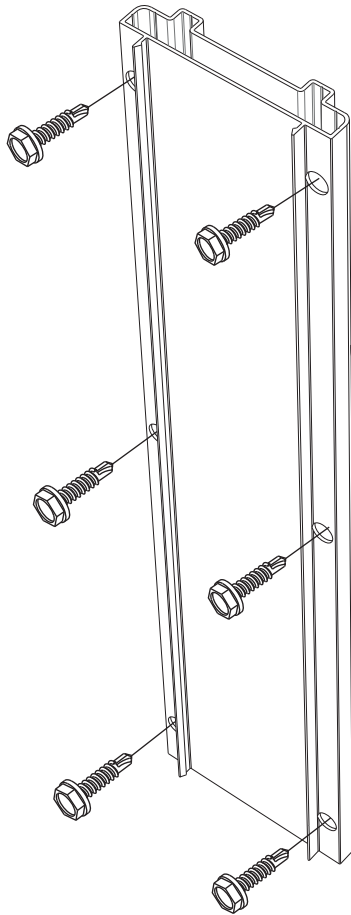
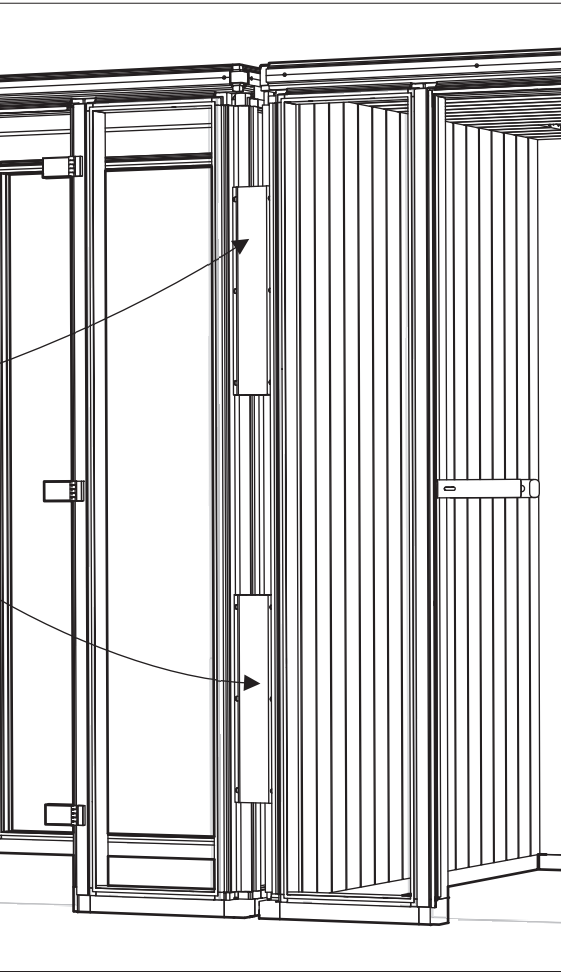
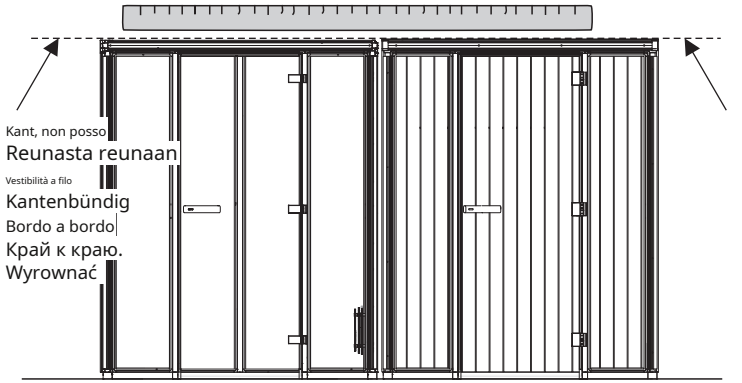


5.5

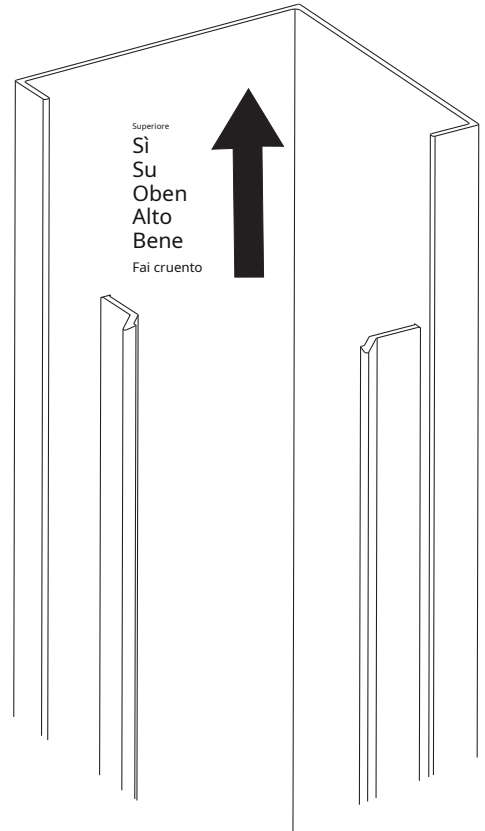
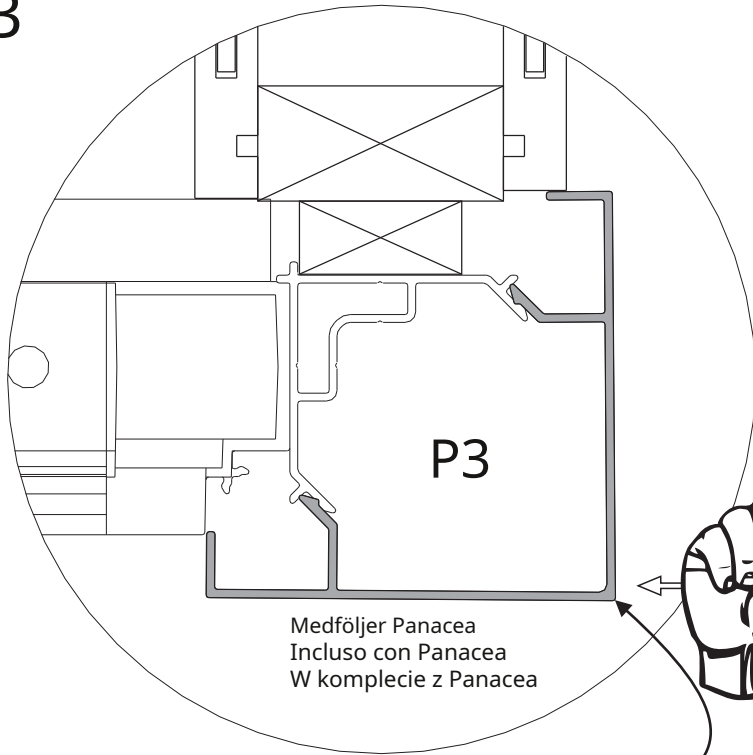


510 mm

OBS! UUM! NOTA! ACHTUNG! ATTENZIONE! Animazione! UWAGA!

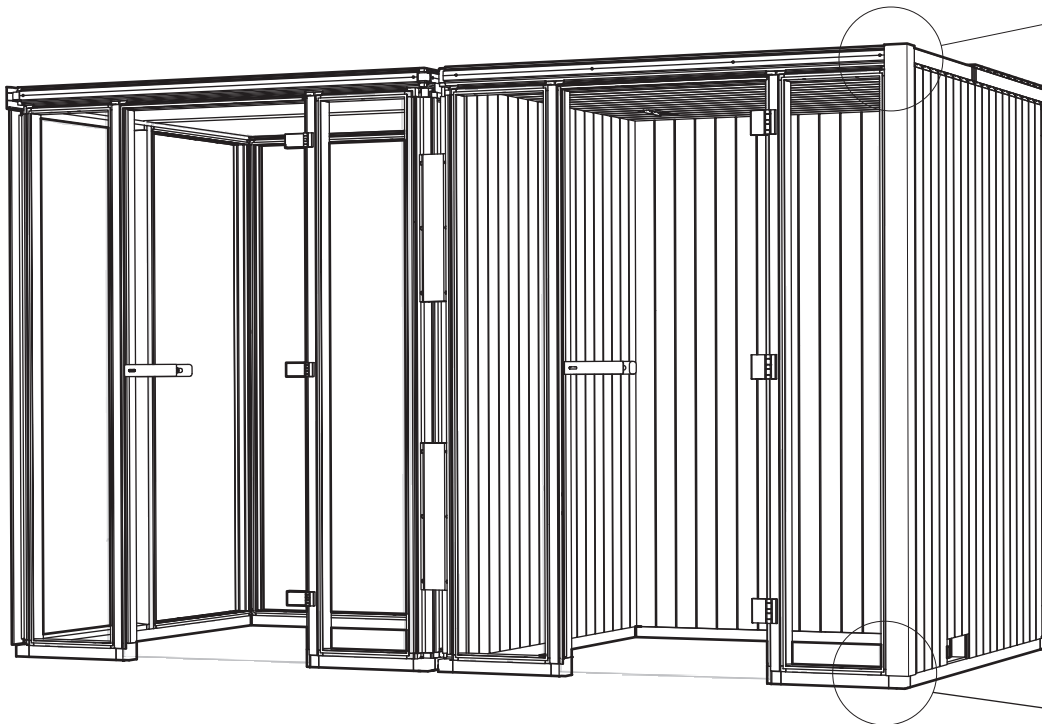


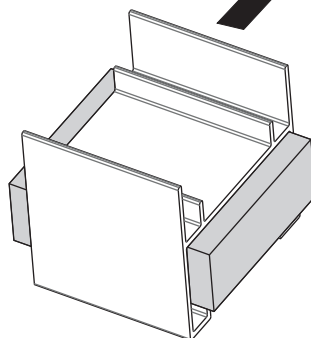
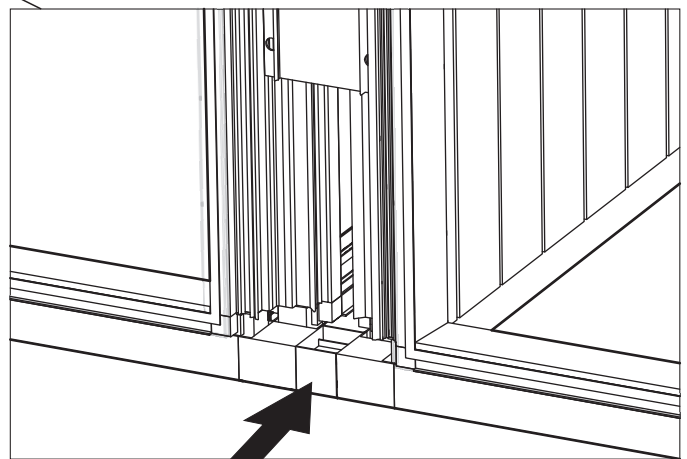
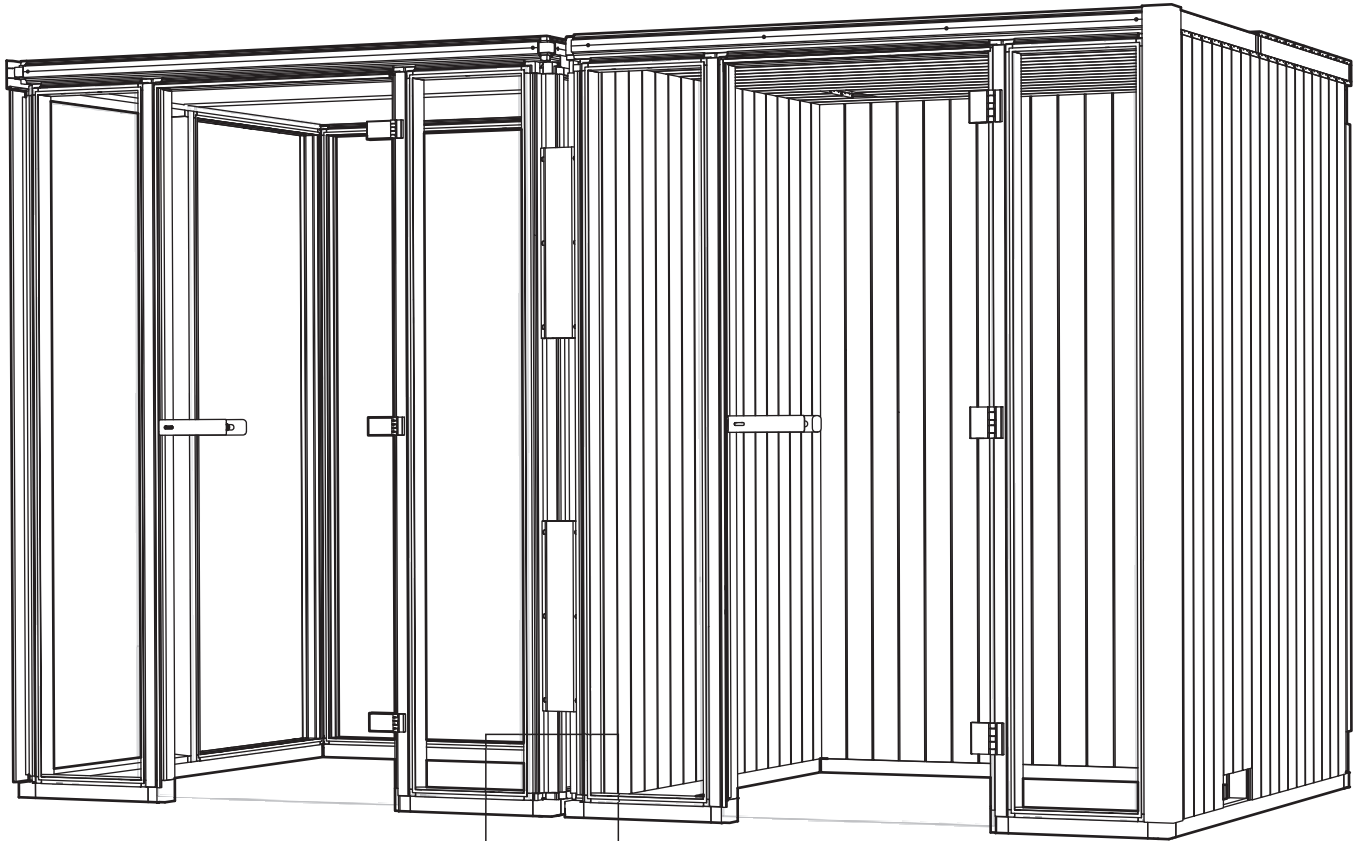
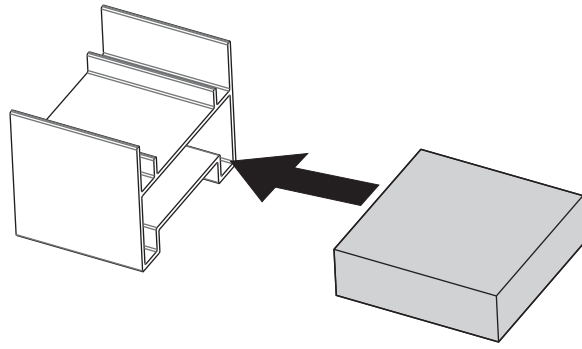
33



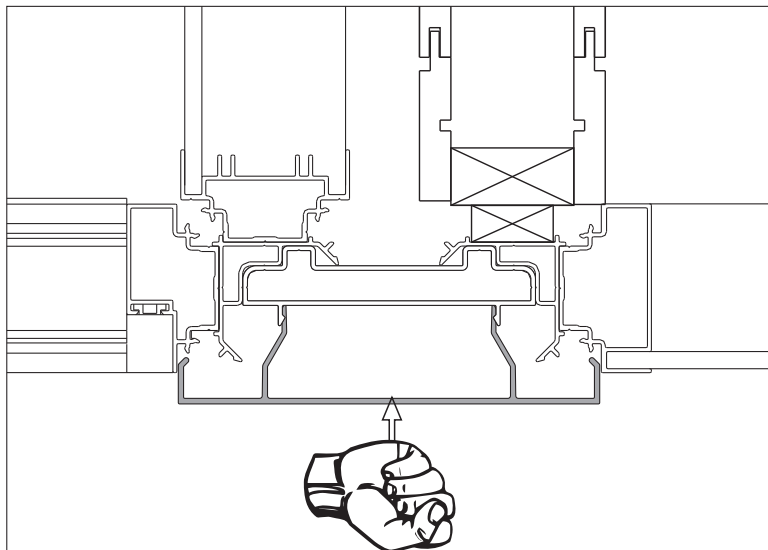
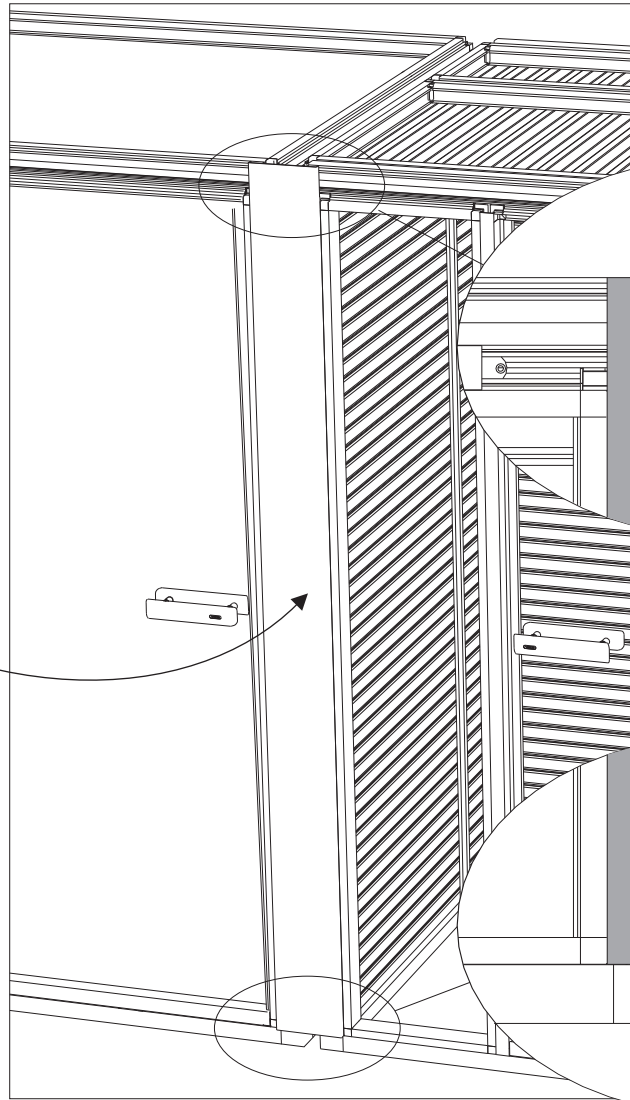
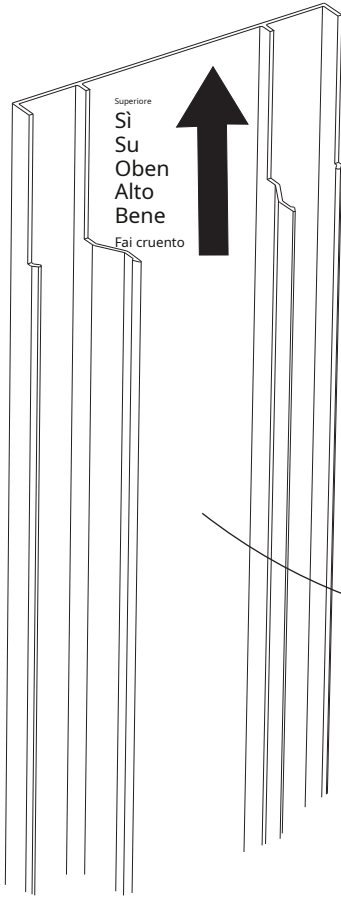
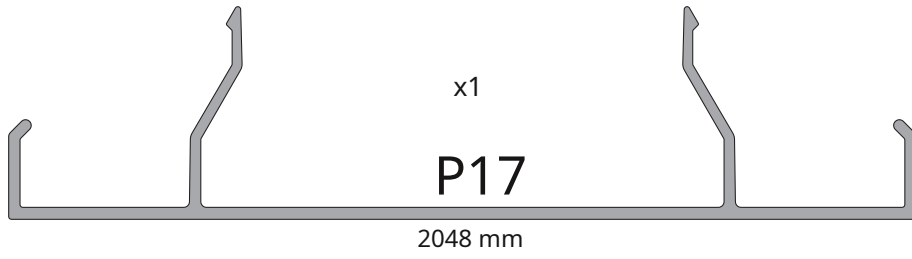
Banca con le mani sul web sul profilo web per velocizzarli.
 Nakuta kulmaprofiilit käsin tiukasti paikoilleen.

Toccare con la mano l'angolo dei profili angolari per fissarli saldamente in posizione.
 Eckprofile durch Schlagen mit der Handfläche auf die Profillecke befestigen. Frapper de la main nell'angolo dei profili d'angolo per metterli in posizione. Installa i canali di navigazione nell'area di lavoro che sono stati cancellati. Uderzając dłonią w róg profilu zamontować dekoracyjny profil narożny zgodnie z rysunkiem.

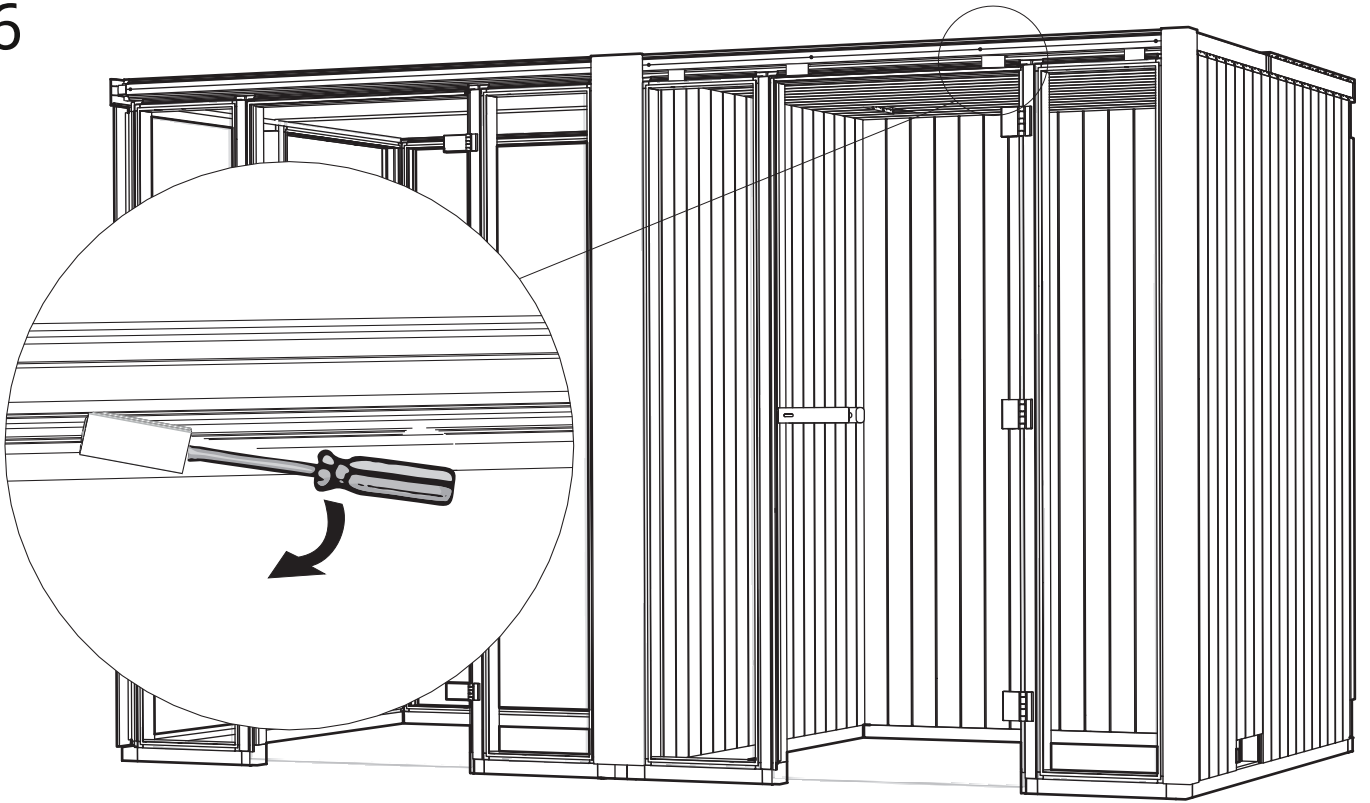




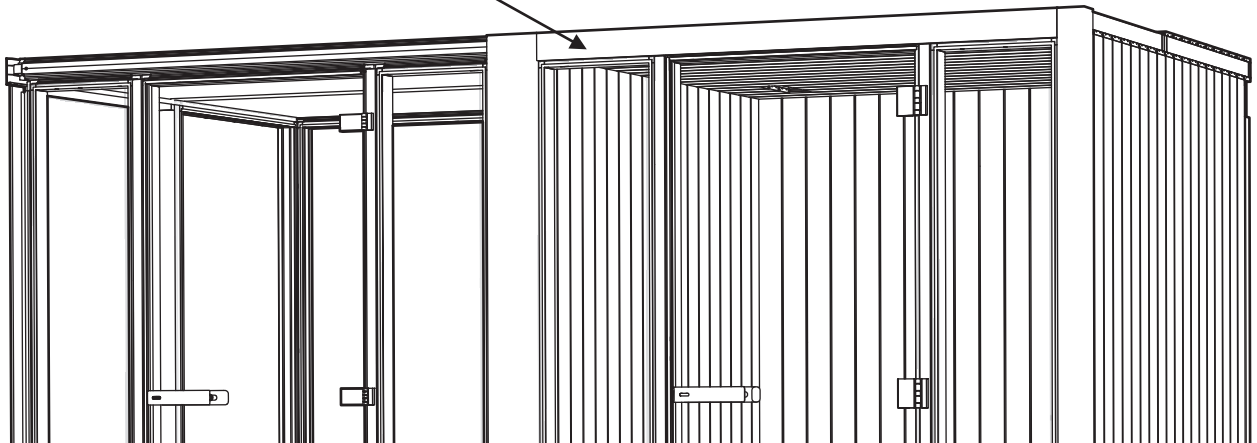
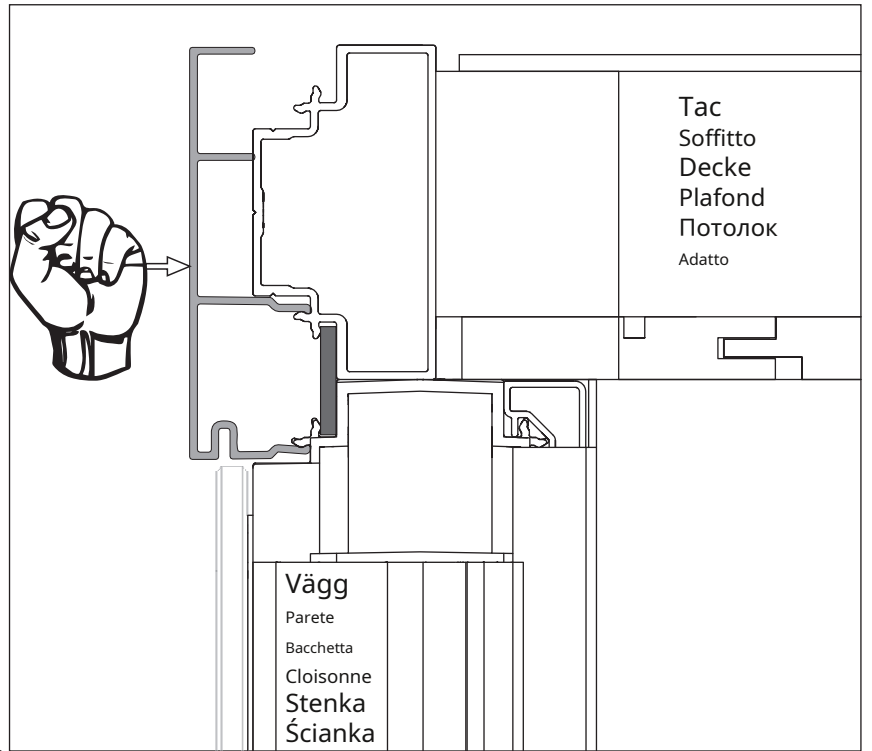
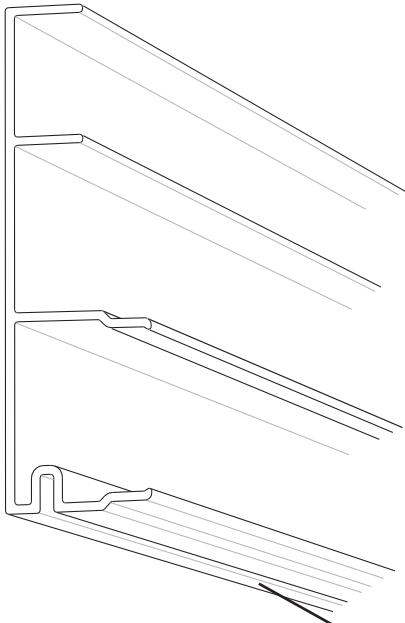
35



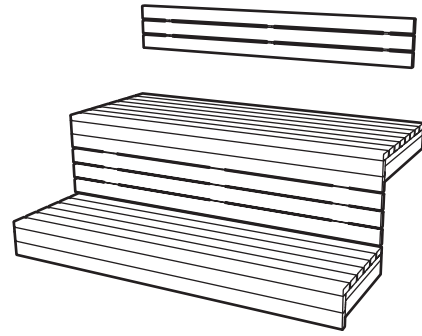
36



P4



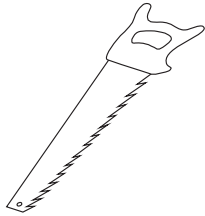
Montera inredningen
Montare l'interno



37

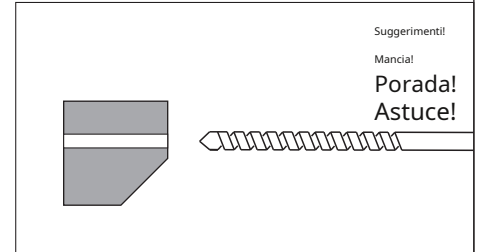


30 mm

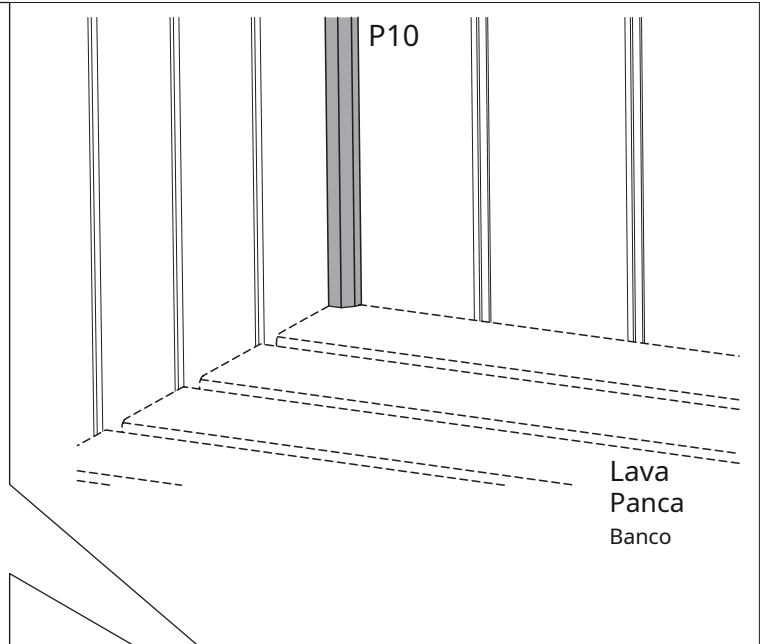
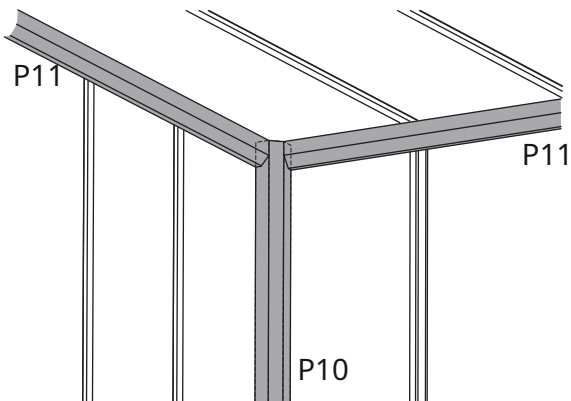


P10

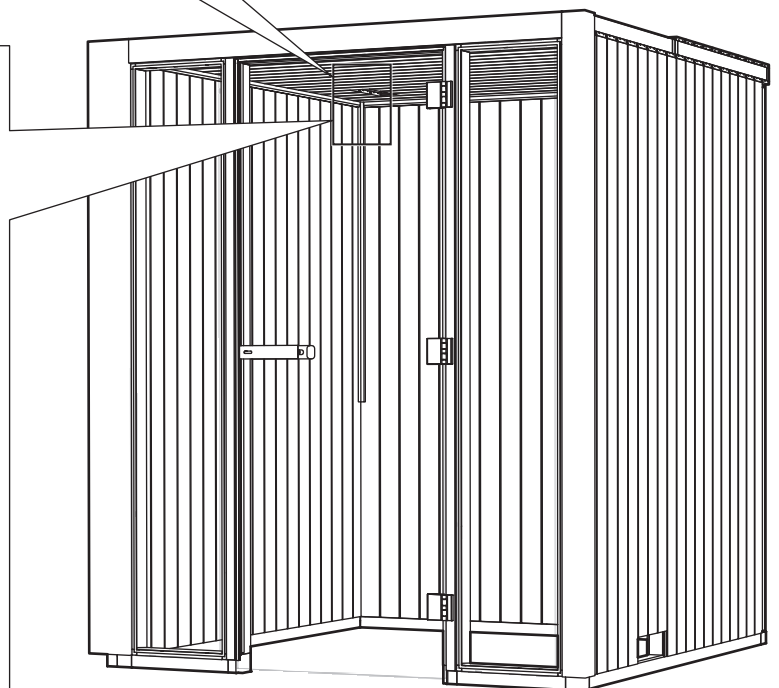
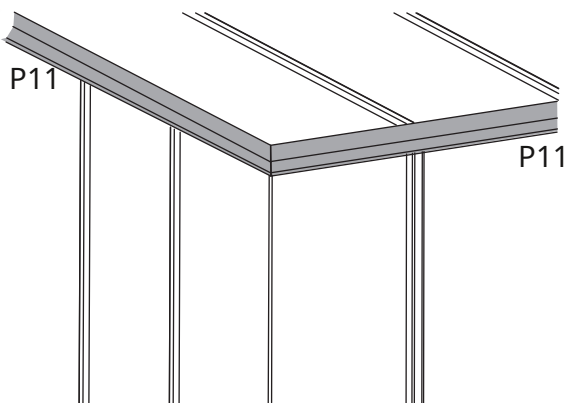
P11

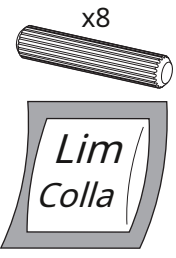


Alt. 1 P10 P11



Alt. 2 P1 1



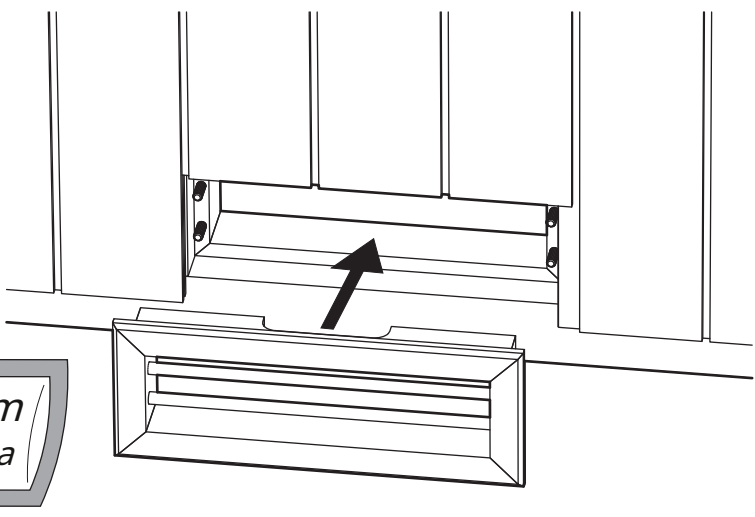
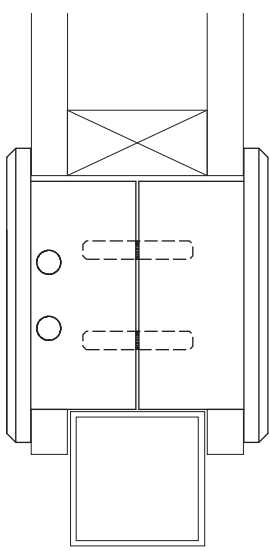
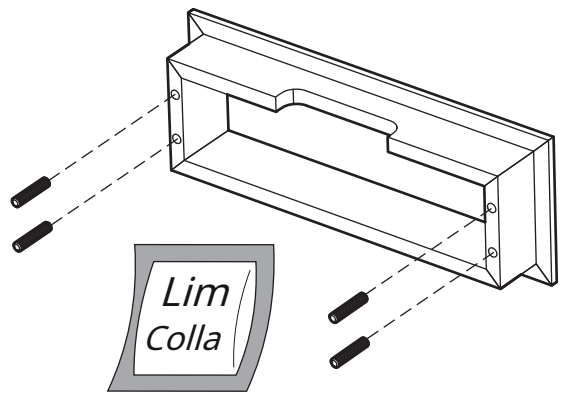
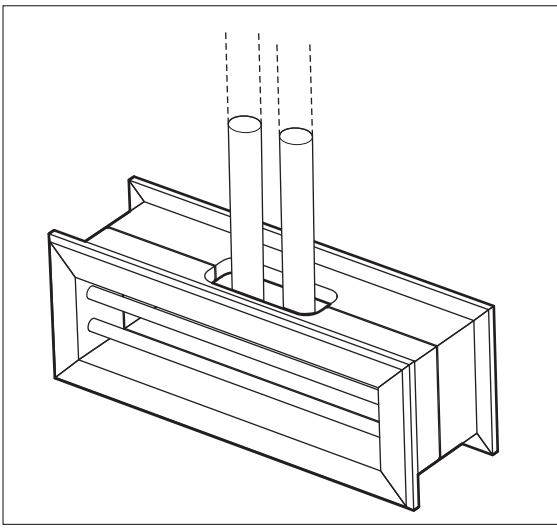
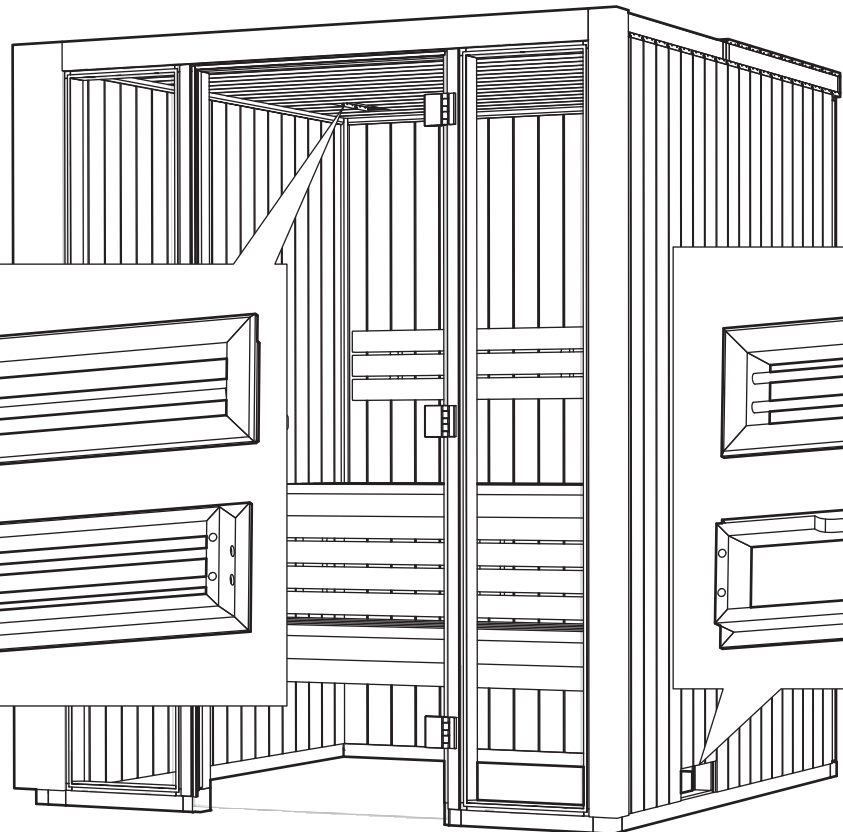


Inside
 Dentro
 Innenseite
 Interno
 Внутр.
 Wewnatrz

Utsida
 Al di fuori
 Ausensee
 Esterno
 Niente.
 Na zewnatrz

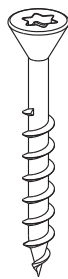
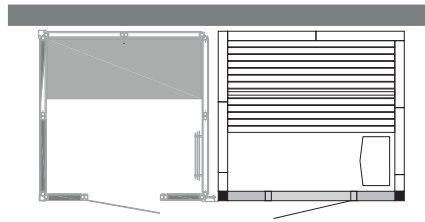
Utsida
 Al di fuori
 Ausensee
 Esterno
 Niente.
 Na zewnatrz

Inside
 Dentro
 Innenseite
 Interno
 Внутр.
 Wewnatrz



39

Opzione -
3 synliga sidor
3 lati visibili



35 mm

P12-A

45x12X1750mm



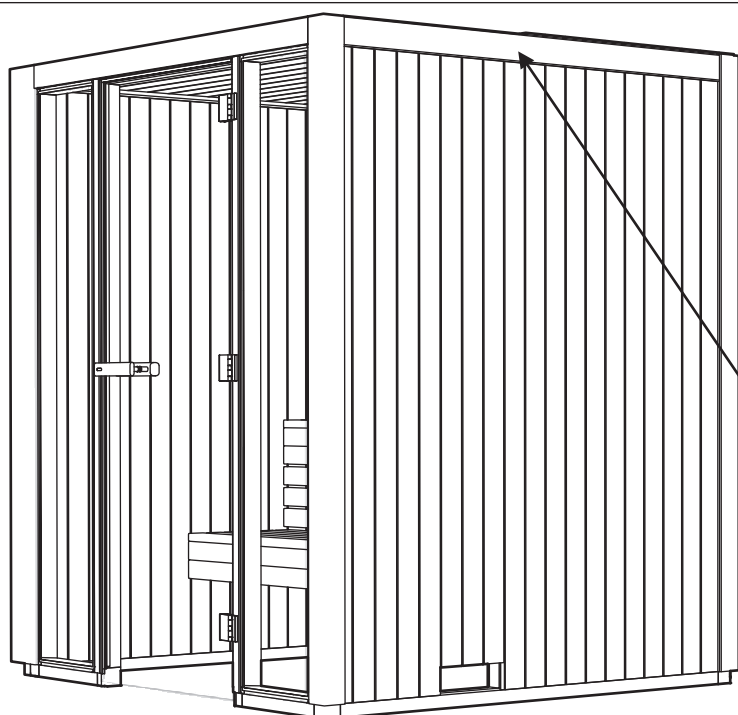
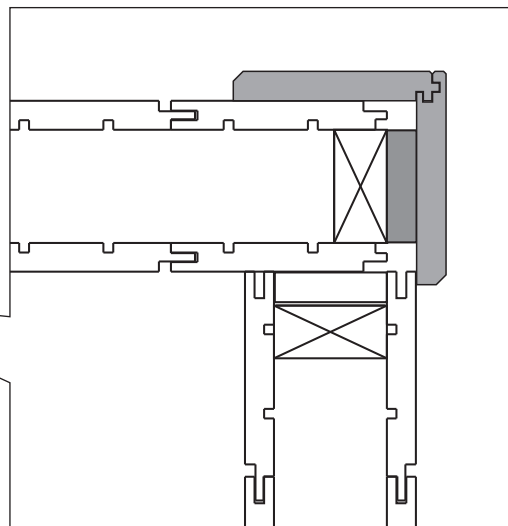
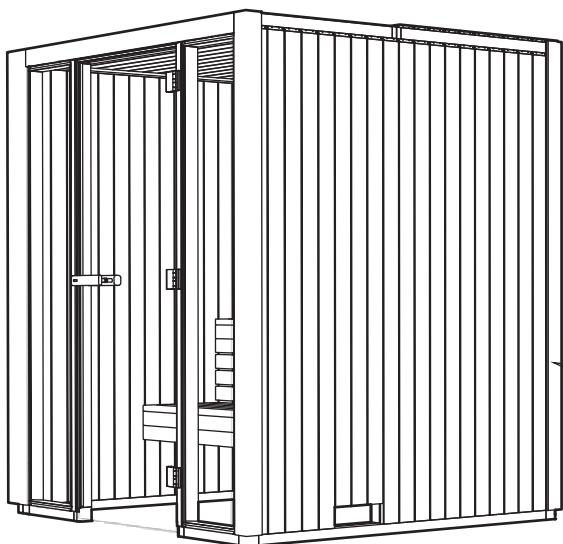
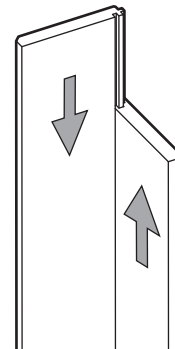
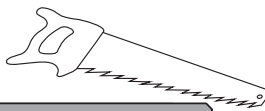
30 mm

P14

84x12 mm

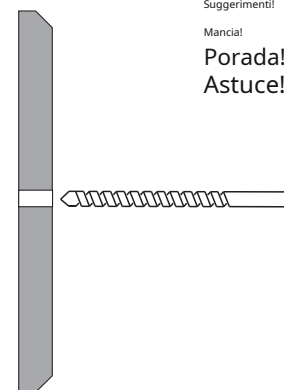
P15

87x12 mm



Suggerimenti!

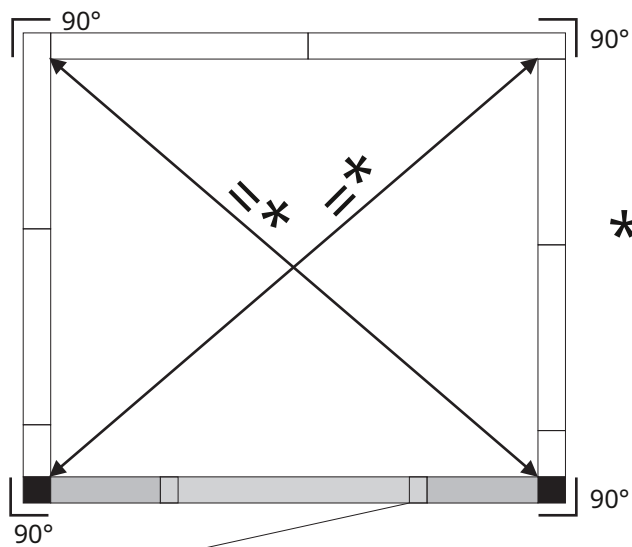
Mancia!
Porada!
Astuce!



P13



30 mm



- *Måtten skall vara lika på diagonalen
Le dimensioni devono essere uguali sulla diagonale
Wymiary przekątnych muszą być równe
Le dimensioni devono essere identiche nella diagonale

